

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Martes 27 de junio de 1995  
Año XCV-- Núm. 29.113



Vicente Garcés. TELEFOTO EFE

## INSALUD y médicos firmarán pequeños acuerdos hasta el "pacto global"

La Confederación Estatal de Sindicatos Médicos (CESM) y el INSALUD mantuvieron ayer la primera reunión, tras la suspensión de la huelga, en la que se acordó celebrar dos o tres reuniones semanales donde se alcanzarán distintos acuerdos hasta el "pacto global", que suponga la desconvocatoria formal del conflicto laboral.

El secretario general de la

CESM, Vicente Garcés, ha destacado el "clima de cordialidad" de la reunión y ha recordado que la fecha tope para ese "gran pacto" ya fue fijada por el mediador, Fernando Abril Martorell, en el 31 de julio.

Ni el mediador en este conflicto, Fernando Abril Martorell, ni la directora del INSALUD, Carmen Martínez Aguayo, quisieron hacer más declaraciones.

Por otra parte, el Hospital General de Segovia recobró la normalidad en consultas, citaciones y operaciones, tras la decisión de los facultativos de respetar la tregua hasta que se llegue al acuerdo final. Los médicos valoraron muy positivamente la mediación de Abril Martorell que ha llevado a vislumbrar el fin del conflicto médico.

(Págs. 6 y 13)



Felipe González. TELEFOTO EFE

## Acuerdo en Cannes sobre los fondos destinados al Mediterráneo

El Consejo Europeo consiguió ayer llegar a un acuerdo sobre el reparto de los fondos destinados al Mediterráneo y a los países del Este y Centro de Europa (PECOS).

Según el acuerdo alcanzado, hasta el año 1999 los países del Mediterráneo recibirán 4.685 millones de ecus, mientras los PECOS obtendrán de las arcas comunitarias 6.692 millones de ecus.

Por su parte, el presidente del Gobierno, Felipe González, propuso ayer a los líderes del Consejo Europeo, reunidos en Cannes, que se aprovechen en beneficio de la creación de empleo los márgenes de crecimiento económico que sean superiores a los inicialmente previstos en los diferentes países.

Felipe González aseguró que es compatible el respeto a los criterios de convergencia con la creación de puestos de trabajo y alertó acerca del riesgo de que los estados miembros de la Unión Europea no "ganen la batalla" de la convergencia, por lo que animó a continuar con las políticas que lo permitan.

(Pág. 14)



FERNANDO PEÑALOSA

Rupérez participó anoche en una cena-coloquio del club de opinión Alonso de Ledesma.

"Mientras no dimita, no se saneará la política española"

## Rupérez: "González quiere utilizar la Presidencia de la UE"

El diputado del PP Javier Rupérez afirmó ayer en Segovia que el titular del Ejecutivo, Felipe González, "pretende utilizar la presidencia española de la UE con fines propios".

Antes de participar en una cena del club Alonso de Ledesma, Rupérez dijo sobre las

las escuchas del CESID que González anunciará pronto que acepta las dimisiones de

Serra y García Vargas, "lo que no es un remedio, pues el que se tiene que ir es González y, mientras esto no se produzca, la política española no encontrará vías normales para su saneamiento".

(Pág. 5)

### AL DIA

**10** Hoy comienza el juicio contra el ex senador Pérez Villar por el caso de la minería.

**12** Sancristóbal, acusado de preparar una falsa declaración.

**15** El presidente egipcio Mubarak sale ileso de un atentado.

**16** Lucas garantiza la celebración del torneo de tenis "Villa de El Espinar".

A PARTIR DEL 1 DE JULIO

EMISIÓN EXCLUSIVA Y LIMITADA



Junta de Castilla y León

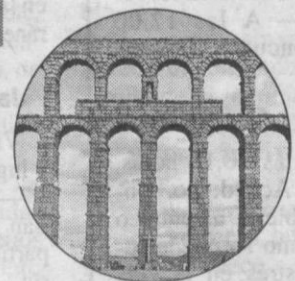
## SEGOVIA EN PLATA

COLECCIÓN DE 20 MONUMENTOS SEGOVIANOS EN PLATA DE LEY

(Acuñaación certificada)

Compre su ejemplar y otro para sus familiares

Le regalamos ESTUCHE + CARPETA + FICHAS



GRATIS UNA LAMINA del artista Pedro Ignacio Concepción

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Martes

27  
junio

CALENDARIO

PARA HOY:  
Van 178 días, faltan 187.  
Sol: De 6,46 a 21,49.  
Luna: De 06,29 a 21,14.  
Luna nueva el 28 en Cáncer.

SANTORAL

HOY: Cirilo de Alejandría, Crescente, Aniceto, Juan, Zoilo, Crispo, Crispiano, Benedicta, Adelino, Ladislao rey, N<sup>o</sup>S<sup>a</sup> del Perpetuo Socorro.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: López Duque. Cronista Lecea, 6 (junto Plaza Mayor).

ADEMAS

FIESTAS EN SEGOVIA

Programación para hoy.— A las 12 horas, actividades infantiles en los barrios de San Lorenzo y San Marcos. 13 horas, en la zona centro, animación y charangas. A las 16,20, ciclismo; Vuelta a Segovia, primera etapa. Salida de la Vía Roma y llegada en Ezequiel González.

17 horas, en los locales de la UNED (plaza de Colmenares) X Torneo de Ajedrez Ferias y Fiestas "Ciudad de Segovia". 20,30 horas, en la Catedral, concierto de órgano a cargo de Federico Coullaut, con el patrocinio de la Junta de Castilla y León y la colaboración del cabildo catedralicio. 21 horas, en la plaza de San Martín, espectáculo infantil a cargo del grupo "Chispas".

A las 22,30, en el Azoguejo, recital a cargo del grupo "El consorcio". 24 horas gran baile en la Plaza Mayor con la orquesta "Christian Domenech".

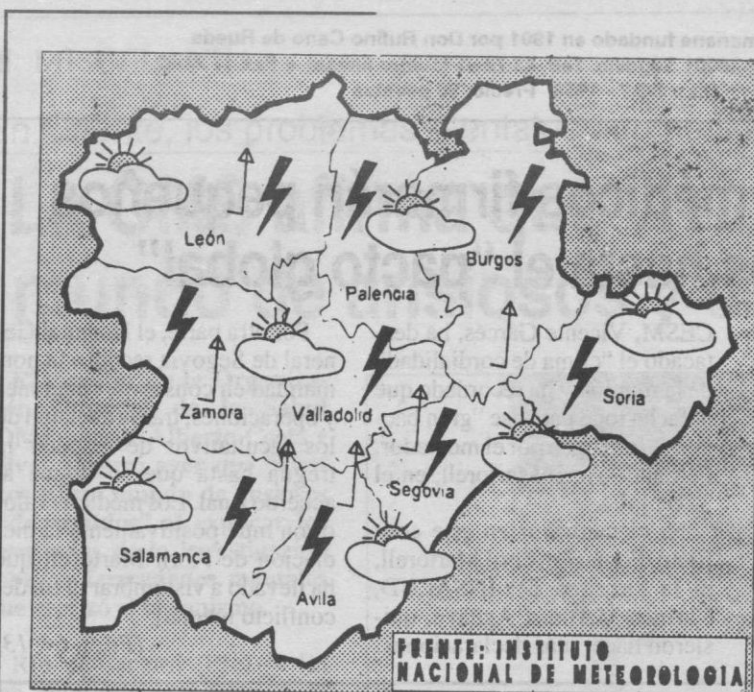
Hogar San José.— Hoy, día 27, a las 18 horas tendrá lugar la actuación del grupo de teatro del hogar, y a las 19 horas actuará el grupo artístico del centro de jubilados.

Residencia de la tercera edad.— A las 12,00 horas, concurso de pae-las.

Conferencia

Hoy, a las 20,15 horas, en el hotel Acueducto, conferencia abierta al público sobre "Cómo se puede superar el estrés en la vida actual (familia, trabajo y estudio), autosuperación y calidad de vida", por Bernardo Bernal.

TERMOMETRO



PRENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM.MIN.	PL./M <sup>2</sup>
Avila .....	20,1	11,6	2,3
Burgos .....	20,4	13,4	1,2
León .....	24,6	15,4	
Palencia .....	24,2	13,8	
Salamanca .....	25,4	15,4	0,1
Segovia .....	23,9	13,3	3,1
Soria .....	24,1	11,8	0,6
Valladolid .....	26,1	15,0	0,4
Zamora .....	26,9	15,8	

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Hoy, nuboso o muy nuboso, con chubascos ocasionales, localmente moderados y tormentosos; brumas matinales; temperaturas sin cambios, con máximas comprendidas entre 23 y 25 grados y mínimas previstas para la próxima madrugada entre 12 y 14 grados; vientos flojos variables.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

Torreón de Lozoya (Obra Cultural Caja Segovia)

— Exposición retrospectiva. José María García Moro. Hasta el día 29.

La Casa del Siglo XV

— Pintura. Gerardo Ayala. Hasta el 3 de julio.

Casa de los Picos (Escuela de Artes)

— Exposición fin de curso 1994/1995.

Bar Santana

— Resinas sintéticas. Mc. Ario. Hasta el 30 de junio.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico". Horario de visitas: De 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas mediante cita previa. Exposiciones temporales:

— "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.

— "Vidrio de uso doméstico en la sociedad europea contemporánea". Hasta el 3 de septiembre.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría. — Funcionamiento de las fuentes reales: Miércoles, sábados, domingos y festivos a partir de las 17,30 horas, y hasta que la disponibilidad del agua lo permita.

Galería Arte "Zaca"

— Pinturas. Marta López de Andrés. Del 29 de junio al 25 de julio.

CUEVAS DE PROVANCO

Casa Consistorial

— Antigüedades de nuestros pueblos. Participantes en las aulas de cultura. Hasta finales de junio.

SOTOSALBOS

Iglesia parroquial

— Exposición de pintura y fotografía en homenaje al obispo Antonio Palenzuela. Exponen: J.A. Vallejo Nájera, Alvarado, Jacinto del Caso, E. Gala, R. Escalona, Alcaraz, Zarranz, Puchero, y otros. Exposición permanente hasta nuevas muestras, que seguirán durante un año. Horario, todos los días incluidos festivos de 16,00 a 20,00 horas.

CONVOCATORIAS

Aviso a los pescadores

La asociación de amigos de la pesca y caza "San Frutos" informa que los pescadores que deseen retirar permisos de pesca para el pantano de Revenga, de carácter gratuito, paralos días 27 de junio al 2 de julio (ambos inclusive), deben retirarlos hoy, 27 de junio (último día) en el

AVISO

CONCIERTO DE "REVOLVER"

El Ayuntamiento comunica que la devolución del importe de las entradas para el concierto de "Revólver" (suspendido por la lluvia), se realizará los siguientes puntos, días y horarios:

— Taquilla plaza de toros: hoy, de 11a 14 horas y de 16 a 18.

— Disco Bar Vinilo y Café El Hoyo: 28, 29 y 30, en horario al público.

Servicio Territorial de Medio Ambiente (Santa Catalina, 15).

Pruebas de madurez

El MEC pone en conocimiento de los interesados que desde el 1 al 31 de julio, ambos inclusive, queda abierto el plazo de presentación de solicitudes para la realización de las pruebas de madurez, destinadas a la obtención del título de Graduado Escolar para mayores de 14 años, en la convocatoria septiembre, del presente año. La solicitudes se facilitarán en la Unidad Programas Educativos, calle José Zorrilla, en la Dirección Provincial Ministerio Educación y Ciencia, donde se hará la matrícula, de las 9,00 a las 14,00 horas. Más información en la Asesoría Técnica de Adultos, en el teléfono 43 67 11.

Hermandad de Donantes de Sangre

La Hermandad de Donantes de Sangre anuncia que hoy día 27 desde las 17,30 a las 21,30 horas se realizarán extracciones de sangre en el centro médico de Cantimpalos, a cargo del equipo de extracciones del Servicio de Hematología del Hospital General de Segovia.

Presentación

La obra "Desde la libertad del espíritu", de la que es autor Antonio Palenzuela Velázquez, será presentada el día 30 de junio, a las 20,30 horas en el salón de actos del Colegio Universitario, con la presencia en el acto del propio autor del libro.

**Gasóleos**  
**AVA, S.A.**  
SERVICIO 24 HORAS  
Incluso domingos y festivos  
Teléfonos: 44 22 86  
42 74 99  
42 04 47

BONOLOTO

Lunes, 26

3	9	14	21
27	Com. 6	Rein. 4	36

Viernes, 23

11	13	23	24	32	41	Com. 22	Rein. 2
----	----	----	----	----	----	---------	---------

Miércoles, 21

19	29	33	43	44	48	Com. 31	Rein. 0
----	----	----	----	----	----	---------	---------

Martes, 20

3	9	15	17	25	33	Com. 8	Rein. 3
---	---	----	----	----	----	--------	---------

PRIMITIVA

Sábado, 24

1	16	26	28	29	41	Com. 47	Rein. 1
---	----	----	----	----	----	---------	---------

Jueves, 22

8	14	16	21	26	49	Com. 33	Rein. 9
---	----	----	----	----	----	---------	---------

ONCE

Lunes, 26

24.181

Viernes, 23	Jueves, 22
06.562	79.523
Serie 188	

Miércoles, 21	Martes, 20
15.410	46.401

## María en el Misterio de Cristo

JOSE DE NICOLAS ARRANZ

CONTEMPLAR cualquier icono mariano nos acerca no sólo a María como Madre de Jesús, sino que nos introduce en el Misterio de María como asociado al Misterio de Cristo y, consecuentemente, al Misterio de la Iglesia.

El Misterio de Cristo comienza a manifestarse a los hombres a través de la realidad histórica de Jesús de Nazaret; de la que habrá que hacer, desde la fe, una lectura meta o suprahistórica, pero de la que no podemos prescindir. En esta realidad histórica, y por tanto en el Misterio de Cristo, María, según nos describe el apóstol San Lucas, no entra de manera circunstancial, sino que ocupa un lugar muy destacado.

San Lucas nos da la clave en tres momentos puntuales de los relatos de la "infancia": Anunciación, Visitación a Isabel y Presentación en el templo.

En la Anunciación se proclama la proximidad de Dios que viene a salvarnos; el Evangelista rompe su estilo propio de ángeles que dan su mensaje y desaparecen. Aquí el ángel queda expectante; hay un diálogo y se espera una respuesta; María responde

con un "SI", con un "FIAT" (= Hágase en mí según tu palabra). A partir del siglo II, comenzando por S. Justino se ha establecido, a partir de aquí, el paralelismo, por su antagonismo: Eva-María. Eva da paso a la muerte por su negación; María da paso a la salvación por su aceptación voluntaria a los designios de Dios. "El Padre... quiso... así como la mujer contribuyó a la muerte, también la mujer contribuyese a la vida" (LG 6).

En la visita a Isabel podemos descubrir el comienzo de los tiempos mesiánicos. No trata el autor de la alegría simple y propia del encuentro entre familiares, sino del anuncio de la manifestación jubilosa del Espíritu. "... cuando Isabel oyó el saludo de María, el niño que llevaba en su vientre saltó de alegría. Isabel quedó llena del Espíritu Santo" (Lc 1,41). María es la portadora de quien trae el Espíritu Santificador; la Madre transmite las palabras del Hijo y hace que el Espíritu de Dios se comunique.

En la narración de la presentación al templo se nos describe más el aspecto oblativo que el purificador. Simeón con un tinte dramático nos habla del destino de Jesús

como el "siervo sufriente", signo de contradicción. El anuncio de la "espada" nos evoca a María al pie de la cruz, relatado por S. Juan, dándole un sentido más profundo que el sentimiento maternal.

No solamente en los puntos señalados, a parte del relato del Nacimiento, queda expresada toda la Mariología de los escritos de S. Lucas. En su primer libro (Hechos de los Apóstoles) nos presentó a María, Madre del Resucitado, orante, junto con los discípulos en la Iglesia naciente. No es sólo la peregrinante en la fe que ha caminado con su Hijo hasta la cruz, sino la esclava del Señor entregada por su Hijo como madre de la Iglesia.

"Con la muerte redentora de su Hijo, la mediación materna de la esclava del Señor alcanzó una dimensión universal, porque la obra de la redención abarca a todos los hombres. Así se manifiesta de manera singular la eficacia de la mediación única y universal de Cristo entre Dios y los hombres. La cooperación de María participa, por su carácter subordinado, de la universalidad de la mediación del Redentor, único mediador" (L.G. 62).

## Promoción de la salud

FRANCISCO ARIAS SOLIS

En la promoción de la salud, los medios de comunicación pueden actuar como agentes de cambio, o como elementos de soporte de otros elementos educativos o clínicos.

La importancia de las informaciones de salud y medicina vienen en parte dictada por el volumen de público al que se accede desde los medios de comunicación. Esta circunstancia asociada al atractivo que para el público poseen estos temas, y a la importancia que estas informaciones ocupan en los medios, hacen de ellas un magnífico elemento tanto en información de actualidad como en salud pública.

Puesto que los medios de comunicación se constituyen en canales habituales de información, una opción que apueste por una información comprensible puede convertirse en un medio adecuado de educación sanitaria. Participación en la creación de políticas saludables, sensibilización hacia un entorno saludable y capacitación de los individuos para que ejerzan el máximo grado de control sobre su salud pueden ser algunas de las opciones consideradas como adecuadas en la promoción de la salud, en las que los medios pueden prestar una colaboración de extraordinaria utilidad.

En la década de los sesenta, ya

se observaba que los medios de comunicación eran fuente primordial de información, y que esta situación estaba ligada al creciente interés por estos temas. A este respecto son significativas las encuestas realizadas por el Instituto Nacional del Cáncer norteamericano, que muestran que los conocimientos preventivos oncológicos habían sido adquiridos mayoritariamente (60%) mediante información proporcionada por los periódicos.

La traducción de esta importancia de los medios de comunicación en la mejoría de los conocimientos y actitudes en salud pública e individual se ha demostrado en ámbitos tan variados como el aumento de las donaciones de órganos para trasplantes, la disminución de intervalo entre la aparición de los síntomas y la atención médica en el infarto de miocardio, el abandono del hábito tabáquico, el aumento de sensibilización hacia los riesgos cardiovasculares, la prevención del cáncer de mama...

En el caso del sida, en donde por sus especiales características epidemiológicas la información preventiva es la mejor de las estrategias, se ha demostrado hasta qué punto pueden ser positivas las informaciones vehiculizadas

mediante los medios de comunicación.

El valor de los medios de comunicación en la información de salud pública es reconocido por los más altos organismos como la OMS, que instan a los medios para que intervengan en educación pública en áreas como el uso adecuado de los medicamentos. Esta implicación e importancia, en el caso concreto de los medicamentos, es asimismo contemplada en diversos textos sobre la seguridad de los medicamentos como en encuestas que ponen de manifiesto un tratamiento adecuado de este tema en la prensa española.

Parece razonable la utilización de los medios de comunicación tanto en la promoción y divulgación de los conocimientos científicos como en la estructuración de mensajes de salud pública. En este aspecto las campañas de promoción de la salud realizadas con una estrategia informativa adecuada, atractiva, y en el medio y momento idóneo pueden y de hecho son un magnífico medio de educación ciudadana. Y como dice una copla de esta vieja tierra: "Creo que estoy en lo cierto: / primero, porque estoy vivo; / después, porque estaré muerto".

COMUN ICAL

## Pérez Villar en el banquillo

FRANCISCO MARTINEZ CARRION (\*) (Ical)

Desde ayer se sienta en el banquillo de los acusados Miguel Pérez Villar, ex consejero de Economía de la Junta, ex presidente provincial del PP y aún senador en representación de las Cortes de Castilla y León. Pérez Villar, junto con su esposa, la abogada Rosa Carballo, y el ex director general de Economía, Javier Valenzuela, están acusados de conceder de forma irregular subvenciones multimillonarias a empresas mineras leonesas y de Madrid. Sobre los acusados penden peticiones de condena de quince años de inhabilitación y de varias decenas de millones en multas.

El "caso de la minería", como se le ha denominado desde un principio, es uno de los mayores escándalos políticos de los últimos años en la provincia leonesa y en toda Castilla y León. Nunca como hasta ahora se había sentado en el banquillo de los acusados un político leonés de primera fila, que no se olvide, fue nombrado por el mismísimo Aznar y llegó a ser vicepresidente de la Junta. Desde el "caso de la construcción" de Burgos, éste es el segundo gran juicio en el que está involucrada, directa o indirectamente, la Junta de Castilla y León.

Además, el nombre de Pérez Villar o la referencia del "caso de la minería" ha sido habitual moneda de cambio en los debates sobre el estado de la nación de los últimos años. Y hay que recordar que hasta el propio presidente Felipe González ha utili-

zado este caso como arma arrojada contra el líder de la oposición, José María Aznar, en su etapa como presidente de Castilla y León.

Nos encontramos, pues, ante un juicio de gran importancia política. Desde el PSOE se ha pretendido instrumentalizarlo como una crítica a la gestión del PP en Castilla y León. Desde el PP se ha tratado de minimizar la cuestión, aunque también es verdad que ha actuado de contrapunto en las críticas de los populares en los casos de corrupción protagonizados por el PSOE.

El juicio contra Pérez Villar se ha demorado sistemáticamente en los últimos años y en algunos casos esa demora ha tenido un origen político, como cuando Pérez Villar fue elegido senador por las Cortes. Ahora, ya no hay marcha atrás. Con la apertura de este juicio se debe cerrar una etapa. Sea condenado o absuelto Pérez Villar, los líderes del PP van a respirar, políticamente hablando, ya que no quedará ningún fleco más que pueda ser utilizado, de ahora en adelante, por el PSOE en contra, sobre todo, de Aznar.

Pérez Villar, por su parte, ya ha sufrido su condena política. En menos de cuatro años ha pasado de tener todo el poder a no ser incluido en ninguna lista electoral.

(\*) Francisco Martínez Carrion es director de "Diario de León".

## José María G. Moro, modelador de la vida

(Con motivo de su exposición antológica en Segovia)

VALENTIN BLEYE

Las grutas de la crueldad, tú lo sabes, vuelven a manifestarse, otra vez, aún más tristes e insondables, para completar la esfericidad inevitable de la historia...

Los huecos, esos agujeros blanqui-negros que tanto te gusta investigar, se reproducen clónicamente con la voracidad vital de lo incomprensible...

Y tú, de nuevo, estás ahí, machacando en el blando yunque de la esperanza, recordando el lenguaje de la belleza imposible, de la rota biología de la existencia, de los caminos perdidos, de las rutas olvidadas por donde recobrar nuestro mínimo y perdido paraíso...

Me sobran (o me faltan), las doctas voces, las encauzadas teorías, fabricadas por aquellos que necesitan encajonar el toro bravo de la vida, para comprender, simplemente, que sólo permanece lo que sobra y que lo que no está nos pertenece...

Pasear dentro de ti (o de tu

obra), es sentir, una vez más, la etérea sensación de la libertad perdida, y, enredándonos en los grises hilos de tu voz y de tu barba, asumir el lúcido e inevitable descenso hacia el ordenado caos de "nuestro" universo..."

Y siguen aquí, como siempre, las cajas cerradas, ¿vacías o llenas...?, ofreciendo el misterio de su silencio, rompiendo el espacio, analizando límites, abriendo la mente del que quiere explorar el fondo de un abismo inagotable...

Nos iremos, sin saber más, sin acabar de entender el último arrullo de la paloma amiga que anida en la saetera de tu refugio, sin comprender el porqué de tantas cosas...

Pero quedará, para siempre, el espacio roto por la ironía de tu mirada, el hueco cercano, amoroso y sutil de tu obra, aferrada a las raíces más profundas de la vida...

Eternamente, mi silencioso abrazo...

El alcalde y el presidente de la Diputación recibirán la medalla de plata de la fortaleza

## Más de 200.000 personas han visitado el Alcázar en lo que va de año

Más de 200.000 personas han entrado en lo que va de año el Alcázar de Segovia, que sigue siendo uno de los monumentos españoles más visitados. La fortaleza celebrará el próximo 7 de julio el "XII Día del Alcázar" en el que se hará entrega del III premio de investigación histórica "Vizconde de Altamira de Vivero" a Eduardo Gómez-Llera y de medallas de plata de la fortaleza al alcalde y al presidente de la Diputación.

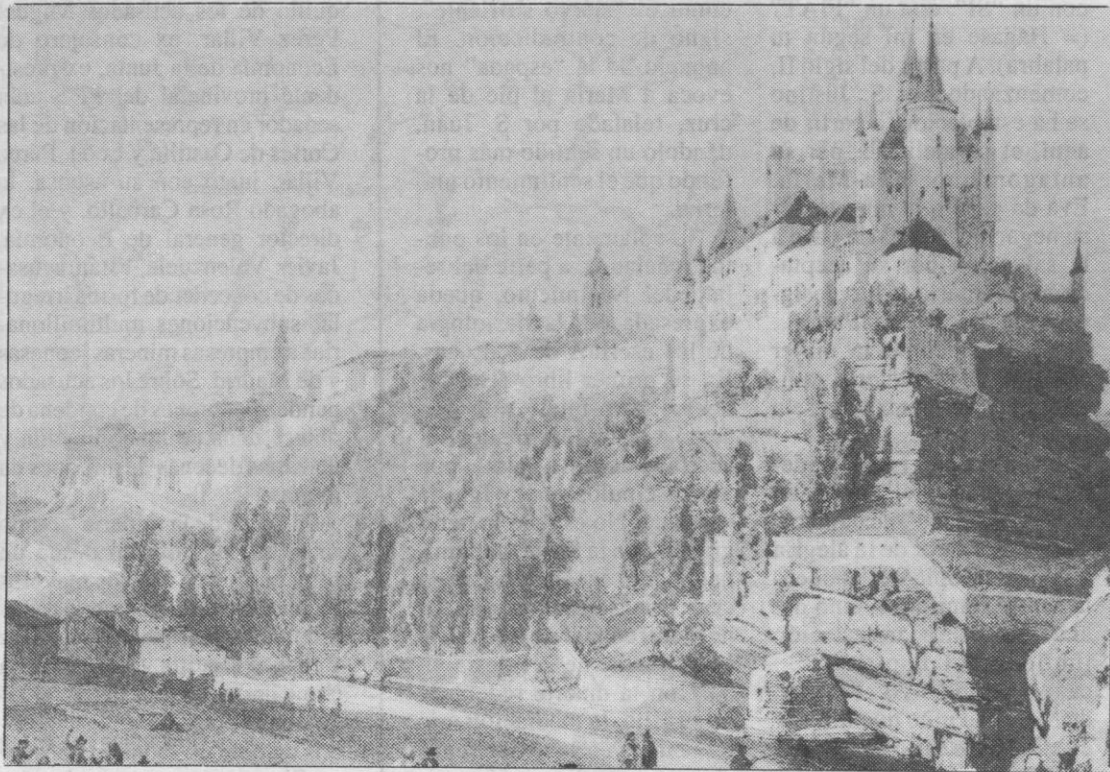
JESUS MARTINEZ CALLE

Un total de 187.815 personas se habían acercado al Alcázar en los cinco primeros meses del año, lo que supone que con los días que han transcurrido ya de junio el número de visitantes del monumento sobrepasa los 200.000, es decir, unos 20.000 más que en estas mismas fechas del año pasado.

Ese incremento se debe, en opinión del teniente alcaide del Patronato, el comandante Emilio Montero, al aumento registrado sobre todo en las excursiones de escolares franceses.

### Día del Alcázar

La fortaleza celebrará el próximo 7 de julio el "XII Día del Alcázar" con una misa en la capilla en memoria de los patronos difuntos y un acto académico que tendrá lugar en la Sala de Reyes. El presidente del Patronato, general director de la Academia de Artillería, Delimiro Prado Navarro, abrirá la sesión; mientras que el patrono-vocal José Miguel Merino de Cáceres será el encargado de presentar al conferenciante de este año: el catedrático de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de



Uno de los grabados que se exponen desde hoy en la sala de Aljimeces del Alcázar.

A.S.

Madrid, Pedro Navascues Palacio, quien hablará de "Tratados de arquitectura y fortificación en la antigua biblioteca del Alcázar".

Una vez finalizada la disertación se procederá a la habitual entrega de medallas, que en su categoría de plata han correspondido en esta ocasión al alcalde de Segovia, Ramón Escobar, y al presidente de la Diputación, Atilano Soto.

A continuación, se leerá el fallo del III premio de investigación histórica "Vizconde de Altamira de Vivero" que ha recaído en el director del Archivo provincial, Eduardo Gómez-Llera García-Nava por el trabajo titulado: "Diego Velázquez del

Puerco. Los procesos de un teniente alcaide del Alcázar".

Para finalizar, se presentará la edición de "Asaltos y asedios al Alcázar de Segovia", conferencia pronunciada el pasado año en el XI Día del Alcázar por el coronel alcaide Félix Sánchez Gómez.

### Museo

Por otra parte, el patronato tiene previsto iniciar después del verano las obras de instalación de la segunda fase del proyecto del Museo del Real Colegio de Artillería, es decir, la histórica expositiva. En estos momentos, sus miembros están estudiando los distintos presupuestos que les han presentado

para tal fin las empresas consultadas.

En cuanto a la renovación del sistema de prevención de incendios, ha finalizado ya la construcción de una serie de columnas secas en el interior del Alcázar especialmente en las partes más complicadas como son los desvanes de madera, justo donde se sujeta la estructura que soporta las cubiertas de pizarra, explicó el comandante Montero.

Tampoco se están encontrando dificultades en la excavación del aljibe en la plazuela próxima al Alcázar. "No ha aparecido ningún resto arqueológico como en principio se preveía en el seguimiento realizado por el arqueólogo de la Junta", finalizó el teniente alcaide del Patronato.

## Exposición desde hoy de algunos de sus fondos

J.M.C.

El Patronato del Alcázar tiene previsto a partir de ahora organizar una serie de exposiciones en las que se den a conocer algunos de los fondos de su propiedad y que, por falta de espacio, no se pueden exhibir de forma permanente.

La primera de esas muestras, consistente en una serie de 55 grabados del monumento adquiridos por el patrono-conservador Antonio Ruiz y que ya se presentó en La Alhóndiga con motivo de la Semana de las Fuerzas Armadas, se inaugurará en la sala del Palacio Viejo o de Aljimeces esta misma tarde.

La exposición, que permanecerá de momento abierta al público hasta finales de julio, obligará a cambiar el habitual recorrido de visita al Alcázar. Los turistas accederán primero a la Sala de Armas y se dirigirán al final a la sala del Palacio Viejo de manera que podrán dedicar a la muestra todo el tiempo que quieran sin molestar para ello a los nuevos visitantes que hayan entrado en la fortaleza.

El monumento, que no descarta incluir en alguna de esas exposiciones fondos que la Academia de Artillería tiene en sus actuales museos, pondrá en esta ocasión a la venta un catálogo de los grabados que se exhiben y una reproducción del grabado que se ha utilizado para el poster que anuncia la muestra.

## Aurelio Martín recibe el premio del Club Internacional de Prensa

A.S.

El presidente de la Asociación de Televisión Locales (ATEL) y redactor jefe de EL ADELANTADO, Aurelio Martín, recibe hoy el premio del Club Internacional de Prensa, en el apartado de mejor trabajo periodístico en televisión.

La entrega de estos premios tendrá lugar en Madrid en el transcurso de un acto al que asistirán destacadas personalidades de la vida política e intelectual española.

La lista de galardonados será el delegado de la agencia Efe en Johannesburgo, Fabián Ortiz, Radio Exterior de España, los equipos de investigación de "Diario 16" y "El Mundo", el cámara de TVE Evaristo Canete y el fotógrafo Carles Rivas entre otros.

## Remite la plaga de mosquitos tras las últimas lluvias

JESUS MARTINEZ CALLE

La plaga de mosquitos que durante las últimas semanas afectó a la capital ha remitido considerablemente tras las últimas lluvias ante las dificultades que los dípteros con alas tienen para volar con el agua.

De todas formas, habrá que esperar algunos días para comprobar si los insectos tuvieron tiempo de realizar una puesta y si ésta es capaz de sobrevivir a la lluvia y al frío.

Mientras tanto, el Servicio de Parques y Jardines ha completado ya la primera fumigación contra el pulgón verde y negro, que nada tienen que ver con los citados mosquitos y que también desde hace algunas semanas afecta principalmente a las acacias y coníferas de la ciudad. Los equipos municipales han tratado con insecticida espacios verdes del casco antiguo, los jardines

que ennoblecen el acceso a la ciudad como el parque de La Dehesa, o las alamedas del Parral y de la Fuencisla, y algunos puntos muy "enfermos" como los árboles de Pascual Marín o la plaza de Doctor Gila.

Afortunadamente no llovió en la ciudad hasta 24 horas después de haberse fumigado por lo que Parques y Jardines confía en que el insecticida haya podido actuar con eficacia. Este tipo de productos deben ser utilizados siempre en épocas alejadas a las lluvias donde permanecen más tiempo en las hojas.

### Se repetirá

El tratamiento del pulgón, que se hace todos los años y que en esta ocasión ha contribuido también a mermar la superpoblación de mosquitos, deberá repetirse la próxima semana.

No obstante, el Servicio de



La Alameda del Parral ha sido uno de los lugares fumigados.

A.S.

Parques y Jardines del Ayuntamiento considera que la mejor fórmula a aplicar sería aquella que disminuyera la población de insectos al límite que no hiciera daños a las plantas. La conocida

"lucha integrada" que mantendría las poblaciones en un nivel no nocivo, aunque resulta difícil convencer a los ciudadanos de que "el que haya un bicho en un árbol no es tan extraño".

El portavoz del Grupo Popular en la Comisión de Asuntos Exteriores del Congreso de los Diputados y miembro del comité ejecutivo nacional del PP, Javier Rupérez, denunció ayer en Segovia que el presidente del Gobierno, Felipe González, "pretende utilizar imperialmente la presidencia española de la Unión Europea (UE) con fines propios, para conseguir lo que le falta en su política interior" e insistió en que éste debe dimitir.



Rupérez sostuvo en el acto del club Alonso de Ledesma que se debe explicar el acuerdo con Pujol.

FERNANDO PEÑALOSA

El dirigente del PP insiste en pedir la dimisión del presidente del Gobierno

## Rupérez: "González quiere utilizar la Presidencia de la UE con fines propios"

AURELIO MARTIN

Javier Rupérez, que participará anoche en una cena-colquio organizada por el club de opinión Alonso de Ledesma, próximo al PP, señaló en una conferencia de prensa que en los aspectos burocráticos y administrativos la presidencia española "saldrá normal tirando a bien".

"Pero, en lo que se refiere a iniciativas, González no está en una situación política como para impulsar resoluciones importantes, pues su papel está muy bajo y no tiene capacidad para impulsar algo que vaya más allá de lo burocrático", agregó.

Acompañado por el diputado del PP, Javier Gómez Darmendrail; por la ex-concejala popular Beatriz Escudero y por Eduardo Sierra (que ha estado actuado como portavoz del comité de huelga de los médicos), Rupérez sostuvo que los países hacen la política exterior que les permite su política interior y, ahora, "González está haciendo esfuerzos desesperados propios de un gobernante en declive por hacer una política exterior, cuando la interior fracasa clamorosamente".

En este sentido acusó al presidente del Gobierno de intentar "manipular" el tema de la presidencia de la UE "para alterar las prioridades que demanda la voluntad popular", como es la convocatoria de elecciones generales.

Abundando en su tesis, el diputado del PP dijo que para fortalecer el papel exterior de España "hay que resolver problemas como el paro, la reducción del déficit, recuperar la capacidad de diálogo con América Latina y tener un sentido integrado de los compo-



Rupérez acusó al PSOE de haber actuado de una manera "sectaria".

FERNANDO PEÑALOSA

entes de seguridad y defensa a través de la OTAN y de la Unión Europea Occidental (UEO), pero todos dependerá de lo que sean capaces de hacer en casa".

### Pacto con Pujol

Preguntado por las manifestaciones de Felipe González, tras su reunión con el líder catalán Jordi Pujol, en el sentido de que este año no convocará elecciones generales, Rupé-

rez, como miembro de la dirección nacional de los populares, aseguró que "las manifestaciones de González nos merecen cada vez menos fiabilidad y lo que diga puede ser verdad o no, mientras que Pujol ha sido más explícito, pero sigue habiendo datos que se le escapan al pueblo español, cuyo conocimiento es necesario".

A juicio de Rupérez, el apoyo de Pujol puede ser interpretado de dos maneras: "O nos

encontramos ante una ceguera del presidente catalán o ha conseguido tal cúmulo de contraprestaciones que sería preocupante y denunciante, por lo que hay que preguntar cuál ha sido el precio, no vaya a ser que por intereses partidistas nos estemos jugando cosas muy importantes".

Respecto a si el PP espera que la próxima comparecencia de González ante el Parlamento aclarará todos los detalles del tema de las escuchas del CESID, Rupérez aseguró que "nuestra capacidad de esperanza y de confianza en el Gobierno socialista está agotada, pues es terrible su manifestación de cinismo".

Javier Rupérez sostuvo que el tema del CESID ha supuesto "una sistemática, consciente y continuada vulneración de los derechos constitucionales y ha supuesto una falta de respeto al funcionamiento de la democracia".

Asimismo tildó a los socialistas de haber actuado de "una forma sectaria, intolerable e impune, pensando en que todo les estaba permitido, pero la democracia permite que estos datos sean conocidos y comprobar el desmán con que González ha gobernado".

Según Javier Rupérez, la intervención de Felipe González ante el Parlamento, esta semana, será para asumir las dimisiones del vicepresidente del Gobierno, Narcís Serra, y del ministro de Defensa, Julián García Vargas, "lo que a estas alturas no es ninguna sorpresa, pero tampoco es un remedio, pues el que se tiene que ir es Felipe González y mientras esto no se produzca, la política española no encontrará vías normales para su saneamiento".

## La música africana se incorpora a los encuentros "Folk Segovia"

A.M.

La música africana se incorpora este año por primera vez a los encuentros "Folk Segovia", que, a partir del sábado, uno de julio, ofrecerá también una muestra de la música castellana y leonesa en la vertiente de reelaboración a través de grupos.

Conciertos en directo, pasacalles, exposiciones y una feria discográfica integran el programa de estos encuentros que, en homenaje al que fuera uno de los mayores exponentes del folklore castellano, Agapito Marazuela, alcanzan este año su duodécima edición.

El director de los encuentros y miembro del grupo Nuevo Mister de Juglaría, Luis Martín, indicó que en el programa se pretende dar cabida a grupos españoles que empiezan, así como otros consagrados, invitando a conjuntos extranjeros, "además de contar por primera vez con música africana, uniendo ambas orillas del Atlántico".

"El cuerpo va a seguir esos ritmos ancestrales y las gentes, nativas y foráneas, dirán estos días que Segovia marca el ritmo del folk", matizó.

### Recitales

Entre otros, en el recinto de San Juan de los Caballeros, intervendrán Alboka, un grupo de reciente creación formado por cuatro intérpretes e instrumentistas procedentes del País Vasco, y Malvariche, una banda murciana en la que convergen variados planteamientos musicales.

La escuela de danzas del grupo La Esteva y los instrumentistas africanos Konte, Kuyateh y Suso, forman parte del programa de recitales, así como los cubanos Lazaro Ros y Olorium y los catalanes Els Cosins del Sac.

Además actuarán el grupo gallego Treixadura, el dúo vasco Maixa e Itziar y Finka-Pé, un grupo de catorce mujeres caboverdianas que establecen un diálogo sobre lo cotidiano a través de la canción. En total intervienen cerca de veinticinco grupos y solistas que, además de recitales en directo, participarán en pasacalles y en conciertos en la Plaza Mayor, entre los días uno y nueve de julio en que se desarrollan los encuentros.

Además de la feria discográfica, el Torreón de Lozoya acogerá una exposición de instantáneas etnográficas de los fondos de la Filmoteca de Castilla y León, sobre cultura tradicional de los archivos "Valle del Tiétar", de Venancio Gombau, Cándido Ansedé, Angel Quintas y José Núñez Larraz.

En otra de las salas, las fotografías de María Angeles Sánchez mostrará "el bien y el mal en la tradición festiva española", mientras que una tercera acogerá una colección de instrumentos musicales de África, de la colección de José Luis Loidi.

### TRANSPORTISTAS

CURSOS MERCANCIAS PELIGROSAS  
1º de Formación: 3-4-10 junio  
2º de Formación: 17-18-24 junio  
y Ampliaciones

CURSOS DE ACCESO A LA PROFESION  
Comienzo  
Día 27 de junio

Centro de Formación de Transportistas. Centro homologado por la D.G.T.N. MP-0037  
Director: D. Santiago Madrigal Bureba

PALENCIA  
979-74 02 66

VALLADOLID  
983-23 28 13

LUGO  
982-21 90 08

## La dirección de Correos afirma que mantiene el diálogo con los trabajadores

A.S.

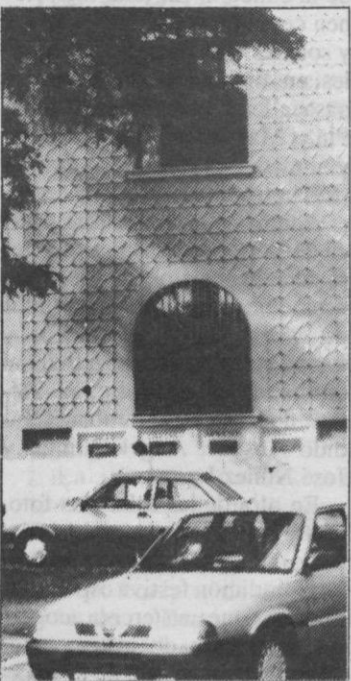
La Jefatura Provincial del organismo autónomo Correos y Telégrafos ha hecho público un comunicado en el que sale al paso del anuncio realizado por la junta de personal de futuras movilizaciones "ante la imposibilidad de transmitir sus reivindicaciones por los cauces oficiales".

En la nota, firmada por la jefa provincial, Celia González, se hace constar la opinión del director territorial de Zona II, Germán Domínguez Adrio, aludido en un comunicado de los trabajadores, señalando que tanto las jefaturas provinciales que conforman esta zona como la propia Dirección Territorial "mantienen como es su obligación un diálogo fluido y permanente con todos los representantes de los trabajadores y sus órganos representativos".

"Fruto de ello —dice el escrito— fue que a petición de los mismos se concretó una reunión el pasado día 21 de junio a la que se consideró lógico que asistiera la jefa provincial, porque los temas a tratar entran dentro de su responsabilidad".

"Sorprendentemente, y fuera de lo que viene siendo habitual —continúa el comunicado— la junta de personal planteó como requisito ineludible la exclusión de la reunión a la jefa provincial, cuestión a la que no accedió esta Dirección Territorial, solicitando a los componentes de la junta de personal que reflexionasen sobre esta situación y que se intentase llegar a una posición más flexible para continuar con la línea de diálogo mantenida hasta este momento".

La Jefatura Provincial asegura que a la fecha del comunicado se siguen manteniendo contacto con las centrales sindicales con representación en la Jefatura Provincial de Correos de Segovia, "para continuar con el proceso que tanto la Dirección Territorial como la Jefatura Provincial no consideran roto".



Conflictos laborales en Correos. PENALOSA



La tregua en el conflicto laboral permitirá la normalización de consultas y operaciones en el Hospital General. PENALOSA

La situación en el Hospital General se normaliza a la espera del acuerdo definitivo

## Los médicos valoran el "documento Abril" como un pacto para la mejora de la sanidad

Tras casi cincuenta días de huelga, los médicos y el Ministerio de Sanidad han alcanzado un principio de acuerdo para desbloquear la negociación que pueda poner fin a este conflicto. La mediación de Fernando Abril Martorell solicitada por los profesionales de la medicina ha sido pieza clave del

entendimiento entre ambas partes, valorando el documento elaborado por el ex-ministro como "un pacto para la mejora de la sanidad pública". El preacuerdo posibilita una tregua en este conflicto —cuya fecha tope es el 31 de julio—, aunque en Segovia la normalidad volvió ayer al Hospital General.

M. GALINDO

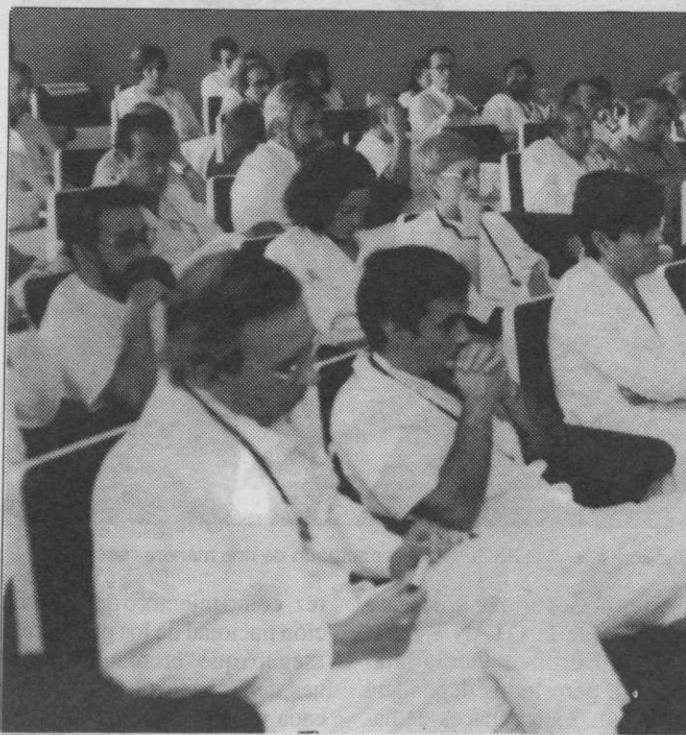
Eduardo Sierra, portavoz del comité de huelga en Segovia, afirmó que el documento elaborado por Abril Martorell "no pone fin al conflicto, sino que facilita el cambio en el clima de la negociación, pasando del enfrentamiento frontal a unas posturas más elásticas".

"El texto elaborado por Fernando Abril tiene la gran habilidad de captar y recoger ambas posturas y establecer una serie de compromisos por ambas partes —dijo—; sin concretar grandes cosas, pero con la premisa de una sincera actitud de terminar con este conflicto".

El papel mediador del ex-vicepresidente del Gobierno de UCD en la época de Adolfo Suárez ha sido valorado muy positivamente tanto por el colectivo de médicos como por la Administración sanitaria. En este sentido, Sierra destacó la diligencia y la visión del conflicto demostrada por Abril en el documento elaborado por su equipo.

"Fernando Abril es un buen conocedor de la administración y es un hombre con una probada capacidad de negociación —afirmó— a lo que se añade un profundo conocimiento de la sanidad pública".

Por otra parte, el portavoz de los facultativos manifestó que el documento del preacuerdo recoge una postura "profundamente generosa" por parte de los médicos, al asumir una serie de compromisos que hacen del acuerdo



Los facultativos, dispuestos a retomar el diálogo. JUAN MARTIN

inicial sienta las bases de un "pacto para la mejora de la sanidad pública" entre el Ministerio y los facultativos.

### Una huelga legal

Cuando ya parece vislumbrarse el final del conflicto después de siete semanas, parece clara la herida abierta entre algunos sectores sociales y los médicos. Este enfrentamiento obedece en palabras de Eduardo Sierra a una campaña de "desprestigio" llevada a cabo por el Gobierno, en la que implicó a algunos medios informativos estatales y a organizaciones de consumidores afines a las tesis gubernamen-

tales manejadas durante la huelga.

"Esto es una huelga legal, y siempre hemos jugado con las cartas que nos da la Constitución —dijo—. Todos sabemos que ha sido muy duro prolongar esta situación 48 días, pero cada uno debe aguantar el palo de su propia vela, y durante este periodo, la Administración no ha querido negociar durante quince días. Por otra parte, hemos sufrido un movimiento importante de desprestigio por parte del Gobierno, utilizando los medios de comunicación afines a nivel estatal y a algunas organizaciones de consumidores subvencio-

nadas por el Ministerio que dependen de esta financiación. Hay que tener claro que en las diez comunidades autónomas ha habido una respuesta unánime de los médicos, lo que significa que no ha sido una algarada de unos pocos".

### Satisfacción y críticas

La asociación "Sintox" de consumidores ha manifestado su satisfacción por el principio de acuerdo que ponga fin a la huelga, aunque pidió a los facultativos que se articulen medidas que puedan solucionar los "graves perjuicios" ocasionados a los usuarios del sistema público de salud.

Por su parte, el sindicato de Sanidad de CC.OO. en Segovia ha considerado como "incomprensible" que el acuerdo no haya acarreado la desconvocatoria de la huelga, afirmando que la firma del documento que no conlleva la desconvocatoria "hipoteca la negociación a nuevas amenazas y secuestra la negociación colectiva", manifestando que esta medida es "una nueva torpeza" del Ministerio de Sanidad.

"El acuerdo conlleva aspectos ya recogidos en las ofertas de negociación hace más de un mes —dice CC.OO.—; pero que se acepten como base suficiente para avanzar en la negociación mientras se ha destrozado la asistencia sanitaria durante este tiempo es una prueba más no sólo de la irresponsabilidad de los convocantes de la huelga, siendo de su intención de dañar el sistema sanitario.

## Un total de 21 heridos en diez accidentes de tráfico este fin de semana

A. S.

Los diez accidentes de tráfico registrados el pasado fin de semana arrojaron un total de veintiuna personas heridas de diferente consideración.

El más aparatoso se produjo el sábado por la tarde en el kilómetro 124,500 de la carretera nacional I, en el término de Fresno de la Fuente. El turismo matrícula M-9288-OC se salió de la calzada por lo que resultó el conductor y dos ocupantes heridos de carácter grave, y un ocupante más, herido leve.

Este mismo día, en el kilómetro 72,200 de la N-603, en término de Otero de Herreros, el turismo M-7219-IV colisionó con el también turismo TO-5942-G, resultando los conductores y dos ocupantes del primero ilesos. El conductor del primer vehículo fue detenido por presentar tasas de alcohol superiores a las permitidas.

En la carretera local de acceso a Las Paneras, en El Espinar, colisionaron dos furgonetas. Resultó el conductor de una herido grave y el conductor y dos ocupantes de la otra, heridos leves.

También en El Espinar, en la carretera local SG-P-7223, el camión CU-6442-F atropelló a un caballo montado por una joven, que resultó herida leve.

Igualmente herida leve quedó la ocupante del turismo SG-2302-C en un accidente en el que colisionó con la furgoneta SG-9482-D. Ocurrió en la carretera local SG-412, entre Arévalo y Santiuste de San Juan Bautista. En el término de Anaya, en la carretera N-603, el turismo VA-1606-S se salió de la calzada. Una niña de cinco años resultó herida grave al ser atropellada en Bernardos. En Cantalejo, el choque de una furgoneta contra una pared causó tres heridos leves.

Y en el término de Villacastín dos turismos colisionaron resultando un ocupante de uno de ellos herido leve, que era súbdito marroquí. Uno de los conductores, segoviano, fue detenido por presentar tasas de alcoholemia superiores a las permitidas.

La junta de accionistas de Prothornber Ibérica aprobó el cambio de denominación

## La mayor sociedad agropecuaria de Segovia volverá a llamarse Proinserga

Proinserga volverá a contar con su primitiva denominación una vez que su asamblea de accionistas acordó el cambio de nombre de Prothornber Ibérica, tras la absorción por parte de ésta de Proinserga y de la sociedad agraria de transformación Las Celadas.

F. DESCALZO

El motivo del cambio de denominación responde a que resulta más conocido y presenta mayores ventajas en términos comerciales. Según el director-gerente de la sociedad, Mariano Muñoz, se ha vuelto a adquirir el nombre "porque, como Proinserga es el más conocido, se ha pensado que sería interesante rescatarlo porque comercialmente es también más atractivo".

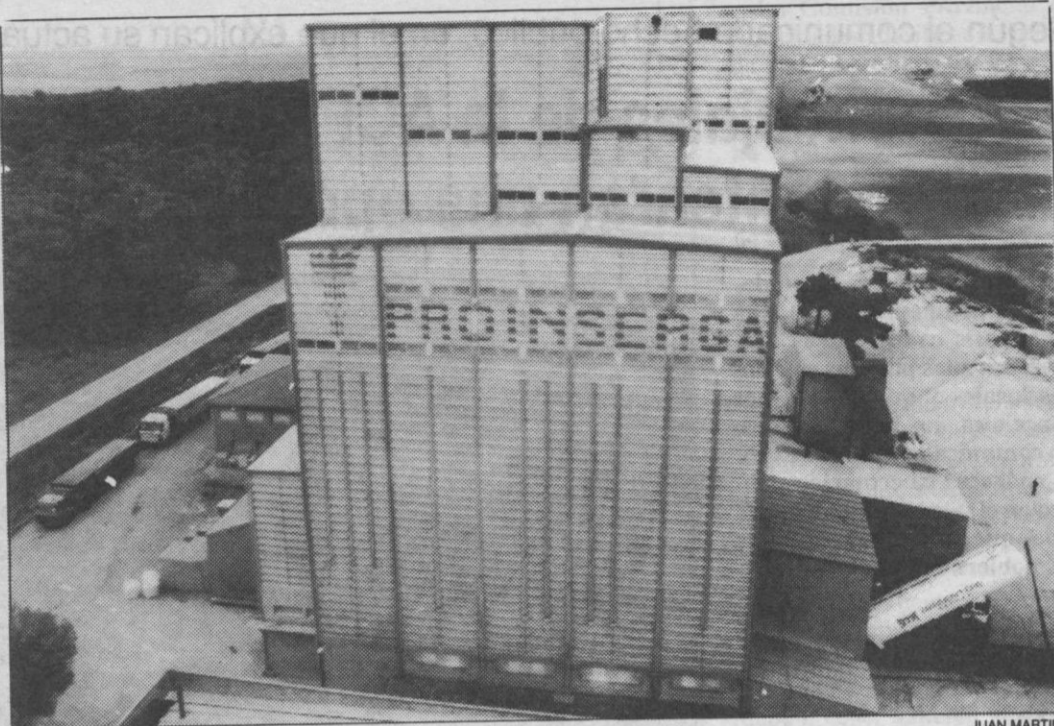
Su actual denominación, Prothornber Ibérica Ganadera, se modificará después de que en enero de este año se produjera la absorción por Prothornber, de Proinserga y la S.A.T. Las Celadas.

Esta fusión se generó, como ha continuado explicando Muñoz, porque al ser la misma sociedad, resultaría "mucho más ágil operativamente".

Prothornber tenía una facturación de 150 millones de pesetas. El 70 por ciento de su capital lo detentaba Proinserga, dedicada a la producción y distribución de piensos y de servicios técnicos. Las Celadas, con 850 millones, contaba con el 30 por ciento restante; su actividad, producir cerdas. Y Prothornber se centraba en la alta selección genética.

La única sociedad del grupo de empresas Proinserga que permaneció al margen de la fusión fue la S.A.T. Incopor, al ser una mera empresa comercial cuya integración no hubiera aportado economías de escala significativas.

Aparte de este punto los cerca de 125 poricultores accio-



JUAN MARTÍN

El grupo ganadero segoviano mueve al año unos 8.500 millones de pesetas. Fábrica de Fuentespelayo.

nistas que asistieron a la junta, celebrada el pasado 23 de junio, examinaron y aprobaron los balances y cuentas de pérdidas y ganancias correspondientes a 1994, que resultó con unos beneficios superiores a los 130 millones de pesetas.

Este constituye uno de los principales grupos agropecuarios de la región, pues su cifra

de negocios se eleva a 8.414 millones de pesetas, según la memoria anual de 1994. Esta facturación la convierte en una de las empresas segovianas con mayor peso comercial.

### Casi 30 años

El origen del grupo Proinserga se remonta a 1968, cuando comenzó como grupo sindical de colonización, una

fórmula mercantil existente entonces. En 1982 se inscribe como Sociedad Agraria de Transformación (SAT), configuración que abandonó en 1991 para constituirse en sociedad anónima.

La alianza de Proinserga en 1972 con un grupo británico se concretó en la constitución de la sociedad Prothornber, que importó cerdas reproductoras de Inglaterra en los dos años posteriores. La S.A.T. Celadas se creó en 1974. Y en 1986, el conjunto segoviano adquirió la participación extranjera.

Junto a Proinserga, se encuentra Incopor que, nacida en 1980, su fundamento se basa en vender los animales criados en las fincas de los socios del grupo.

Esta SAT vendió el año pasado 800.000 cabezas de ganado (entre ellas 85.000 eran lechones y 15.000 cerdas) que supusieron 74.000 toneladas de carne. Ello significa una cuota de mercado aproximada del cuatro por ciento del total nacional.

## Principal consumidor de cereales de Castilla y León

F. D.

Aunque el nombre de Proinserga se asocia a menudo a la producción de ganado porcino, sus responsables destacan la enorme importancia que representa a la hora de estructurar el sector agrario, pues su propia fábrica de piensos, radicada en Fuentespelayo, supuso la compra de casi 200.000 toneladas de cebada, trigo y centeno. El cereal supone la materia prima fundamental en la elaboración de este alimento, del que produjo 264.000 toneladas, menos de las 272.000 previstas en un principio.

Pero además, Proinserga se ha visto obligada a adquirir pienso animal a otras empresas de la región, como hizo en 1993 a consecuencia de la paralización de su fábrica tras sufrir un incendio.



EL EXCMO. SEÑOR

### D. Santiago Ballesteros de Rodrigo

(Licenciado en Derecho, Dr. en Ciencias Económicas, Corredor de Comercio Colegiado, Ex Senador del Reino, Condecorado con el Collar de la Orden de San Raimundo de Peñafort)

Falleció en Gandía, el día 24 de junio de 1995

A los 72 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S.S.

D. E. P.

Su desconsolada esposa, D<sup>a</sup> María Rosa de los Ríos Gómez de la Granja; hijos, Jaime y Rosalía, María y José María; nietos, Santiago, Rebeca, Astrid, Borja, Tatiana y Beatriz; sobrinos, tías, primos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la misa de privilegio que, por el eterno descanso de su alma se oficiará mañana día 28, a las 11,30 en la iglesia parroquial de San Millán. El sepelio se ha verificado en la intimidad familiar en el cementerio de El Pardo (Madrid).



## Plaza de Toros de SEGOVIA FERIA DE SAN PEDRO 95

JUEVES 29

7 tarde

### GRANDIOSA CORRIDA DE TOROS

6 escogidos ejemplares de la acreditada ganadería de VELDEMORO, para las grandes figuras del toreo, que actúan juntos formando el mejor y más interesante cartel de los últimos años,

José Miguel Arroyo JOSELITO  
ENRIQUE PONCE

y Jesús Janeiro JESULIN DE UBRIQUE

Lo que Segovia merece



# VILLA DE CUELLAR

Según el comunicado hecho público, en el que explican su actuación en esta campaña

## Los concejales de la ACI reafirman su neutralidad y plantearán una oposición constructiva

La Agrupación de Candidatos Independientes (ACI), una de las seis candidaturas presentadas a las pasadas elecciones locales y que obtuvo dos concejales, ha hecho público un comunicado en el que explica cuál será su actuación política en el nuevo Ayuntamiento y por qué no ha formado parte del gobierno de coalición.

S.G.

La ACI confirma su neutralidad y declara que apoyará las medidas que sean beneficiosas para Cuéllar, pueblos anejos y barrios del municipio.

La ACI fue la tercera fuerza política más votada en las elecciones locales del día 28 de mayo, tras el PP y PSOE, obteniendo un total de 1.073 votos y dos concejales: el comerciante Juan Pablo Herrero y Andrés Senovilla, funcionario del Instituto Nacional de la Seguridad Social.

Esta agrupación de independientes no ha considerado conveniente formar parte del gobierno de coalición municipal que está presidido por el candidato del PSOE Octavio Cantalejo y formado por los cuatro concejales de este partido y uno, respectivamente, de IU, Agrupación Independiente de los Pueblos y Plataforma de los Independientes de España.

La ACI ha hecho público su comunicado porque "considera muy importante en estos momentos definir ante nuestros votantes y todo el pueblo de Cuéllar y pueblos anejos nuestra posición en el Ayuntamiento y el proceso que nos ha encaminado a dicha posición". La ACI confirma que sus dos concejales mantendrán en el nuevo Ayuntamiento una posición de independencia y neutralidad.

"Los dos concejales elegidos de nuestra organización han decidido, de común acuerdo con todo el grupo que les respalda, mantenerse en una postura de total independencia y neutralidad y por tanto respetando prioritariamente el carácter independiente con el que nació nuestro grupo".

La ACI indica que apoyará las medidas que consideren correctas propuestas por el gobierno de coalición y que su oposición, será constructiva.

"Consideramos que desde nuestra posición neutral nuestro objetivo de trabajo se verá encaminado sin duda a apoyar los planteamientos correctos que puedan dimanar desde el partido o grupo de gobierno, y a los derivados de una oposición clara, activa y edificante".



La Agrupación de Candidatos Independientes fue la tercera fuerza más votada.

S. GUIJARRO

La ACI señala que apoyará tanto las medidas propuestas por el equipo de gobierno o del PP que considere beneficiosas para Cuéllar, entidades locales menores y barrios, que estén en sintonía con su programa electoral.

"Nuestro apoyo estará en cada momento con la oposición (gobierno u oposición) que vela por los intereses de Cuéllar y los pueblos anejos, y en sintonía con nuestro programa de progresos, diálogo y futuro. Los que verdaderamente nos importan son los cuellaranos y los habitantes de los pueblos", afirma en su comunicado la Agrupación de Candidatos Independientes.

La ACI también justifica la decisión adoptada respecto a la actuación de sus dos concejales en el nuevo Ayuntamiento y explica las negociaciones realizadas con diversas fuerzas políticas tras las elecciones y antes de ser constituido el gobierno de coalición.

"Tras los resultados electorales la ACI se marcó el objetivo de iniciar acercamientos hacia los otros dos grupos independientes, partiendo de la base de la posible independencia ideológica de ambos, con la idea de crear un grupo de gobierno independiente con el apoyo de la mejor opción PP o PSOE, ya que las listas independientes en su conjunto fueron las más votadas". Sin embargo, este objetivo no pudo ser conseguido. "Esta idea se vio truncada quizá por las intervenciones de personas no representativas de esos grupos, o por la aparición



Los cuellaranos mostraron su confianza a la ACI.

S. GUIJARRO

nuestro entender de un ligero acento político-ideológico de los mismos", dice la ACI en relación con este asunto.

### Apoyo al PSOE

Por otra parte, tampoco fructificaron las negociaciones con el PSOE porque según la ACI el acercamiento inicial a este partido "derivó en un principio en una petición sin más de apoyo incondicional, por supuesto inadmisibles por nuestra parte".

La ACI reconoce que posteriormente hubo acercamiento

con este partido, pero finalmente consideró que un gobierno municipal formado por cinco partidos o agrupaciones independientes sería inviable, e incluso perjudicial para los intereses del municipio. "A pesar de que a posteriori pudo existir una compenetración mayor de posturas con el PSOE, nuestra negativa surgió porque consideramos que un gobierno municipal por parte de cinco grupos sería infructuoso en un futuro y por tanto perjudicial para Cuéllar y los pueblos anejos", dijo la ACI.

## Sin acuerdo con IU

La ACI también justifica su falta de acuerdo con IU, incluso la imposibilidad de iniciar negociaciones con la coalición de izquierda. "Por supuesto entablar negociaciones con IU, tras las desafortunadas declaraciones de su cabeza de lista durante la precampaña y la propia campaña electoral, hubiese sido denigrante", dice la ACI.

Esta manifestación hace referencia a las declaraciones efectuadas en varios actos electorales por el cabeza de lista de IU, Guillermo Calonge, en las que denunció que la ACI estaba apoyada por un sector de la derecha local y que su cabeza de lista, Juan Pablo Herrero, era uno de los responsables de la situación de decadencia de Cuéllar, ya que en sus doce años como concejal formó parte de varios equipos de gobierno.

En relación con este tema IU llegó a cuestionar su apoyo e inclusión en el gobierno de coalición si Juan Pablo Herrero entrara en el mismo, aunque se mostró dispuesto a aceptar al segundo concejal de la ACI, Andrés Senovilla.

### PP

En su comunicado, la Agrupación también explica sus negociaciones con el PP y el resultado de las mismas. Según la ACI estas conversaciones fracasaron por la falta de representación adecuada del PP a nivel local y por la intervención de responsables provinciales y regionales del partido. "El acercamiento hacia el PP fue sin duda tadio por falta quizás de una representación coherente en nuestro municipio, iniciándose las negociaciones prematuras con responsables provinciales y regionales".

Por último, la ACI manifiesta que teniendo en cuenta todo este proceso negociador, su decisión final de mantenerse neutral, independiente y apoyar las buenas iniciativas del gobierno de coalición o de la oposición, es acertada.

"Por todo lo anterior es nuestro deseo que el pueblo de Cuéllar y los pueblos anejos sepan que la ACI tiene marcado el objetivo de colaborar con el progreso de estas poblaciones".



Ha tomado conocimiento de la autorización de obras en La Granja

## Patrimonio informó a favor de las normas subsidiarias de varios municipios

La Comisión Territorial de Patrimonio se reunió en la Delegación, bajo la presidencia de Luis Pérez de Cossío, para estudiar, entre otros asuntos, las normas subsidiarias presentadas por los ayuntamientos de Chañe, Fuentepelayo y Santa María la Real de Nieva.

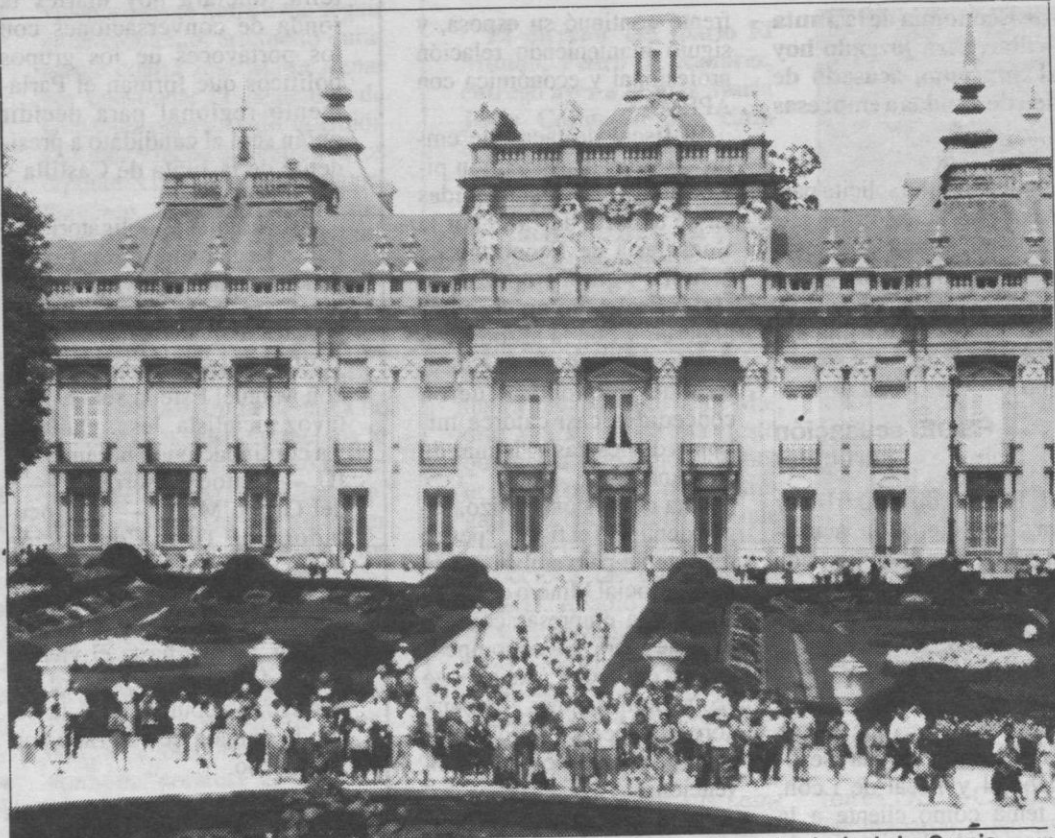
A.S.

En relación a las normas de Chañe, la comisión informa que deben incluir el decreto sobre protección de los escudos, emblemas y piedras heráldicas, rollos de justicia, cruces de término y piezas similares de interés histórico-artístico. También deben contemplar en las ordenanzas la protección arqueológica de la zona.

Respecto a las normas subsidiarias de Fuentepelayo, la comisión indica que se establezcan como zonas de protección el entorno de las iglesias de El Salvador y Santa María, señalando los límites que deben incorporarse. Por último, la Unidad de Arqueología remitirá al Ayuntamiento información arqueológica para su incorporación a las normas.

Tras el estudio de las normas de Santa María la Real de Nieva, la comisión informa que deberán contemplar el decreto de protección de escudos, emblemas y piedras heráldicas y deberán incluir en las ordenanzas la protección arqueológica. Por último, señala que en los entornos de los monumentos, como son: portada de la iglesia de Santa María, claustro del monasterio de Santa María e iglesia parroquial de Paradinas, se deberán tramitar los proyectos de obras que afecten a su entorno a través de los organismos competentes.

En otros puntos del orden del día, la comisión ha estudiado la solicitud de instalación de tres quioscos de la ONCE en otros tantos puntos de Segovia capital, C/ Ezequiel González, Cervantes y Fernández Ladrada. De las propuestas realizadas, la comisión autoriza las casetas que se situarán en la avenida Fernández Ladrada, a la altura de la Caja de Ahorros, y en el paseo Ezequiel González, junto a Mahónías. La propuesta de instalación en la calle Cervantes, en la acera y adosadas al cine Cervantes, ha sido rechazada, por estar situada delante de la muralla que está declarada Bien de Interés Cultural.



El Ministerio de Cultura se encargará de la restauración de "La Selva", en el palacio de La Granja. A.S.

En la calle Marqués del Arco, 18, también en la capital, la comisión ha autorizado las obras de proyecto de ejecución de vivienda unifamiliar. Se trata de una reforma interior, respetuosa con el entorno.

Ya en otros puntos de la provincia, la comisión ha autorizado obras de conservación de vivienda junto al palacio de Contreras en Ayllón. La intervención se refiere fundamen-

talmente a reparación de cubiertas para evitar goteras, por lo que se ha considerado respetuosa con la protección del patrimonio cultural.

### Obras en La Selva

En el apartado de comunicaciones y escritos, la comisión ha tomado conocimiento de un escrito presentado por la Dirección General de Patrimonio Cultural de la Junta en el que se da traslado de la comunicación, realizada por parte del Ministerio de Cultura, de la aprobación de obras en el término de San Ildefonso en Segovia.

Las obras se refieren al proyecto de restauración en la zona de La Selva del palacio de La Granja, la pavimentación en el paseo del Pocillo y la primera fase de las obras de consolidación de la este de la fábrica de cristal.

La Comisión Territorial de Patrimonio sólo toma conocimiento de la autorización de

los proyectos, autorización que parte del Ministerio de Cultura, responsable de las obras.

En Sepúlveda, la comisión ha autorizado las obras de adecuación de tres zonas recreativas en Carrascal del Río, Sebúlcór y Sepúlveda. Sólo este último proyecto afecta al patrimonio, ya que se trata de una intervención en los jardines cercanos a la iglesia de la Virgen de la Peña. Se va a realizar un vallado para acondicionar un mirador en el que se instalarán paneles explicativos de la zona. El proyecto será llevado a cabo por el Servicio Territorial de Medio Ambiente.

Por último, entre los expedientes abordados a lo largo de la reunión, cabe destacar la solicitud para instalar un monolito conmemorativo de la iluminación artística del Acueducto. La comisión ha autorizado el citado proyecto.

## Informadas favorablemente las mejoras técnicas en La Pinilla

A.S.

La Comisión Provincial de Actividades Clasificadas, reunida bajo la presidencia del delegado territorial, Luis Pérez de Cossío, decidió dar su visto bueno a dos expedientes presentados por La Pinilla S.A. para mejoras técnicas en la instalación de sus telesillas.

La estación de esquí de Cerezo de Arriba llevará a cabo ampliación del número de sillas en los telesillas del Testero y el Superexpres.

En el ámbito de instalaciones de ocio, la comisión también informó favorablemente la ermita y las aulas informativas previstas dentro del complejo "Panorámico de Segovia", en el término de La Losa.

Quedó pendiente de ampliación de información la instalación de un albergue juvenil en Cerezo de Abajo. El proyecto debe obtener también la autorización de emplazamiento por parte de la Comisión Provincial de Urbanismo.

Entre las explotaciones ganaderas que se estudiaron, se informó favorablemente una explotación avícola de 15.000 piezas en Fuenterrebollo.

### Aprisco

En Nava de la Asunción, se aprobó una ampliación de aprisco, que pasa de 400 a 600 ovejas, con la condición de no acumular residuos en el interior de la explotación.

En Turégano, fue favorablemente informada la instalación de un alojamiento con capacidad para 450 cabezas de ganado ovino.

En el último punto del orden del día, dentro de las consultas previas, la comisión consideró viable un proyecto para nave de selección y elaboración de fresa en Navalmanzano, promovido por Viveros Navalfresa.

Se recuerda al interesado que precisa la autorización de emplazamiento de la Comisión de Urbanismo.

## CARBONERO EL MAYOR

### La despedida de monseñor Palenzuela

DIONISIO ESCUDERO

Coincidiendo con la víspera de la fiesta patronal del pueblo, San Juan Bautista, administró el sacramento de la confirmación el obispo de la Diócesis — no gusta aquí la denominación actual de administrador — Antonio Palenzuela Velázquez, con gran asistencia de fieles de la localidad en el templo parroquial.

A la vez, la visita fue de despedida a esta población, algo que se le agradece profundamente por parte de todo el pueblo, que para finalizar su estancia al frente de la Diócesis haya elegido Carbonero el Mayor.

Entre las numerosas visitas pastorales o particulares que monseñor Palenzuela ha realizado a este lugar, ésta puede ser una de las más representativas por el momento en que se realiza, unos días antes de que el religioso claretiano, Luis Gutiérrez Martín, nacido en el vecino pueblo de Navalmanzano, obispo auxiliar de Madrid, se haga cargo de la diócesis segoviana.

### Agradecimientos

También se le agradeció esos 25 años al frente de la silla episcopal de Segovia y los 50 años de pastoral, será un obispo que

difícilmente se olvidará en esta localidad, no sólo por la treintena de jóvenes confirmados en esta ocasión o los cientos de muchachos de años pasados, sino por su sencillez y carisma de humildad, así como el fácil acceso a su persona.

Todavía se tiene en el recuerdo, aunque por distintos motivos, a los obispos que le precedieron, Luciano Pérez Platero, luego arzobispo de Burgos, y fundador de la Congregación de Misioneras de Acción Parroquial, y Daniel Llorente de Federico, que visitó el anejo Fuentes de Carbonero poco antes de pasar a despoblado.



EL SEÑOR

### D. Mariano Arranz Alvarez

(Capataz jubilado de la Excm. Diputación Provincial de Segovia)

Ha fallecido en Segovia el día 26 de junio de 1995

A los 77 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S.S.

D. E. P.

Su desconsolada esposa, Alejandra Navarro Martín; hijos, María Milagros, María del Carmen y Félix Arranz Navarro; hijos políticos, Jesús-Tomás Gil y Bernardino Manso; nieto, Angel Gil Arranz; hermana, Crescencia Arranz Alvarez; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma se oficiará hoy, día 27, a las 12 de la mañana en la iglesia parroquial de San Frutos, despidiéndose el duelo. Acto seguido el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda. La misa de privilegio se dirá el día 28 a las 10 de la mañana en dicha iglesia.

CASA DOLIENTE: Tanatorio Segoviano San Juan de la Cruz.

El fiscal pide 15 años de inhabilitación para el ex consejero

## Hoy comienza el juicio de la minería con Pérez Villar en el banquillo

**El senador del PP y ex consejero de Economía de la Junta de Castilla y León, Miguel Pérez Villar, será juzgado hoy por la Sala Segunda del Tribunal Supremo, acusado de prevaricación y fraude en la concesión de ayudas a empresas mineras de la Comunidad.**

Valladolid (Efe).— Además del senador, también serán juzgados su esposa, la abogada María Rosario Carballo Sánchez, y el ex director general de Economía Javier Augusto Valenzuela Seoane, en una vista por la que pasarán cerca de 50 testigos.

El caso de la minería se desató en marzo de 1991 cuando el PSOE denunció a Pérez Villar por la posible concesión irregular de ayudas a empresas mineras en 1988, época en la que era vicepresidente y consejero de Economía del gobierno de Castilla y León, presidido entonces por el actual presidente del PP, José María Aznar.

Para Miguel Pérez Villar, senador en representación de la Comunidad Autónoma, el fiscal pide una condena de quince años de inhabilitación y una multa de cuatro millones de pesetas por los delitos de prevaricación y fraude.

Al estimar que es cooperadora necesaria del delito de

fraude, la Fiscalía solicita para la esposa de Pérez Villar seis años de inhabilitación y cuatro millones de multa, y para el ex director general de Economía, nueve años de inhabilitación especial por prevaricación.

### PSOE, acusación particular

El PSOE de Castilla y León, que ejerce la acusación particular, pide 24 años de inhabilitación para el ex consejero, y 10 para cada uno de los otros dos acusados.

El fiscal relata, en su escrito de conclusiones, que Pérez Villar fue titular de una asesoría laboral y fiscal de León, que tenía como cliente a la Asociación de Propietarios de Empresas de Minas de Antracita (APEMA) y asegura que cuando fue designado consejero de Economía en 1987 cesó en la dirección de la asesoría, "aunque de un modo más aparente que real, pues al

frente continuó su esposa, y siguió manteniendo relación profesional y económica con APEMA".

El fiscal destaca que empresas de esta asociación pidieron ayudas, establecidas en un decreto de 1988 por la Consejería de Economía de la Junta, y que a propuesta de Valenzuela, como director general, y con la aprobación de Pérez Villar, como consejero de Economía, fueron concedidos casi catorce millones de pesetas a "Minas de Ventana SA".

Esta concesión se hizo, según denuncia el fiscal, "pese a ser patente para ambos que el Fondo Social Minero quedaba limitado a empresas con extracostes para mayor competitividad del sector y no al pago de indemnizaciones a trabajadores despedidos", que fue para lo que se concedió la subvención.

Además añade, en su acusación, que la empresa Recursos Naturales SA (RENASA) recibió más de 135 millones de pesetas a pesar de que "carecía de dominios mineros en la Comunidad, requisito indispensable para acceder a las ayudas".

## Manuel Estella inicia las conversaciones para designar al presidente de la Junta

Valladolid (Ical).— El presidente de las Cortes, Manuel Estella, iniciará hoy martes la ronda de conversaciones con los portavoces de los grupos políticos que forman el Parlamento regional para decidir quién será el candidato a presidente de la Junta de Castilla y León.

Este trámite es obligatorio según el Reglamento de las Cortes, aunque como es obvio el candidato será designado Juan José Lucas.

El primero en entrevistarse con Manuel Estella será el portavoz socialista, Jesús Quijano, y a continuación lo harán los de IU — Antonio Herreros — y del Grupo Mixto — la procuradora de UPL Concepción Farto —.

Por el Partido Popular lo hará su viceportavoz, Fernando de Arvizu, ya que hasta el viernes no se desvelará el nombre del portavoz "popular", tras la segunda reunión de su grupo parlamentario.

### Propuestas

Cada grupo propondrá un nombre y Estella deberá decidir, según el artículo 131 del Reglamento, quién será el candidato a la presidencia de la Junta. Esta propuesta debe formularse como máximo en el término de quince días desde la constitución de las Cortes, plazo que se cumple ya

que ese acto tuvo lugar el pasado 21 de junio.

La sesión de investidura, que comenzará el próximo lunes 3 de julio, consistirá inicialmente en la exposición por parte del último presidente, Juan José Lucas de su programa de gobierno, para el que, sin limitación de tiempo, pedirá la confianza de la Cámara.

### Interrupción en la sesión de investidura

Tras una interrupción no inferior a 24 horas, el Reglamento prevé la intervención de un representante de cada grupo parlamentario o en su defecto de cada grupo político — caso de la UPL —, por un tiempo de 30 minutos.

Lucas podrá hacer uso de la palabra cuantas veces lo solicite, a la cámara y si lo hace de forma global cada portavoz tendrá derecho a una réplica de diez minutos.

El siguiente paso será la votación, que en este caso no ofrecerá dudas gracias a la mayoría absoluta lograda por el PP en los comicios autonómicos del pasado día 28 de mayo — 50 procuradores sobre un total de 84 —.

Si todo transcurre con normalidad, Lucas tomará posesión de su cargo como presidente de la Junta el próximo día 8 de julio.

## ¿Él o ella?



## Da igual.

### EL MUNDO LABORAL Y EMPRESARIAL AVANZA CADA DIA HACIA UNA IGUALDAD TOTAL.

Ya han pasado los tiempos en los que trabajar fuera de casa era "cosa de hombres". Pero aún queda mucho camino para que la igualdad de oportunidades sea real. Para muchos empresarios, incluso en igualdad de formación, de curriculum y de responsabilidad, las oportunidades y la retribución de la mujer siguen siendo inferiores. El acceso al mundo laboral y al desarrollo profesional sigue sufriendo las secuelas de una discriminación que nos perjudica a todos. La igualdad de oportunidades es una garantía de progreso social. Fomenta las vocaciones y aptitudes en todos y la armonía familiar. Empresario: a la hora de contratar un trabajador, recuérdalo. Hombre o mujer, da igual.



**PLAN DE IGUALDAD DE OPORTUNIDADES PARA LA MUJER.**



**Junta de Castilla y León**

CONSEJERÍA DE SANIDAD Y BIENESTAR SOCIAL

## Lucas se compromete con la esposa de Severo Moto a interceder por su libertad

Valladolid (Ical).— El presidente en funciones de la Junta, Juan José Lucas, se comprometió ayer a interceder ante las autoridades de Guinea Ecuatorial para conseguir la libertad del dirigente opositor Severo Moto, encarcelado en la prisión de Black Beach acusado de los delitos de asociación ilegal y conspiración contra el presidente de ese país, Teodoro Obiang.

Lucas, que recibió en su despacho del Colegio de la Asunción a la esposa del líder opositor guineano, Margarita Moto, se comprometió también a sumarse

a las medidas de presión internacionales que buscan la liberación de este político.

Margarita Moto expresó a Lucas su pesar por el hecho de que el Gobierno español no ha hecho nada por la liberación de su marido, del que dijo que se encontraba en buen estado físico a pesar de encontrarse en una situación "horrorosa" en la cárcel.

Entre las gestiones solicitadas por la mujer de Moto se encuentra la petición de un colchón para su marido, así como la posibilidad de realizar visitas a la prisión.

## La temporada de caza se reduce este año en una semana

Valladolid (Ical).— El Consejo Regional de Caza acordó en su reunión de ayer reducir en una semana la temporada cinegética general, que comenzará el cuarto domingo de octubre y finalizará el tercer domingo de enero.

El adelanto del fin de la temporada está motivado, según manifestó el consejero de Medio Ambiente en funciones, Francisco Jambroz, "porque la climatología no ha sido favorable y hay menos piezas, por ejemplo en el caso de la perdiz".

La media veda permanece

igual que el año pasado y permanecerá abierta entre el segundo domingo de agosto y el tercero de septiembre. En este periodo se podrán cazar las siguientes especies: codorniz, tórtola común, paloma torcaz, estornino pinto, estornino negro, urraca, grajilla y corneja.

En la Orden de la Consejería de Medio Ambiente que regule la media veda se introducirán modificaciones respecto al año anterior sobre la caza de tórtola y paloma torcaz; este año se retrasará el periodo de caza.

## Almunia niega que Pujol y González pactaran un calendario electoral

Madrid (Efe).— El presidente del grupo socialista, Joaquín Almunia, aseguró ayer que Jordi Pujol y Felipe González no pactaron un calendario electoral en su entrevista del pasado sábado, y afirmó que ese encuentro ha disipado el riesgo de ruptura de relaciones entre CIU y el Gobierno. Almunia, que negó la existencia de cualquier tipo de "presión oculta" ni por parte de CIU ni por parte del Gobierno para prolongar su acuerdo parlamentario, descartó que vaya a haber elecciones generales en 1995 y recalcó la voluntad de ambas partes de superar sus diferencias.

Para ello, esta semana habrá diversas reuniones entre representantes del Grupo Socialista y de CIU para resolver las discrepancias respecto a los proyectos de ley de televisión por cable y de costas. Paralelamente, la dirección del Grupo Socialista se reunió ayer por la mañana con el ministro de la Presidencia, Alfredo Pérez Rubalcaba, y por la tarde con el vicepresidente del Ejecutivo, Narcís Serra, con el fin de repasar la tramitación de los proyectos de ley pendientes.

Almunia no quiso pronunciarse sobre la posible asunción de responsabilidades políticas por parte del Gobierno a causa de las escuchas del CESID, exigidas por CIU tras la comparecencia en el Congreso de Serra, y se limitó a comentar que "es obvia la intención de superar las diferencias para que siga la estabilidad".

Por su parte, el primer secretario del PSC, Raimón Obiols, afirmó que tras la reunión entre González y Pujol se confirma que ambas partes quieren continuar su colaboración y mantener un acuerdo estable hasta fin de año. En rueda de prensa poste-

rior a la reunión de la dirección del PSC, Obiols reiteró que el vicepresidente Serra debe seguir en el Gobierno, arremetió duramente contra José María Aznar por cuestionar la capacidad de González para presidir la Unión Europea y tachó de "cafres" a los diputados del PP por su comportamiento durante la comparecencia de Serra en el Congreso.

### Intereses

El diputado de IU Francisco Frutos dijo ayer que el apoyo brindado por Jordi Pujol a Felipe González este fin de semana no le parece en estos momentos lo más sensato, pero apuntó que el presidente de la Generalitat "tiene bien medidos los intereses económicos que representa y los de su partido". Frutos, al ser preguntado, en una rueda de prensa, por la entrevista de Pujol con González, se mostró partidario de la convocatoria de elecciones anticipadas para superar la actual situación política, que, en su opinión, "enraece el ambiente económico", si bien este se guía por su propia dinámica.

El propio Jordi Pujol considera que la evolución política de España debe producirse sin que haya rupturas traumáticas y reiteró que será el presidente del Gobierno, Felipe González, el que explique la próxima semana la orientación política para los próximos meses.

Después de pronunciar una conferencia en la Universidad Pompeu Fabra de Barcelona sobre el futuro político de Cataluña, Pujol afirmó que la evolución de España "debe hacerse procurando que no se produzcan rupturas traumáticas, que después afectan al vivir colectivo y a la vida política de una manera muy negativa".

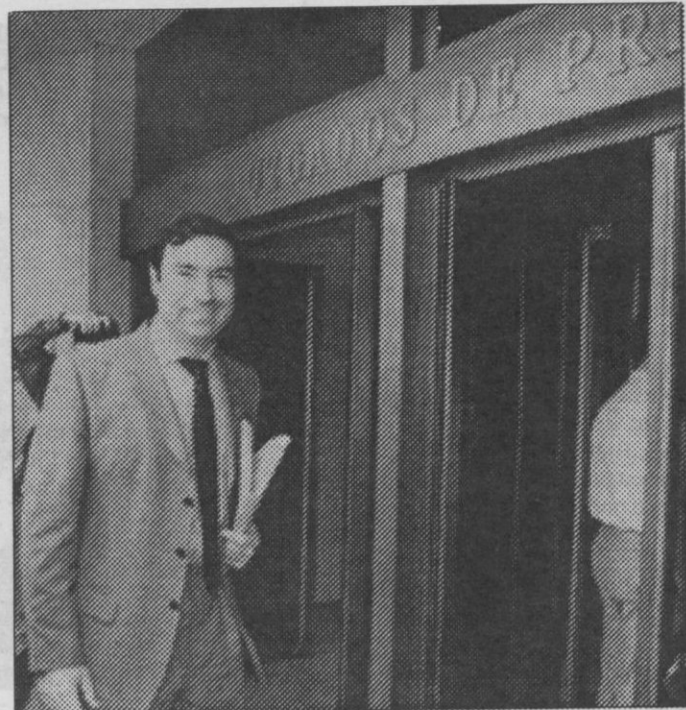
El director de "El Mundo" se querrela contra el general Manglano

## Pedro J. Ramírez entrega al juez las grabaciones de Múgica y Suárez

El director del diario El Mundo, Pedro J. Ramírez, entregó ayer a la juez María Jesús Coronado una cinta con la grabación de siete escuchas realizadas por el CESID a Enrique Múgica y otra de Adolfo Suárez, así como nuevos documentos.

Madrid (Efe).— Pedro J. Ramírez compareció durante una hora ante el juzgado de instrucción número 43 de Madrid y a su salida manifestó que había sido requerido por la juez Coronado para entregarle la documentación que obra en poder del periódico respecto a las escuchas del CESID. Añadió que además, él y el periodista del mismo diario Melchor Miralles han presentado en el juzgado una querrela contra el teniente general Emilio Alonso Manglano, director en funciones del centro, al aparecer sus nombres en una relación de personas cuyas conversaciones han sido grabadas.

Pedro J. Ramírez explicó que ha entregado a la juez siete conversaciones, todas ellas de miembros del PSOE, protagonizadas por Enrique Múgica, entre ellas una con Joaquín Leguina, en la que hablaban a fondo de la estrategia de pactos municipales del año 1987 y discutían la estrategia política. Pedro J. Ramírez adelantó que ayer mismo enviaría a la juez otra cinta que ésta le ha pedido con la conversación grabada a Adolfo Suárez y a Manuel Gutiérrez Mellado en la visita que hicie-



Pedro J. Ramírez, a la entrada de los juzgados ayer. TELEFOTO EFE

ron en 1980 al CESID, "donde les grabaron mientras hablaban de la lucha contra ETA, conversación que ahora se pretendía utilizar fragmentariamente para tratar de vincular a la UCD con los GAL".

### Anulación

Jesús Santaella, abogado del coronel y ex miembro del CESID Juan Alberto Perote, pidió ayer la anulación del procedimiento contra su defendido al asegurar que este sumario ha sido instruido por dos jueces, los titulares de los juzgados togados militares números 1 y 2. Esto es uno de los fundamentos del recurso de apelación presentado ante

el Tribunal Militar Central contra el auto de procesamiento y prisión preventiva dictado contra el ex agente del CESID como presunto autor de un delito de revelación de secretos oficiales y sustracción de documentos.

Al instruir dos jueces el sumario se incurre en "una irregularidad constitutiva de la infracción de un derecho fundamental", recogido en el artículo 24.1 de la Constitución en materia de "tutela judicial efectiva", cuya consecuencia sería que "se retrotraería todo lo actuado para que conociese el asunto el juez togado militar número 2", según Santaella.

## Concentrado de equipamiento.

Sistema electrónico antirrobo de serie, dirección asistida, doble Airbag, ABS, antena electrónica en el techo, cinco cinturones de seguridad, cierre centralizado, cuentarrevoluciones, elevalunas eléctricos delanteros... Todo lo que tienen los coches grandes... pero concentrado. Hay un Polo desde 1.170.000 ptas.\*

\*P.V.P. recomendado en Península y Baleares (IVA, transporte, impuesto de matriculación, promoción y ayuda gubernamental incluidos).



**Nuevo Polo**  
El concentrado de Volkswagen

VEALO EN:

**NAVACERRADA CAR, S.A.**  
Navacerrada, 18 - Segovia

### Centros Familiares "Caja Segovia"

Cristo del Mercado  
Ntra. Sra. del Carmen

### Convocatoria de Asamblea General para todos los usuarios

**Lugar:** Sala de Conferencias Caja Segovia. Bj. del Carmen, 2  
**Día:** 27 de junio 1995  
**Hora:** 5 tarde

**Asunto:**  
**Elecciones a Junta Directiva**

**CAJA SEGOVIA**  
Obra Social y Cultural

Un cuñado suyo declara haber sido el intermediario

## Sancristóbal, acusado de ser el promotor de una falsa declaración

Luis Carlos Tramullas, cuñado del ex director para la Seguridad del Estado Julián Sancristóbal, señaló ayer al ex alto cargo de Interior como la persona que propuso, a un

matrimonio de La Rioja, una declaración falsa que justificaba el origen de las cantidades millonarias que el propio Sancristóbal manejó en Induban-Jerez.

Madrid (Efe).— Carlos Tramullas declaró ante el juez que él se limitó, siguiendo las instrucciones que Sancristóbal le hizo llegar por fax, a intermediar entre su cuñado y el citado matrimonio riojano, según fuentes jurídicas presentes durante la declaración. El instructor del sumario GAL, Baltasar Garzón, investiga estas cuentas porque el dinero podría provenir de fondos reservados y haber sido usado para financiar a los GAL.

Los peritos del Banco de España descubrieron recientemente que Julián Sancristóbal había manejado casi mil mi-

llones de pesetas en Induban. Sancristóbal dijo que el dinero que inicialmente invirtió en esas cuentas, 130 millones, se lo había entregado en 1986, para que se lo administrara, un matrimonio riojano amigo suyo.

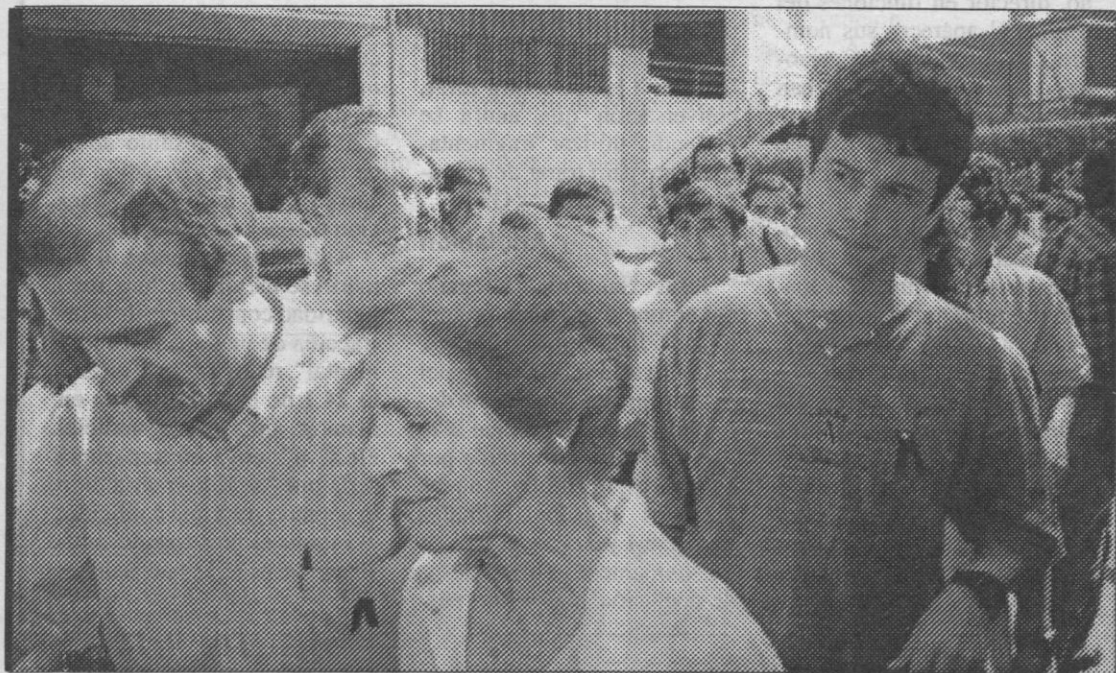
El matrimonio firmó un acta notarial respaldando esta versión, pero luego se desdijo ante el juez y afirmó que había mentido, para sacar de prisión a Sancristóbal, después de haber recibido presiones de un cuñado de éste llamado Carlos.

Tramullas, el hermano de la mujer de Sancristóbal, declaró ayer ante el juez que recibió

un fax en su empresa en el que se transmitía una nota manuscrita de Sancristóbal que daba una versión del origen del dinero igual a lo que Angel Ibarlucea y Lucía Aldalur firmaron inicialmente ante notario.

La nota de Julián Sancristóbal, enviada por otro cuñado de Sancristóbal, Teodoro Hernando, le pedía también que se pusiera en contacto con el citado matrimonio al que conocía desde 1990, cosa que hizo.

Luis Carlos Tramullas afirmó ayer ante el juez que se limitó a esta intermediación y a acompañar al matrimonio ante el notario, pero que no les presionó.



**LA MADRE DE UN ETARRA PIDE LA LIBERTAD DE ALDAYA.**— Representantes del Gobierno vasco, los trabajadores de Alditrans y la coordinadora Gesto por la Paz participaron ayer de nuevo, como cada lunes, en concentraciones silenciosas para exigir a ETA la liberación del empresario guipuzcoano José María Aldaya, secuestrado hace 49 días. Marta Bergaretxe, madre del dirigente de ETA Eduardo Moreno Bergaretxe, "Pertur" —desaparecido hace dos décadas y dado recientemente por muerto—, se sumó a la concentración que, por séptimo lunes consecutivo, realizaron los trabajadores de Alditrans para pedir la libertad de su patrón. La madre de "Pertur" manifestó al finalizar el acto que con su presencia pretendía "apoyar a los trabajadores y a la familia, porque estamos de todo corazón con ellos y deseamos que esto se solucione como es debido", y alentó también a los ciudadanos a secundar este tipo de actuaciones porque "no hay que tener miedo".— (Telefoto Efe).

## Ex cargos de la Guardia Civil no vieron irregularidades en la adjudicación de obras

Madrid (Efe).— Siete ex responsables del servicio de acuartelamiento de la Guardia Civil declararon ayer a la juez Ana Ferrer, como testigos, que no observaron irregularidades en la adjudicación de obras para este cuerpo durante la etapa en la que Luis Roldán era director general. La titular del juzgado de instrucción número 16 de Madrid, que investiga el supuesto enriquecimiento ilícito de Roldán, tomó ayer declaración testifical a los tenientes coroneles García Mallo y Clemente Sancho Gascón, destinados en el servicio de acuartelamiento.

Asimismo, declararon el comandante Félix Rubio Macein, que era jefe del gabinete técnico de la Dirección General de la Guardia Civil y Antonio Merino Díaz, que fue asesor económico y posteriormente jefe del citado gabinete y encargado de la dirección y control de las obras del cuerpo.

Además, declararon Juan Carlos Castro, asesor de relaciones institucionales y en materia de acuartelamiento; José María Roselló Toca, jefe de la oficina de planificación y control de gestión de la guardia civil y Jorge Dayo Echeverría, destinado en el servicio de acuartelamiento. Todos estos testigos han sido citados en relación al informe evacuado por el coronel instructor del expediente gubernativo que se abrió al general de brigada Manuel Llaneras, imputado en el "caso Roldán", que hace referencias a una serie de personas relacionadas con su entorno.

La magistrada investiga si Roldán y otros imputados en el sumario cobraron comisiones de empresas constructoras a las que se adjudicaron obras para la Guardia Civil.

### Decisiones

Fuentes jurídicas señalaron que el teniente coronel García Mallo explicó que las adjudicaciones que suponían un desembolso de hasta diez millones de pesetas se realizaban por decisión directa de Luis Roldán, pero desde esa cantidad hasta 2.000 millones correspondía a la Secretaría de Estado para la Segu-

ridad, y las que excedían la última cifra, al Consejo de Ministros.

No obstante, añadió que en todos los casos una comisión formada por Luis Roldán, Manuel Llaneras, Juan Carlos Castro y dos asesores económicos —uno de ellos Merino— realizaba, de entre tres ofertas de adjudicación, la propuesta correspondiente a la Secretaría o al Ministerio, dependiendo de la cantidad que fuera.

Por su parte, Clemente Sancho explicó que la designación de los arquitectos era discrecional y añadió que las adjudicaciones de obras en la época de Roldán tenían el mismo sistema que en el de su antecesor, el general Saez de Santamaría, así como que la última adjudicación por concurso público tuvo lugar seis años antes de que llegara Roldán, concretamente en la época en la que el director general era el general Aramburu Topete.

Según las mismas fuentes, Antonio Merino corroboró la regularidad de las adjudicaciones y agregó que de las tres ofertas que examinaba la citada comisión, siempre se proponía la de menor coste.

### Papeles de Laos

La juez Ana Ferrer ha encargado traducir la declaración remitida al Ministerio de Asuntos Exteriores y al juzgado por un camboyano que asegura que hizo de intermediario entre Luis Roldán y las autoridades de Laos y que se encargó de manipular los documentos sobre la entrega del prófugo. Fuentes jurídicas señalaron ayer que ésta es la primera medida adoptada por la instructora del "caso Roldán", una vez que ha recibido la declaración del camboyano Chea Sambo ante la Policía de Camboya y un abogado, que consta en su lengua materna y en francés.

Las fuentes consultadas señalaron que los abogados de Roldán pidieron la semana pasada, cuando llegó esta documentación al juzgado, una copia de la misma, si bien se les indicó que ello era imposible, ya que está pendiente todavía de traducción.

## "Vea lo nuestro cada día"



Televisión Segovia

*ferias y fiestas de  
s. Juan y s. Pedro.*

Televisión Segovia  
les reserva muchas novedades.



## TALLERES CERRAZA, S.L.

JUNTA GENERAL ORDINARIA

Por acuerdo del Consejo de Administración se convoca Junta General Ordinaria, a celebrar en el domicilio social, a las once horas del día 14 de Julio próximo, en primera convocatoria, y en segunda convocatoria, en el mismo lugar y hora del día 15, con arreglo al siguiente ORDEN DEL DIA:

PRIMERO.-- Lectura del Acta de la Junta Anterior.

SEGUNDO.-- Modificación de los Estatutos Sociales en su artículo 10º para convocar las Juntas Generales Ordinarias y Extraordinarias.

TERCERO.-- Nombramiento y renovación de cargos del Consejo de Administración.

CUARTO.-- Examen y aprobación, en su caso, de la Memoria, Balance, Cuentas de Pérdidas y Ganancias e Informe de Gestión, correspondiente al ejercicio cerrado al 31 de diciembre de 1994.

QUINTO.-- Ruegos y preguntas.

SEXTO.-- Lectura y aprobación del Acta por la propia Junta.

Riaza, a 23 de Junio de 1995

EL SECRETARIO DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION  
Fdo. D. Daniel-Jesús Gutiérrez Bermúdez

## Los pescadores andaluces, a la espera de la entrevista con Emma Bonino

Sevilla (Efe).— Pescadores de Almería y Algeciras (Cádiz) prosiguieron ayer con los controles para evitar la entrada de productos marroquíes, sin que se hayan producido incidentes, mientras la comisaria de Pesca de la UE, Emma Bonino, anunció que mañana, miércoles, recibirá a una delegación andaluza del sector.

Los representantes pesqueros de Algeciras y los de Almería anunciaron que radicalizarán sus movilizaciones si no se agiliza la negociación del tratado de pesca de la UE y Marruecos, paralizado desde el 2 de junio, y que aún carece de fecha de comienzo de su sexta ronda negociadora. El portavoz de la plataforma pesquera de Algeciras, Miguel Alberto Díaz, dijo que estas movilizaciones "se pueden radicalizar" si no llegan las ayudas económicas prometidas a los armadores, o si éstas no se prorrogan a partir del primero de julio en el caso de que la flota continúe amarrada.

La Mesa de la Pesca de Almería ha convocado para el próximo siete de julio una manifestación en protesta por la paralización de las negociaciones, según anunció el patrón mayor de la Cofradía de Pescadores, Francisco Mayor. Mayor prestó declaración en la Comisaría almeriense, junto a otros dos pescadores, denunciados por los responsables de la naviera Ferrimaroc por amenazas y coacciones, después de que ocupasen el pasado jueves las dependencias de esta empresa y amenazasen con destruirlas si la compañía transporta más camiones con productos marroquíes.

Montoro piensa que el Presupuesto debe ser restrictivo y estricto

## El PP acusa al Gobierno de no ser capaz de hacer el ajuste necesario

El portavoz de Economía del PP, Cristóbal Montoro, afirmó ayer, en rueda de prensa, que el Gobierno no será capaz de elaborar el Presupuesto de ajuste que necesitará España en 1996 para poder avanzar hacia la convergencia con la UE y participar desde el principio en la unión monetaria.

Madrid (Efe).— En su opinión, el presupuesto de 1996 debe ser "restrictivo y estricto", pero sólo puede hacerse después de una reforma del sector público empresarial y de los servicios públicos que permita disminuir su coste.

Sin embargo, Cristóbal Montoro considera que la actual composición de las Cortes Generales "no permite una política económica eficaz en la consecución de los criterios de convergencia", por lo que serían necesarias unas elecciones que cambiaran esta situación. En este sentido, afirmó que el PP no descarta la presentación de una moción de censura al Ejecutivo y recordó el ofrecimiento que este partido ha hecho al resto de fuerzas políticas en el Parlamento para apoyar esta iniciativa, con el objetivo de adelantar las elecciones generales y que sea un nuevo Gobierno el que haga el ajuste económico necesario.

Montoro opinó que el actual Gabinete está dividido y se sustenta en apoyos muy frágiles, lo que le impide llevar a cabo una contención del gasto



El trabajo de Solbes, nuevamente puesto en entredicho por el PP.

público y reformas importantes que estimulen el ahorro, la inversión productiva y la creación de empleo.

### Déficit

Cristóbal Montoro criticó la evolución del déficit público en los primeros meses de 1995, porque supera al del año pasado pese a que —aseguró— las finanzas públicas no reflejan el gasto oculto que sigue existiendo. Esta sospecha de que el déficit real sea superior al oficial es lo que ha llevado al PP a posponer a 1998 el objetivo de situarlo en el tres por ciento del PIB, en lugar de hacerlo en 1997 como se compromete el Gobierno en el Programa de Convergen-

cia aprobado por la UE.

Según Montoro, eso no evitaría que España participara en la Unión Monetaria en 1999, porque cuando los quince países miembros de la UE examinen el año antes las cuentas de todos y cada uno de ellos valorarán no sólo las cifras cerradas del ejercicio de 1997 (tesis que mantiene Economía), sino también las tendencias observadas en los primeros meses de 1998.

El PP cree que la economía española se aleja cada vez más de la convergencia europea, lo que pone en peligro el proyecto de España en Europa y supone un riesgo enorme para la recuperación de la actividad económica.

## La CESM y el INSALUD firmarán acuerdos concretos hasta el "pacto global"

Madrid (Efe).— La Confederación Estatal de Sindicatos Médicos (CESM) y el INSALUD mantuvieron ayer la primera reunión, tras la suspensión de la huelga, en el que se acordó celebrar dos o tres reuniones semanales donde se alcanzarán distintos acuerdos hasta el "pacto global", que suponga la desconvocatoria formal del conflicto.

A la salida de la reunión, el secretario general de la CESM, Vicente Garcés, destacó el "clima de cordialidad" del encuentro y recordó que la fecha tope para ese "gran pacto" ya fue fijada por el mediador, Fernando Abril Martorell, en el 31 de julio. A las reuniones, según Garcés, asistirán por ambas partes "equipos reducidos de tres o cuatro personas" y se contará con la presencia de Abril Martorell.

Garcés también señaló que la CESM está estudiando programas para paliar las listas de esperas, así como la decisión de los facultativos de algunos grandes hospitales de Madrid de trabajar los fines de semana, una vez desconvocada la huelga y con objeto de "recuperar el tiempo perdido". El responsable de la CESM no quiso anticipar fechas de reunión, ni los más inminentes temas de negociación y sólo valoró "la tranquilidad y el sosiego" en el que, a partir de ahora, se desarrollarán estos contactos.

Ni el mediador en este conflicto, ni la directora del Insalud, Carmen Martínez Aguayo han querido hacer declaraciones.

### Apoyo

Según un comunicado remitido por los sindicatos médicos, "a lo largo de esta mañana, las asambleas de médicos de hospitales han dado su apoyo explícito a la tregua firmada por la CESM y el Insalud el pasado sábado". Según datos recogidos por la Confederación de Sindicatos Médicos, "en los 105 hospitales, repartidos en las diez autonomías gestionadas por el Insalud, los términos del documento suscrito han sido acogidos de forma positiva, especialmente el compromiso del Ministerio de Sanidad de contribuir a eliminar, desde 1995, las diferencias económicas comparativas entre autonomías".

La CESM dijo que "tras el mes y medio de huelga activa, la profesión en su conjunto ha salido fortalecida, ya que ha demostrado una voluntad común de pactar un reforzamiento de la sanidad pública y una mayor consideración profesional".

Por otra parte, la ministra de Sanidad, Angeles Amador, informará esta semana al pleno del Congreso de este acuerdo por el que ha interrumpido la huelga. Las explicaciones de la titular de Sanidad deberán ser expuestas mañana, miércoles, ante el pleno de la Cámara, en la sesión de control al Ejecutivo, en respuesta a una pregunta presentada ayer en el registro del Congreso.

## BOLSA y VALORES

Durante la mañana, el mercado de Bolsa ha experimentado continuas subidas que han estado motivadas por la fuerte carrera alcista que volvía a manifestar el sector eléctrico desde la apertura de la sesión, especialmente Unión Fenosa, sufriendo el Índice General un fuerte revés por la tarde al abrir Wall Street a la baja, aparte del cambio de tendencia que también manifestaban las eléctricas que se iban deshinchando paulatinamente.

El volumen de negociación ascendía a 21.812.873.000 pesetas.

Los valores que reflejaron una mayor tendencia alcista han sido: Puleva 540 (+40), Tubacex 122 (+3), Sevillana 758 (+15), Argentaria 4.440 (+60), Endesa 6.100 (+60), Sniace 255 (+2), Ercros 132 (+1) y Papelera 134 (+1).

Los que tuvieron un descenso más acusado: Agromán 110 (-3), Huarte 1.115 (-15), Cepsa 3.085 (-40), Lain 166 (-2), Acerinox 14.770 (-130), Sotogrande 232 (-4), Repsol 3.855 (-30) y BCH 2.605 (-20).

Índice General: 296,55 (-0,06). Ibex-35: 3.261,52 (+1,40).

UNA INFORMACIÓN DE:

**Renta 4**  
S.A.

SOCIEDAD DE VALORES Y BOLSA

**DLV**  
asesores

Avda. Fernández Ladreda, 10. 1º. 40001 SEGOVIA  
TLF. 921/432003-443600 FAX. 921/441617



## Junta de Castilla y León

Delegación Territorial  
Servicio Territorial de Medio Ambiente  
y Ordenación del Territorio

COMISION PROVINCIAL DE URBANISMO,  
SESION DE 2 DE JUNIO DE 1995

## ANUNCIO

### INFORMACION PUBLICA PARA AUTORIZACION DE CONSTRUCCION EN BRIEVA

Se hace público para general conocimiento, que de acuerdo con lo prevenido en el artículo 44 del Reglamento de Gestión Urbanística, en relación con los artículos 15 y 16 del Texto Refundido de la Ley sobre Régimen del Suelo y Ordenación Urbana y con el artículo 128 del Reglamento de Planeamiento, se abre información pública, por plazo de quince días sobre el expediente para autorización de emplazamiento, que a continuación se reseña:

-- Ampliación de vivienda unifamiliar, en el Camino de Basardilla s/n. del término municipal de Brieva, (Segovia), promovido por "IALAM"

El expediente de referencia se encuentra expuesto al público, durante las horas de oficina, en los locales del Servicio Territorial de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, de la Junta de Castilla y León, c/ Infanta Isabel, n.º 16, donde podrá examinarse por quien lo desee y formularse las alegaciones que se estimen oportunas durante el expresado plazo.

LA SECRETARIA DE LA COMISION P. DE URB., Fdo.: Mª Paz Plaza Santamaría.  
Vº Bº, EL DELEGADO TERRITORIAL, Fdo.: Luis Pérez de Cossío.

Durante el encuentro de los líderes del Consejo de Europa celebrado en Cannes

## González propone aprovechar el crecimiento en favor de la creación de empleo

El presidente del Gobierno español, Felipe González, propuso ayer a los líderes del Consejo Europeo, que se aprovechen en beneficio de la creación de empleo los márgenes de crecimiento económico que sean superiores a los inicialmente previstos en los diferentes países.

Cannes (Efe).— Este es el sentido de la intervención de Felipe González ante el resto de asistentes al Consejo, según reveló en rueda de prensa el ministro de Economía, Pedro Solbes.

González aseguró que es compatible el respeto a los criterios de convergencia con la creación de puestos de trabajo y alertó acerca del riesgo de que los estados miembros de la UE no "ganen la batalla" de la convergencia, por lo que animó a continuar con las políticas que lo permitan.

En esta línea, apoyó la intervención del primer ministro danés, Poul Nyrup Rasmussen, en el sentido de que es conveniente que el mayor crecimiento de las economías nacionales redunde de manera positiva en la creación de empleo.

Puso como ejemplo el caso español y aportó datos de relación entre el crecimiento de la economía y la creación de puestos de trabajo.

### Empleos

Recordó que el año pasado, con un crecimiento del dos por ciento, se crearon unos 140.000 empleos netos, en contraste con 1985, cuando con una tasa de crecimiento superior (2,5 por ciento), se destruyeron puestos de trabajo.

Ante los integrantes del Consejo, Felipe González dijo que desde comienzos de este año se han creado más de mil empleos diarios.

En el transcurso de su inter-



Felipe González conversa con el presidente francés, Jacques Chirac, a su llegada a Cannes.

TELEFOTO EFE

viación, González no se refirió al estado de la Unión Económica y Monetaria (UEM) ni al contencioso sobre la definición y financiación de las grandes redes de infraestructuras, apartado éste en el que hay una reserva española.

Solbes precisó a los perio-

distas que la reserva que mantiene España se debe más a "cuestiones de procedimiento que al fondo de la propuesta" y anunció que se podría levantar esa reticencia durante la segunda jornada de la cumbre, hoy, martes, después de que el actual sea el cuarto Consejo en

el que se trata el mismo asunto. En este ámbito, el titular de Economía indicó que España ha planteado que primero se apruebe el reglamento financiero para esos proyectos y que sea la Comisión Europea la que haga las propuestas concretas.

## La moneda única, en la Cumbre de Madrid

Los líderes de la Unión Europea (UE) reafirmaron ayer su objetivo de adoptar la moneda única antes del año 2000, pero dejaron para la Cumbre de Madrid la tarea de despejar las numerosas ambigüedades que aún persisten.

En particular, el Consejo Europeo de Madrid, con el que culminará en diciembre la segunda presidencia española de la UE, deberá precisar el escenario práctico para la introducción de la moneda única.

Los miembros de la actual presidencia francesa de la Unión confirmaron ayer que también en Madrid los jefes de Estado o Gobierno tendrán que definir las relaciones entre los países que puedan adoptar la moneda y los que no.

El ministro alemán de Finanzas, Theo Waigel, también insistió en que el Consejo Europeo de Madrid deberá zanjar la polémica sobre el nombre de la moneda única.

Con toda probabilidad, en el comunicado final que aprobarán hoy martes, los gobernantes de la UE figurará el compromiso formal de respetar los procedimientos y criterios del Tratado de Maastricht. Pero aunque el Tratado estipula que la primera cita para la moneda única será en 1997, una mayoría de gobiernos dejó ayer claro, en Cannes, nuevamente, que ya "no es realista" pensar en esa fecha, según comentó a la prensa Catherine Colonna, portavoz del presidente francés, Jacques Chirac.

La base para las decisiones que deberán tomarse en la cumbre de Madrid son las propuestas contenidas en el reciente Libro Verde de la Comisión Europea, que fue considerado "de gran valor" por los gobernantes europeos, según el comisario de Asuntos Económicos Yves-Thibault de Silguy.

## Gali insta al mundo a "renovar el sueño eterno" de la cooperación universal en el 50 aniversario de la ONU

San Francisco (Efe).— El secretario general de la Organización de las Naciones Unidas (ONU), Butros Gali, instó ayer al mundo a "renovar el sueño eterno" de la cooperación universal, encarnado en la organización mundial, que celebró ayer el 50 aniversario de su nacimiento.

"Somos los custodios del sueño de la cooperación global y no permitiremos que perezca", aseguró en una ceremonia en el Teatro de la Ópera de San Francisco, donde el 26 de junio de 1945 los representantes de 50 países firmaron la Carta de la

ONU, "piedra angular de las relaciones internacionales".

"Mientras los pueblos busquen su identidad nacional, mientras los pueblos busquen protección contra la agresión y mientras los pueblos aspiren a un mundo mejor para sus hijos las Naciones Unidas perdurarán y tendrán éxito", subrayó Gali.

El cincuentenario de la firma de la Carta —que entró en vigor en octubre de 1945— se produce en un momento difícil para la organización mundial, blanco de críticas por su actuación en Bosnia, y que, además, como ha advertido Gali repetidamente estos

días, está "en quiebra" por los impagos de sus países miembros, en primer lugar Estados Unidos. Al defender la organización, el egipcio Gali —sexto ocupante del cargo— recordó el importante papel que desempeñó en el proceso de descolonización, que ha cambiado radicalmente el escenario internacional.

### Operaciones de paz

Asimismo destacó la importancia de las operaciones de paz de la ONU —aunque este concepto no figuraba explícitamente en la Carta—, que refuer-

zan, dijo, "el ideal de solidaridad internacional ante un conflicto".

Por medio de la ONU el mundo hizo suyos "los ideales de paz y seguridad para preservar la integridad de los estados y proteger las vidas de sus pueblos", añadió. Y también mediante la ONU "el mundo se comprometió con el ideal del desarrollo: fomentar la prosperidad de los estados y el bienestar de sus pueblos", señaló al decir que ha crecido el entendimiento de "los intereses comunes entre el Norte y el Sur", aunque no mencionó que la quinta parte del planeta vive hoy en la extrema pobreza.

## Alemania decide enviar soldados y aviones de combate a Bosnia

Bonn (Efe).— El Gobierno alemán quiere enviar tropas a Bosnia, en la primera intervención activa en combates que decide el país después de la Segunda Guerra Mundial, destinada, además, a unos territorios con "carga histórica" como son los Balcanes.

El Gabinete, reunido bajo la presidencia del canciller, Helmut Kohl, acordó ayer el envío a Bosnia de unos 1.500 soldados y de aviones de combate, de exploración y de transporte, así como el mantenimiento, junto con los franceses, de un hospital de campaña para la fuerza de intervención rápida.

El punto más controvertido del acuerdo gubernamental lo constituye la inclusión en el contingente aéreo germano, aparte de aparatos de transporte y de exploración, de aviones del tipo "ECR-Tornado", capaces de eliminar las defensas antiaéreas serbias.

El Gobierno explicó que el destacamiento de las fuerzas militares germanas tiene como objetivo principal asegurar a corto plazo la permanencia de las tropas de la ONU en Bosnia, y anunció al mismo tiempo que en caso de resultar necesaria una retirada de esas tropas, se incrementaría la aportación militar de Alemania.

Tanto el ministro de Asuntos Exteriores, el liberal Klaus Kinkel, como su colega de Defensa, el democristiano Volker Rühe, puntualizaron al término del breve consejo de ministros que las unidades de la "Bundeswehr" (ejército federal) no formarán parte de la actual misión de UNPROFOR.

### Parlamento

En el proyecto de resolución que fue remitido al Parlamento se precisa que se trata del "apoyo a la fuerza de intervención rápida que habrá de posibilitar a las tropas de paz de la ONU el cumplimiento de su mandato". Los dos ministros apelaron insistentemente a los diputados del "Bundestag" (parlamento federal) a que en la votación parlamentaria del próximo viernes respalden la decisión tomada por el gabinete, para dar así una señal de confianza a los soldados que participarán en la operación y también a los aliados europeos de Alemania.

Mientras, el Ejército de Bosnia-Herzegovina, mayoritariamente musulmán, atacaba ayer con fuerza creciente a los serbobosnios, dentro de la ofensiva de ruptura del cerco de Sarajevo iniciada el pasado día 16.

Fuentes militares serbobosnias insisten en que "las líneas del frente siguen invariables", pero algunos observadores aseguran que se han producido avances gubernamentales, menos importantes de lo que los bosnios dicen y más significativos de lo que los serbios pretenden.

El mandatario egipcio acusa a Sudán de estar detrás del acto terrorista

## Conmoción en Egipto tras el atentado fallido contra el presidente Hosni Mubarak

El presidente egipcio, Hosni Mubarak salió ileso ayer de un atentado cuando se dirigía del aeropuerto de la capital etíope a la sede de la Organización para la Unidad Africana (OUA). El atentado ha causado una gran conmoción en Egipto, por ser el primero conocido desde el asesinato de Anuar El Sadat, en 1981.

El Cairo (Efe).— Desde que se conocieron las primeras noticias del atentado la televisión y la radio egipcias interrumpieron sus emisiones habituales para dedicarlas íntegramente a este suceso.

Mientras, las primeras investigaciones muestran hasta qué

punto los terroristas estaban equipados y cómo habían preparado meticulosamente la operación.

Las autoridades etíopes han revelado que el grupo terrorista autor del atentado, cuya identidad se desconoce aunque se supone que lo forman integrantes islámicos, "alquilaron cinco

vehículos para perpetrar el atentado".

Mubarak ha insinuado que Sudán está detrás del atentado, al afirmar que los terroristas pudieron entrar a Etiopía desde el vecino país. "El ataque ocurrió después de que mi coche saliera del aeropuerto. De pronto vi una furgoneta azul cruzada en la carretera y varias personas que saltaron de ella y comenzaron a disparar", dijo Mubarak, quien agregó que también le dispararon desde tejados.

En el tiroteo que se entabló entre los atacantes y los guardaespaldas egipcios y la seguridad etíope resultó herido en una pierna el embajador palestino en Etiopía, Yusef Ragab, quien salía de la sede diplomática para recibir a Yaser Arafat. Asimismo murieron tres de los atacantes. Fuentes policiales egipcias y etíopes dijeron que se está interrogando a un individuo que podría estar relacionado con el suceso.

## La candidatura de Redwood, un serio revés a las esperanzas de John Major

Londres (Efe).— El ministro británico para Gales, John Redwood, asestó un serio revés a las esperanzas de reelección del jefe del Gobierno, John Major, al frente del partido conservador al dimitir ayer para presentar su propia candidatura.

Un comunicado de Downing Street, la oficina del Primer ministro, indicó que Major "ha aceptado la renuncia como ministro de John Redwood", de 44 años y del ala derechista del partido.

La renuncia, según Downing Street, se produjo en una llamada telefónica de Redwood a Major "breve, pero cortés" cerca de las 08:30 GMT de ayer.

El ministro es el primer diputado conservador que recoge el guante lanzado por Major el pasado jueves, cuando renunció al liderazgo del Partido Conservador y convocó unas elecciones internas en las que será uno de los contendientes.

La candidatura de Redwood supondrá un duro golpe para las posibilidades de reelección de Major, quien en el momento de someter su cargo a una consulta no calculó que uno de sus propios ministros pudiera volverse contra él.

El hecho de que sea un miembro del Gabinete el contrincante supone una mayor amenaza que un posible "candidato suicida", como se había barajado en los primeros días de la crisis.

El titular para Gales era el único miembro del Gobierno que no había manifestado de modo público su apoyo a la candidatura del Primer ministro, lo que había dado pie a crecientes rumores a lo largo de todo el fin de semana.

### PANORAMICA

• **HAITI.**— Las autoridades electorales de Haití comenzaron ayer bajo fuertes críticas, el recuento de votos de las elecciones legislativas y municipales del domingo, en las se calcula un índice de abstención del 50 por ciento. Los resultados oficiales finales se conocerán en unos nueve días.

• **ITALIA.**— Una "célula" clandestina de apoyo a grupos integristas islámicos ha sido desarticulada en Italia, en la operación policial "Esfinge" llevada a cabo ayer por 1.400 agentes y que se cerró con el arresto de 11 personas.

• **EE.UU.**— Un terremoto de intensidad 4,9 en la escala de Richter sacudió ayer el área de Los Angeles pero, aunque produjo el inevitable terror en la población, no causó ni heridos ni daños dignos de mención. Esta sacudida es consecuencia del terremoto que el 17 de enero de 1994 hizo temblar la zona de Northridge próxima a Los Angeles, causando la muerte de 60 personas.

O F E R T A H Y U N D A I



Hyundai ACCENT 1.5 GLS  
12V 1495 cc. 90 CV



Hyundai LANTRA 1.8 GT  
16V 1836 cc. 126 CV

# gratis

Gama Hyundai ACCENT 4P desde 1.595.000 ptas.\*

Oferta ACCENT: Aire Acondicionado gratis o descuento equivalente + llantas de aleación y volante especial + Plan Renove II, 80.000 ptas.

Gama Hyundai LANTRA desde 2.226.000 ptas.\*

Oferta LANTRA: Aire Acondicionado gratis o descuento equivalente + descuento de 80.000 ptas. + Plan Renove II, 80.000 ptas.

Oferta válida hasta el 30 de junio para unidades en stock.  
\* Los precios incluyen IVA, transporte e impuesto de matriculación. (Península y Baleares).

**3 AÑOS DE GARANTIA**  
HYUNDAI

Hasta un máximo de 100.000 Kms.  
(Garantía válida para piezas y mano de obra).

Solicite más información llamando al

**900 15 33 15**

Más de 70 concesionarios a su servicio

**HYUNDAI**

CONCESIONARIO OFICIAL: JOSE MARIA DE MIGUEL AUTOMOVILES, S.L./ Gobernador Fernández Jiménez, 22. 40002 SEGOVIA Tel.: 43 18 15.

## TENIS

Gracias a la mediación de Luis Pérez de Cossío y Atilano Soto

## Juan José Lucas da el espaldarazo a la celebración del torneo de El Espinar

Se celebrarán. Los Internacionales de España de Pista Rápida Villa de El Espinar, torneo challenger ATP, tendrán continuidad. La Junta de Castilla y León a través de su propio presidente, Juan José Lucas, ha garantizado a los organizadores esa celebración

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

Las gestiones continúan. Los organizadores del torneo Villa de El Espinar, los mismos que han conseguido a lo largo de nueve años levantar de la nada y llegar a lo más alto, uno de los torneos challenger que concede la Asociación de Tenis Profesional, han podido respirar tranquilos. Van a seguir trabajando por encontrar los medios económicos necesarios, algo que siempre hicieron, pero ahora sabiendo que tienen el respaldo de la Junta de Castilla y León a través de la palabra de su propia presidente, Juan José Lucas.

Hay que dejar constancia de la labor mediadora que han realizado el delegado territorial de la Junta en Segovia, Luis Pérez de Cossío y el presidente de la Diputación Atilano Soto. En ambos casos hay que destacar en ellos la defensa que han realizado de un evento deportivo que para esta provincia tiene un alto



Burillo vuelve a las pistas espinariegas.

significado. Si en anteriores ediciones estuvieron a la altura a la que los organismos que representan podían llegar, su labor mediadora en los actuales momentos es clara muestra de su interés por defender el torneo. Como ciudadano y espectador reciban mi aplauso.

Puestas ya las cosas en su lugar, dejando al margen la incertidumbre y los sobresaltos, los organizadores pueden seguir en su trabajo. La ATP recibió ya el telegrama de que el torneo se celebra y el ingreso de 1.500.000 pesetas. El primer paso está dado.

Sobre la participación de ju-

gadores ya les informó EL ADELANTADO. La confirmación es segura para los Sánchez Vicario, Burillo, Leconte, Clavet... a lo que se unirán otros importantes nombres de tenistas del circuito, porque en esta edición, quizás con más motivo, haya un interés mayor por parte de los tenistas,

que tendrán en mente el hecho de que en septiembre, un mes después de los abiertos de El Espinar, España jugará en México encuentro de Copa Davis sobre superficie rápida, y las pistas de la Urbanización Río Moros tienen mucho de similares con las del país azteca.

La celebración del ATP espinariego conlleva también la certeza de que los mejores jugadores de categoría cadete de Castilla y León podrán disputar la III edición del Campeonato regional; que la escuela de Tenis de El Espinar, con más de un centenar de alumnos, podrá abrir de nuevo sus puertas este verano y que los escolares de la región (serán cerca de un millar), podrán visitar el torneo y convivir durante unas horas con las figuras del tenis.

Puede que sea sólo un detalle, pero les adelantamos que durante el desarrollo del torneo (5 al 13 de agosto), habrá una subasta de obsequios de tenistas famosos. Por ejemplo, la raqueta con que Bruguera ganó el Roland Garros y la que utilizó Conchita para ganar en Wimbledon. Todo lo que se recaude, el dato también es importante, se donará íntegramente para engrosar los fondos para la restauración de las catedrales de Castilla y León. Y para que nada quede sin explicar, sepan, lectores, que los recaudados en concepto de taquilla se dedicarán a la obra de rehabilitación del Acueducto de Segovia.

¿Hubiera sido un disparate el hecho de no haber dado el paso y dejar marchar tan magnífica ocasión de mostrar lo que Segovia puede hacer a la hora de organizar actos de alto relieve?

ARCHIVO

## FUTBOL

El equipo segoviano pudo marcar más goles

## 1.1. La selección regional sólo pudo empatar ante el combinado provincial

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

La selección provincial de fútbol de Segovia volvió a demostrar su excelente trayectoria de la presente temporada, en la que no ha perdido un sólo partido, empatando en esta ocasión frente a la selección regional. Sin duda uno de los mejores resultados de la campaña.

Era el último encuentro que disputaba la selección provincial juvenil sub 17 en la presente campaña, y como ha sucedido a lo largo de todo su desarrollo, con un fútbol fácil y en ocasiones brillante, cedieron un empate a toda una selección regional, a la que tuvieron en el segundo tiempo tan dominada que no menos de media docena de goles debieron haber subido al marcador.

Bien es cierto que en la primera parte hubo equilibrio de fuerzas, quizás debido a que el técnico palentino, José Luis Gutiérrez, conocedor de la labor que David González realiza en la selección, dispuso que uno de sus jugadores le marcara de forma

constante.

Sin embargo no hubo superioridad en el campo y el empate que señalaba el marcador era fiel reflejo de lo acontecido.

En la segunda parte llegó el mejor juego local. La rapidez de las acciones, el movimiento del balón por las alas hizo que las ocasiones de gol fueran tan claras que es difícil de entender como los segovianos no ganaron por goleada. Coque, Agustín y Godoy, con posiciones de superioridad ante el portero, lanzaron el balón fuera. No se entendía que así fuera, pero no se consiguió ganar.

La temporada ha concluido y para el fútbol de base en Segovia esta ha sido una de las mejores. Seguir por ese camino sería extraordinario para los equipos segovianos y para los propios jugadores, algunos de ellos seguidos en su trayectoria por técnicos de conjuntos de la región.

Si su decisión, tomada ya la temporada anterior, no cambia, este ha sido el último encuentro que Mariano Castrillo, respon-



Nuestra selección juega de cine.

JUAN MARTIN

## FICHA TECNICA

CAMPO: La Albuera

RESULTADO: Selección juvenil segoviana 1-S. Castilla y León 1.

ALINEACIONES: S. SEGOVIANA: Alejandro, Coque, Juan Pablo, Julio, Gaby, David González, David García, Dani, Godoy, Agustín y César. En distintas fases del encuentro jugaron también, Medina, Alvaro, Adeva, Castán y Martín.

S. CASTILLA Y LEÓN: Luis, Cancedo, Requejo, Miguel Angel, Lázaro, José Ignacio, López, Sergio, García, Funes y Torres. Jugaron también, Sanz, Robledo, Francés, Cubo y Jordán.

ARBITRO: Dirigió el encuentro el colegiado segoviano Moreno Iglesias.

GOLES: 1-0, minuto 17, jugada de César ganada por velocidad a la defensa, cesión a Agustín que empuja el balón a la red. 1-1, minuto 30, la defensa local está adelantada, Funes supera en rapidez y bate a Alejandro de tiro cruzado.



CICLISMO

Pese a las muchas dificultades encontradas por la organización

# Hoy comienza la Vuelta Ciclista a Segovia 95 con un total de tres etapas

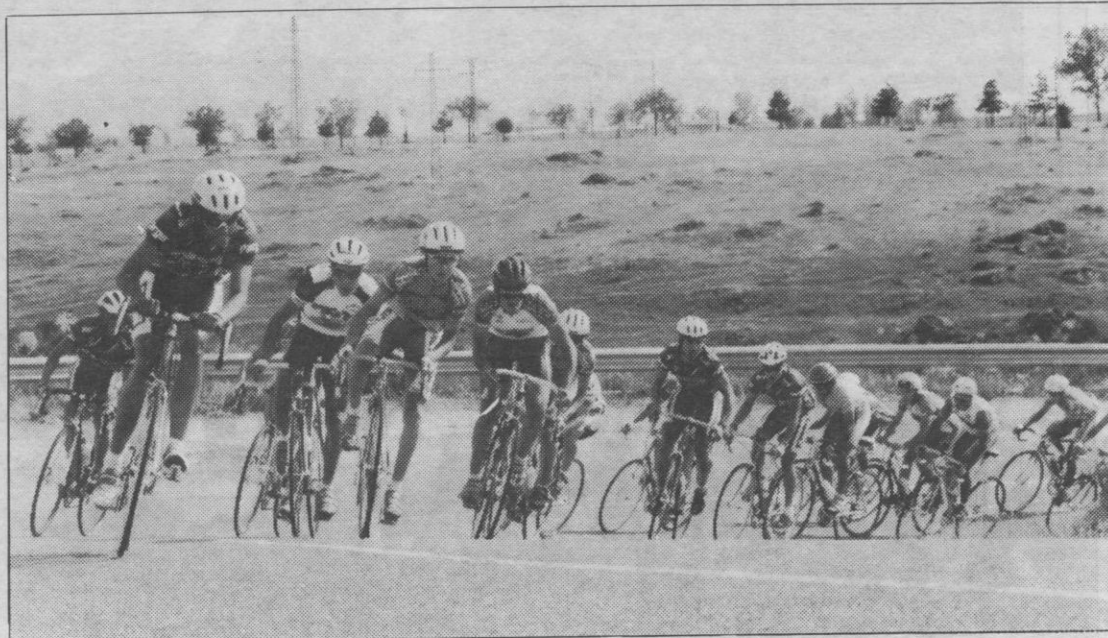
Comienza a disputarse en la tarde de hoy martes la Vuelta Ciclista a Segovia 95. Una edición que, debido a la disputa de los campeonatos de España de ciclismo de fondo en carretera, ha tenido muchas más dificultades que en años anteriores. Sólo el esfuerzo de las personas que integran la Sociedad Ciclista Segoviana lo hizo posible.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

Será esta una de las ediciones de la prestigiosa Vuelta Ciclista a Segovia que más dificultades ha encontrado para salir adelante. En años anteriores las aportaciones económicas de Ayuntamiento y Diputación fueron vitales para sacar adelante el evento deportivo. En la edición del 95, al "cruzarse" la celebración de los campeonatos de España de fondo en carretera, la situación económica ha dificultado grandemente su disputa. Tanto que sólo el empeño que han puesto los directivos de la Sociedad Ciclista Segoviana y el no querer perder para el futuro una vuelta ciclista, han sido suficientes para que, pese a los recortes que se van a plasmar en su organización, la actividad anual salga adelante.

El montante económico de la vuelta 95 se sitúa en los 5.500.000 pesetas, de los que se han cubierto poco más de cuatro. Ello supone que en las invitaciones que se han cursado a los equipos para que participen se ha tenido en cuenta la proximidad geográfica con Segovia, con la excepción de algunos conjuntos del País Vasco y Cantabria que han colaborado siempre con la Vuelta a Segovia y que, pese a que no van a recibir las compensaciones económicas que en ediciones anteriores, decidieron participar. Un gesto digno de aplauso. En total saldrán corredores pertenecientes a catorce equipos.

El recorte económico ha supuesto también la supresión de las pruebas para juveniles y cadetes, si bien se mantienen aquellas en las que toman parte los alumnos de las escuelas de ci-



La Vuelta a Segovia no pierde su interés

JUAN MARTIN

clismo de la provincia de Segovia. Hay que dejar constancia, y así lo pusieron de manifiesto los organizadores, de la colaboración que han encontrado en las firmas comerciales que habitualmente han venido apoyando a la Vuelta. Incluso se hizo referencia a uno de los miembros del colegio de jueces de ciclismo de Segovia que ha decidido colaborar de forma altruista, cediendo a la organización los derechos económicos que hubiera de percibir.

En esta edición no se contará con la participación de Joaquín Migueláñez. El corredor segoviano, una vez concluido el Circuito Montañés y tomado parte

en el campeonato de España para aficionados, de dedicará su preparación y esfuerzo para ser uno de los integrantes de su equipo, Santa Clara, en la Vuelta a España para corredores aficionados que dará comienzo próximamente.

Todo lo dicho anteriormente llevó a los organizadores a reducir, la lógica se impuso, en número de etapas de la carrera. En las ediciones anteriores se llegó hasta cinco y en la del 95 se rebaja a tres.

La primera de ellas se inicia esta tarde con la denominada "Ruta de los Castillos" de 139 kilómetros de recorrido. Etapa que cuenta como máxima difi-

cultad la del ascenso a La Picota, en Sepúlveda. Recorrido llano que sólo la climatología y sobre todo el viento, puede añadir dificultades.

La segunda, 137 kilómetros, tiene como itinerario la zona sur de la provincia y se disputa el trofeo "Diputación Provincial". En esta ocasión no se ascenderá a los puertos de Los Leones y Navacerrada, por lo que los participantes sólo habrán de subir el alto de El Caloco, en la zona de El Espinar.

La tercera y última, 123 kilómetros, es el trofeo fiestas de "San Pedro", con la subida, en dos ocasiones, al alto de Constanzana.

## La prueba de hoy

J.M.M.

Etapa: "Ruta de los Castillos": 139 Km. Concentración de corredores: Plaza Oriental. Control de firma 15 horas. Salida oficial 16,21 horas Vía Roma.

Itinerario: Torrecaballeros, Collado Hermoso (restaurante La Matita patrocina sprint especial); La Salceda; La Torre y Valle de San Pedro, La Velilla (17,14 horas), Valleruela de Pedraza, La Matilla (meta volante-17,28 horas), Sepúlveda (17,51 horas-La Picota, puerto de 3ª categoría), Vellosillo, Perorrubio, Aldealcorvo, Al-

deonsancho, Cantalejo (meta volante-18,33 horas), Cabezueta, Veganzones, Turégano (18,55 horas), Villovela, Cantimpalos (sprint especial-19,24 horas), Roda de Eresma, Abanico, Zamarramala, La Fuencisla, Cuesta de los Hoyos. Meta: Ezequiel González (Cervecería Santa Bárbara). Llegada estimada: 20 horas.

Todos los horarios de paso por las diferentes localidades son los estimados por la organización, dependiendo en todo caso, ya sea en más o en menos, de la media horaria que realicen los corredores.

## Etapas de miércoles y jueves

J.M.M.

La segunda etapa, "Trofeo Diputación Provincial", se desarrolla mañana miércoles, por la zona de la sierra si que, como sucediera en otras ediciones, se ascienda por ninguno de sus puertos.

Concentración: Plaza Oriental. Control de firma: 15,30 horas. Salida oficial 16,24, Estación de ferrocarril. Media horaria 38 Km/h.

Itinerario: Segovia (Avda. Padre Claret, Paseo Juan Carlos I, Puerta de Madrid), Hontoria, Madrona, Ortigosa del Monte (sprint especial-16,52), Otero de Herreros (meta volante-16 58,), El Portachuelo, San Rafael (meta volante-17,24), Alto de El Caloco de 3ª categoría, Navas de San Antonio, Villacastín (17,57), Zarzuela del Monte (18,06), Fuentemilanos, Madrona, Ortigosa del Monte (sprint especial-18,49), Otero de Herreros (meta volante-18,55), Vegas de Matute, Fuentemilanos, Madrona, Tejadilla, Zorroclín, la Fuencisla, Cuesta de los Hoyos. Meta en el mismo lugar de la primera etapa.

La tercera etapa "Trofeo San Pedro" se inicia con el control de firmas a las 9,15 horas. La salida oficial, 10,30, en inicio Vía Roma. La media horaria probable se establece en 41 km.

Itinerario: La Lastrilla, Roda de Eresma, Carbonero el Mayor (11,10 horas), Alto de Constanzana, 3ª categoría, Bernardos, Migueláñez, Ortigosa del Pestaño, Santa Mª de Nieva (sprint especial-11,37 horas), Nieva, Nava de la Asunción (meta volante-11,54 horas), Coca, Navas de Oro (sprint especial-12,18 horas), alto de Constanzana, Bernardos (12,35), Migueláñez, Ortigosa del Pestaño, Santa Mª de Nieva (restaurante Avanto patrocina meta volante-12,49 horas), Tabladillo, puente Uñez, Garcillán, Zorroclín, Tejadilla, altos de La Piedad a meta instalada junto cervecería Santa Bárbara.

# D Y C

## GENTE SIN COMPLEJOS

## POLIDEPORTIVO

Encuentros finales de los juegos municipales

# Autoescuela Santa Columba y Casper-Bar El Patio, campeones en fútbol y balonmano

La XI edición de los juegos deportivos municipal llegó a su término. Con los encuentros disputados el pasado fin de semana se proclamaron todos los campeones de los citados Juegos, si bien en fútbol habrá de ser el comité de apelación el que decida sobre el nombre del equipo ganador.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

Dos finales destacadas dentro de la culminación de los juegos deportivos municipales en su décimo primera edición, se disputaron el pasado fin de semana. La de fútbol no deparó sorpresa, aunque puede traer "cola", y en un encuentro donde el dominio del equipo Autoescuela Santa Columba fue muy superior al de su oponente, estos vencieron por 3-0 y los equipos formaron de la siguiente forma:

**Autoescuela Santa Columba:** Andrés Cárdbaba, Serrano, Benito (Herrero), Jaime Rodríguez, Santiago Duque, Moraga, Miguel A. Arroyo, Carlos Rodríguez, González, Velasco (M. A. Rodríguez) y Soler.

**Juzgados:** Javier Aragón, Luis Bruvalla, Andrés Sevillano (Cobos), Pando, Moisés, Velasco (Fernández), Miguel A. Gutiérrez, Alberto Miguel (De la Cruz), Javier Herrero y Javier Pajares.

Dirigió el partido Herrero Martín, auxiliado en las bandas por Torquemada y Hernando. Sólo una amonestación, a Carlos Rodríguez.

La primera parte concluyó con 2-0, muestra del mejor juego de los vencedores finales. Dos goles de Miguel Angel Arroyo y uno de Soler dejaron el marcador sentenciado.

Al finalizar el encuentro el delegado del equipo Juzgados pidió al árbitro que constara en acta el hecho de que el jugador Miguel Angel Arroyo, se encontraba sancionado y por ello no debería haber sido alineado. Dicha acusación fue rebatida por el delegado del equipo Autoescuela Santa Columba aduciendo que al no recibir notificación oficial de la existencia de la sanción alineó la citado jugador.

El comité de los juegos ya estudió el tema reflejado en el acta y decidió dar la razón a los ganadores, sin embargo el equipo de Juzgados, por considerar que la decisión tomada no se ajusta a las normas, ha recurrido ante el comité de apelación.

## Balonmano

El equipo Casper-Bar El Patio resultó ganador de la final senior. Su buena defensa unida a un contraataque eficaz, fueron las claves para el éxito. En esta ocasión el equipo de Horizonte Cultural, que había vencido a su rival en la primera fase, no pudo mantener su hegemonía.

Resultado final: Casper Bar



Autoescuela Santa Columba, vencedor en fútbol.

A.S.



Casper-Bar El Patio, campeón en balonmano.

A.S.

El Patio 22-Horizonte-Cultural 15 (12-7)

**Alineaciones:** C. Bar El Patio: Andrés, Armando (3), Cruz (5), Fuentetaja (1), Nico (5), Mazarías (4), Renedo (1), Cándido (1), Gómez (2), Alonso y Arcones.

**Horizonte Cultural:** Redondo, Egido (6), Rincón, Martín, Cris-

tian, Postigo (3), Roberto, López (2), de la Osa y David Gómez (2).

Dirigieron el encuentro los colegiados vallisoletanos López y Gutiérrez. Descalificaron a Egido por acumulación, Postigo, Pastor, Fuentetaja, Renedo y Gómez.

De nuevo se puso de manifiesto el interés que despierta el

balonmano. Ciertamente es que los "veteranos" jugadores que se alinearon en el equipo vencedor, son guerreros de mil partidos, pero continúan dando ejemplo del cariño que sienten hacia un deporte que un día eligieron y hoy sienten que sean tan pocas las ocasiones que tienen de practicarlos.

## Campaña de natación

J.M.M.

El Patronato Deportivo Municipal ha convocado la campaña de natación 1995 que tiene como bases más destacadas las siguientes:

Podrán tomar parte en la misma los niños y niñas nacidos en 1990 y anteriores, así como adultos de todas las edades. El primer curso se extenderá entre los días 3 al 20 de julio, ambos inclusive; el segundo del 21 de julio al 10 de agosto y el tercero del 11 de agosto al 31 del mismo mes. Todos ellos tienen catorce días de clase, llevándose a cabo de lunes a viernes, excepto si en esos días hay alguno festivo. Los cursos se desarrollarán en jornada de mañana y, si bien no es definitivo, de acuerdo con los siguientes horarios:

Piscinas municipales: turno A de 9,30 a 10,15 horas; turno B de 10,15 a 11; turno C de 11 a 11,45.

Piscina Club Tenis Juan Bravo: turno D de 10 a 10,45; turno E de 10,45 a 11,30. En ambos casos este curso se impartirá únicamente en el supuesto de que se cubrieran todas las plazas en el mismo curso en la piscina municipal, existiendo la posibilidad de que se desarrollen estos cursos en otras instalaciones.

Para cualquier información adicional o ampliación de las bases expuestas, los interesados habrán de dirigirse al Patronato Deportivo Municipal, cuyas dependencias se encuentra en la Plaza del Azoguejo.

## Otros equipos campeones: baloncesto y voleibol

J.M.M.

La final de baloncesto, una de las más interesantes y esperadas de los juegos, la disputaron los equipos Claret y Casper Atrio, y como también era de esperar, dada la trayectoria de uno y otro conjunto en el torneo, el partido se decidió por un sólo punto. Toda una final de campeonato.

Resultado: Claret 66- Casper Atrio 65 (30-27)

**Formaciones:** Claret: Santos, J. Mellado, Herrero, Pascual y Herranz, equipo inicial, Gómez, Núñez, Barroso, Bonache, A. Mellado y Málaga.

**Casper Atrio:** Abella, Del Pozo, García, San Juan y J.M. Gómez, equipo inicial, J.L. Gómez, Alonso y Soldado.

Fueron máximos anotadores del partido J.L. Gómez, Herrero y Abella con 15, 13 y 12 puntos respectivamente.

Dirigieron el partido Moreno y Egido.

Igualdad de principio a fin con mínimas ventajas en el marcador lo que hizo que el partido no perdiera intensidad en ningún momento. Si hay ocasiones en las que el tópico "pudo ganar cualquiera" se aplica, en esta final queda perfectamente. Ha sido la de baloncesto una de las competiciones que ha tenido un desarrollo más interesante.

## Final de voleibol

Los equipos H.U. y Royal W.R., llegaron a la final de voleibol que también contó con igualdad y alternativas. Vencieron los primeros pero su trabajo les costó conseguirlo.

Resultado: equipo H.U. 3- Royal W.R. 1 (15-17, 15-10, 15-3 y 15-10).

**Formaciones:** H. H.: Besteiro, González, Alvaro, Aguado, Esteban y Herranz, equipo inicial, Albertos y Berzal.

**Royal W.R.:** Barral, Luengo, Huertas, Besteiro, Rueda, Fernández, equipo inicial, Andrés, Serrano, Saez y Hernández.

El encuentro tuvo una duración de 93 minutos. Hora y media estuvieron los jugadores sobre la cancha para dilucidar quien sería el ganador final, clara muestra de que el partido para los que al final resultaron ganadores, tampoco fue nada fácil.

HÍPICA

## Análisis a las victorias de los caballos

ENRIQUE GARLA

Habiendo ya ofrecido a los aficionados segovianos las destacadas actuaciones que hasta el domingo, 4 de junio, han venido consiguiendo cuadras y jinetes en el transcurso de la temporada de primavera, hoy terminaremos estos comentarios exponiendo los participantes (caballos o yeguas) que lograron el perseguido triunfo. Con dos victorias, "Samhat Mtoto, El Aleph, Alud, Tarkus, Qushair, Sonora, Don Alain, Riaza, Tánger, Don Paolo, Madrileño y Almagro. Y con este breve resumen, y a la espera del balance definitivo, damos por concluidos los análisis ofrecidos en las últimas semanas, hasta la jornada once (4-6-95).

Los resultados técnicos de la jornada del domingo fueron los siguientes: 1ª carrera: 1º Microbass; 2ª carrera: 1º. Bodía; 3ª carrera: 1º. Nayade; 5ª carrera: 1º. Farinelli; 6ª carrera: 1ª Madrileño; 7ª carrera: 1ª Polly Dancer.

Q.H.

Una vez escrutado el cien por cien de los boletos de la primera la Quiniela Hípica no apareció ningún acertante de la primera categoría, por lo que ha quedado un fondo de 4.076.935 pesetas, que será destinado al tercer día, el sábado 8 de julio, de acuerdo con la decisión tomada por Hipódromo de Madrid, sociedad gestora de la QH. Aparecieron nueve acertantes de la segunda categoría y cada uno cobrará 301.990 pesetas. La recaudación ascendió a 12.354.350 pesetas.

La combinación ganadora está formada por los números 13 ('Call a Counsel'), 10 ('Magneyev'), 16 ('Val d'Aujon'), 20 ('Lepanto') y 22 ('Pumpkin').

FUTBOL



Los jugadores del Valencia, en el entrenamiento de ayer en la Ciudad Deportiva.

TELEFOTO EFE

Villar alaba el civismo mostrado por las dos aficiones

## Valencia y Deportivo buscan un golpe de suerte para evitar la prórroga

Valencia y Deportivo prosiguen hoy su pugna por la Copa del Rey con 11 minutos de plazo para buscar un golpe de suerte que les evite una prórroga que está en la mente de ambos conjuntos.

Madrid (Efe).— La segunda "edición" de una final suspendida en el minuto 79 por el fuerte aguacero no ofrece más que damnificados: el Deportivo, porque se sintió perjudicado por el arbitraje de José María García Aranda y considera que sin sus errores estos 11 minutos no serían más que un adelanto del festejo.

El Valencia, porque se sentía con mayor fortaleza moral que su rival tras conseguir el empate y las dos aficiones, obligadas a desplazarse de nuevo a Madrid.

Pese a que tanto el técnico

del Valencia, José Manuel Rielo, como el deportivista, Arsenio Iglesias, aseguran que buscarán la victoria, el miedo preside la continuación de la final, que puede convertirse en una transición hasta la prórroga, con los dos equipos concentrados en evitar un tanto.

Pese a que tan solo un jugador, Adolfo Aldana, sustituido por Alfredo Santa Elena, no puede jugar, los dos entrenadores repetirán los equipos que estaban en el campo cuando el granizo obligó a suspender el partido. Así, el Valencia formará con Zubizarreta;

Mendieta, Camarasa, Giner, Juan Carlos; Mazinho, Roberto, Fernando, Poyatos; Mijatovic y Penev.

El Deportivo, por su parte, jugará con Liaño; Voro, Ribera, Djukic, Nando; López Rekarte, Alfredo, Donato, Fran; Manjarín y Beбето.

El partido comenzará a las 20,30 horas (TVE-1) en el estadio Santiago Bernabéu.

Angel María Villar, presidente de la Real Federación Española de Fútbol (RFEF), alabó ayer el civismo y la solidaridad mostrados por los aficionados que acudieron al estadio Santiago Bernabéu a presenciar la final de la Copa del Rey que disputaron el Deportivo y el Valencia.

## El serbio Stepanovic, nuevo técnico del Ath. de Bilbao

Bilbao (Efe).— El Atlético de Bilbao ha contratado como entrenador del primer equipo para la próxima temporada al serbio Dragoslav Stepanovic, según informó ayer el club vasco.

Stepanovic, que esta temporada ha entrenado al Bayer Leverkusen, semifinalista de la Copa de la UEFA, será presentado hoy como nuevo entrenador del Atlético de Bilbao.

Por su parte, el argentino Leonardo Biagini, de 18 años, firmó ayer, en las oficinas del estadio Vicente Calderón, un contrato que le unirá al Atlético de Madrid por un periodo de seis años.

El jugador, que procede del Newell's Old Boys argentino, hará la pretemporada con el primer equipo y, posteriormente, será la secretaria técnica del club la que decidirá sobre su futuro.

Stoichkov

Asimismo, Calisto Tanzi, propietario del club italiano de fútbol Parma, confirmó ayer, lunes, el interés de su club por el delantero búlgaro Hristo Stoichkov, que milita en el Barcelona, y la continuidad en el equipo parmesano del colombiano Faustino Asprilla.

"El búlgaro es un jugador muy interesante, es un representante del gran fútbol y le gusta, especialmente, al entrenador —Nevio Scala—", dijo Tanzi en el transcurso de una comida en la que fueron entregadas las medallas recuerdo por la consecución por parte del Parma de la Copa de la UEFA 1994-95.

BALONCESTO

## 88-85. España, en los cuartos de final del Europeo de Atenas

Atenas (Efe).— El baloncesto español ha contraído en el pabellón Olímpico de Atenas una deuda de agradecimiento con Alberto Herreros Ros, artífice de la clasificación del equipo nacional para los cuartos de final del Europeo en una serie de acciones que sólo un líder sobrado de talento habría firmado.

El escolta del Estudiantes rescató a la selección de otro fracaso de dimensiones inconcebibles que se fraguaba bajo el mismo guión escrito por China en el Mundial de Toronto. España había conseguido dieciocho puntos de ventaja (41-23 m.18) con una solvencia total en defensa y en ataque, hasta que, sin explicación aparente, la lacra de la desconcentración a cinco minutos del descanso arruinó lo anterior.

Los conceptos defensivos se diluyeron, el ataque se emborronó y los temores regresaron. El paso marcial del quinteto de Sainz (24-11 m.9), marcado des-

de el comienzo por Herreros —treinta puntos en su cuenta—, remitió en los cinco minutos anteriores al descanso con un parcial de 0-8 que bloqueó las extensas rentas españolas. Teoman Alibegovic, Marko Milic, Boris Gorenc y Slavko Kotnik minaban la confianza española con sus intervenciones y los errores asomaban amenazadoramente.

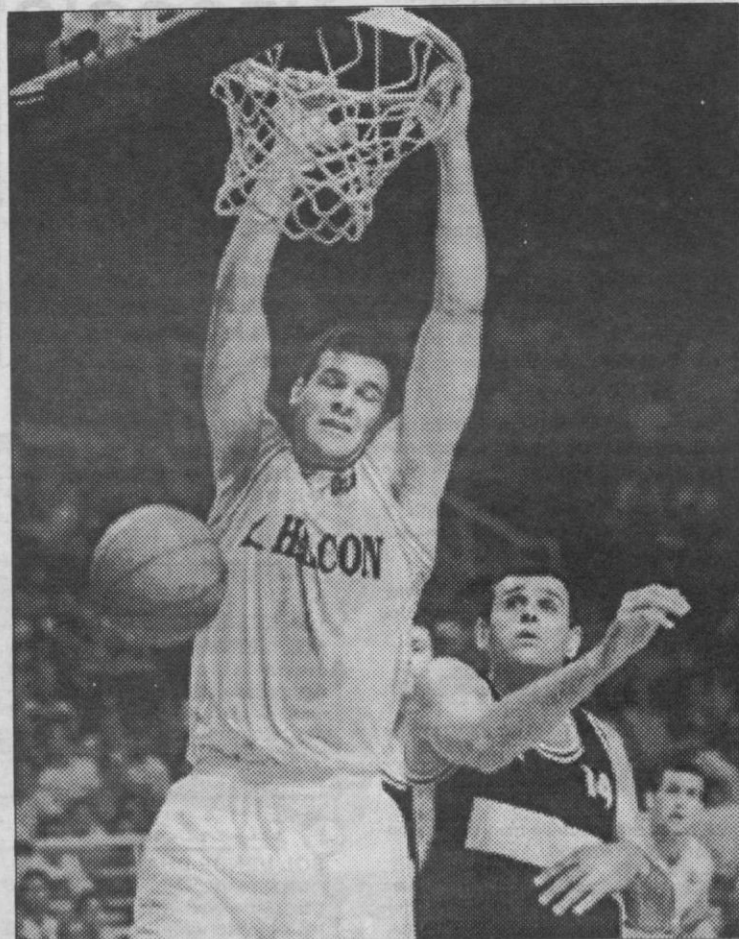
La selección acusó definitivamente el síndrome que ha pisoteado su credibilidad a pocos minutos de la reanudación. El intermedio recompuso las líneas de Sainz, pero Eslovenia ya echaba el resto y la defensa se hacía jirones en cada ataque, sobre todo por dentro, con penetraciones rápidas y muchas dificultades para rebotear.

La escuadra de Zmago Sagadin gestaba sus contragolpes con facilidad. España sustituyó a Ferrán Martínez por Orenga, pero la zona siguió siendo vulnerable. Sin embargo, la eliminación de

Teoman Alibegovic (62-58 m.28) primero y de Marian Kraljevic después (m.32) repercutió en Eslovenia, carente de un banquillo solvente. Con todo, y en un intercambio en el que cada balón era de oro, Marko Tusek empató (76-76 m.35) y España se descomponía con la quinta personal —en ataque— de Orenga y los tiros libres de Milic que ponían por delante a los eslovenos (76-78).

Aquí surgió Herreros. Asumió sin pestañear la responsabilidad en momentos en los que España se jugaba todo y el premio a su decisión fue la primera victoria importante de la selección española en mucho tiempo. Herreros lo hizo a lo grande.

El banquillo le encomendó la salvación de la nave y no tuvo reparos en coger el balón y, en solitario, a la espera de jugar un uno contra cinco, lanzarse al aro esloveno por tres veces en misiones suicidas.



Reyes fue el segundo máximo anotador del equipo español

TELEFOTO EFE

## Anuncios en EL ADELANTADO



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

### ALQUILERES ▼

**SANTANDER, PEÑACASTILLO-CAMAREAL**, apartamento nuevo, todo exterior, totalmente amueblado, cerca playas, garaje-trastero individual. Estudio mismo centro, completo, teléfono, posibilidad de garaje, dos personas máximo. Verano meses-quinzenas. 942/273054-339377 (precios interesantes).

**ALQUILO**, Cullera, vivienda dos terrazas. Calle principal. A 60 metros playa maravillosa. 433517.

**SE ALQUILA piso** en Alicante meses de julio y agosto también por quinzenas. Teléfonos: 171089 y 171753.

**LOCAL comercial** y plantas de oficinas o similares céntricos, alquiler o venta. Teléfonos 422719-441400.

**ALQUILO habitación**. Teléfono 444247 (de 8 a 9 mañanas, noches 11 a 12).

### Superlinea SOL

**SOL ALQUILA OFICINA**, Ocasión Fenomenal, Calle Real, calidades primer nivel, ideal para consulta, oficina, terrazas extraordinarias, completamente exterior, gran fachada REF: 116

(44 43 32)

### Superlinea SOL

**SOL ALQUILA OFICINA**, Ocasión, C/José Zorrilla, primeras calidades, completamente exterior, buena fachada, consultas, despachos, a estrenar REF: 186

(44 43 32)

### Superlinea SOL

**SOL ALQUILA LOCAL**, Principio José Zorrilla, en zona inmejorable, 150.000 pts/mes, 120 m<sup>2</sup>, excelente fachada, ideal para comercio REF: 185

(44 43 32)

### COMPRAS ▼

**SI DESEA vender su vivienda**. MANSINO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443031.

### Superlinea SOL

**COMPRO PISO 5 dormitorios** mínimo. Zona céntrica. No importa precio. ¡URGE!

(44 43 32)

### ENSEÑANZAS ▼

**CLASES latín** (BUP, COU y Universidad). Teléfono 435743.

**PARTICULAR Inglés** todos los niveles. Grupos reducidos. 437066.

**ESTUDIANTE** de 5º de Matemáticas da clases de Matemáticas, Físicas y Química. BUP, COU y FP y Matemáticas todos los niveles de carreras técnicas y superiores. Grupos reducidos. Amplia experiencia. Teléfono: 426814.

**CURSILLO** de verano en Academia Nobel: EGB, BUP y COU. Ciencias, letras e idiomas. Independencia, 9. Teléfono 426915. Comienzo de clases el día 3 de Julio.

**INVIERTE** en formación. Tu futuro profesional depende de ello. Prepárate desde julio. Cursos de contabilidad e informática. En Segovia: C/ Gascos, 9. Teléfono 434010. En Cuéllar: C/ Avila, 3. Teléfono 143168. Comienzo: A mediados de junio/95.

**CLASES particulares** de Matemáticas, Física y Química e Inglés, todos los niveles. Telf. 427718.

### GANADOS ▼

**VENDO caballo**. Teléfono 920/311031.

### TRABAJO ▼

**SE NECESITA técnico** maquinaria hostelería. (942) 676150.

**GANE** hasta 500.000 ptas. mensuales cultivando setas gran consumo. Solicite información enviando sello 100 ptas. al Dpto. Micología-523. Madrazo, 20. 08006 Barcelona.

**PRECISASE:** Ayudante de cocinero para esta provincia. Razón: Telf. 543792.

**SE NECESITA** empleada de hogar fija para Madrid. Matrimonio solo. Teléfono 460358.

**SELECCIONAMOS** dos agentes comerciales entre 22 y 30 años, trabajadores y con ambición profesional, dedicación completa. 150.000 mes superables. Teléfono 444702.

### IMPAGADOS ▼

**¿LE DEBEN DINERO?** Llámenos. Cobros Castilla. Teléfono 983-373718 (centralita).

### TRASPASOS ▼

#### Superlinea SOL

**SOL TRASPASA LOCAL**, Ocasión, Calle Rancho, 3.000.000 pts y renta muy interesante, en funcionamiento, 85 m<sup>2</sup>, escaparate estupendo, bien instalado, ideal para cualquier comercio REF: 136

(44 43 32)

### VARIOS ▼

**FISIOTERAPEUTA** realiza, rehabilitación del enfermo. Teléfono 432631.

**AGENCIA CANTABRIA**. 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

### VENTAS ▼

**SE VENDE tractor** John Deere seminuevo. 596026.

**LEÑA OLIVO**. Puesta domicilio. 8 ptas. 957-384352.

**VENTA y reparación** compresores ABC. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861. Segovia.

**VENDO ático** 200 m<sup>2</sup>. José Zorrilla. Salón 50 m<sup>2</sup>. A estrenar ¡Ocasión! Telfs.: 443033-441343.

**VENDO apartamento** en José Zorrilla. A estrenar. Telfs.: 443033-441343.

**VENDO 2 casas** unifamiliares 140 y 170 m<sup>2</sup>. Útiles. Jardín privado, garaje. Parquet, mármol. Muy buenas calidades. Telfs.: 443033-427432.

**OCASION**. Por traslado, vendo apartamento San Cristóbal 60 m<sup>2</sup>. Cocina amueblada, garaje, terraza, calefacción individual. Bonitas vistas 7.500.000. Telfs.: 427432-441343.

#### Superlinea SOL

### NEGOCIO

**Demostremos beneficios** mensuales de 500.000 a 700.000 pts. Boutique de novias. Por enfermedad vende o alquila. Facilitamos toda información (proveedores, clientes, etc). Totalmente equipado. O puede emprender cualquier otro. Precio gran oportunidad. **CALLE REAL**. Información personal.

(44 43 32)

#### Superlinea SOL

**SOL VENDE CASA**, En José Zorrilla. Recién construida, 280 m<sup>2</sup>, tres plantas y local comercial en funcionamiento. Ocasión de inversión REF: 168

(44 43 32)

#### Superlinea SOL

**SOL VENDE CHALET**, Excepcional Oportunidad, En la Aparecida, buenisimas calidades, 5 dormitorios, 7.000 m<sup>2</sup> parcela, extraordinaria piscina, completamente vallado REF: 139

(44 43 32)

#### Superlinea SOL

**SOL VENDE CHALET**, En Villagonzalo de Coca, 15.500.000 pts, 7 dormitorios, con garaje, totalmente vallado, parcela 540 m<sup>2</sup> REF: 172

(44 43 32)



### PISOS

**PISO EN VENTA**, Oportunidad, Estación, 4 dormitorios, 170 m<sup>2</sup>, con garaje, trastero, parquet REF: 126

**PISO EN VENTA**, Única Ocasión, calidad, Nueva Segovia, 3 dormitorios, muy adaptables facilidades, calefacción central gastos individuales, exterior completamente, parquet REF: 115

**PISO EN VENTA**, Increible Oportunidad, Junto a José Zorrilla, 14.200.000 pts, 3 dormitorios, terraza estupenda, muchísimo sol REF: 149

**PISO EN VENTA**, Calidad, Calle Riaza, 3 dormitorios, 90 m<sup>2</sup>, garaje opcional, exterior completamente, parquet, armarios empotrados REF: 163

**PISO EN VENTA**, Oportunidad Increible, Zona Mirasierra, 11.000.000 pts, extraordinaria terraza, con trastero, vistas únicas, gran cocina

**PISO EN VENTA**, San Lorenzo, precioso, alto nivel construcción, 110 m<sup>2</sup>, opción garaje, calefacción central, cocina sensacional, fabulosamente soleado, 18.000.000 pts

**PISO EN VENTA**, Ocasión, 9.400.000 pts, señorial, gran lujo, 1 dormitorio, fabulosamente soleado, Fabulosa terraza de 20 m<sup>2</sup> con vistas a Segovia

**PISO EN VENTA**, Parque Robledo, 3 dormitorios, jardín, chimenea francesa, buena luz, parquet

**PISO EN VENTA**, Viviendas Taray, 4 dormitorios, 2 baños, calefacción central, todo exterior REF: 160

**PISO EN VENTA**, Sensacional Ocasión, Calle Roble, calidad de construcción, 12.500.000 pts, con trastero, completamente exterior

**PISO EN VENTA**, Ocasión Fabulosa, Zona Plaza Mayor, lujo superior, con garaje, calefacción central, exterior completamente, precioso jardín, a estrenar único, 12.500.000 pts

**PISO EN VENTA**, Gran calidad construcción, 5 dormitorios, 2 baños, exterior, garaje, trastero, parquet, muy buena zona

**PISO EN VENTA**, Construcción Lujosísima, San Millán, 4 dormitorios, 220 m<sup>2</sup>, nueva construcción, fabulosamente soleado, parquet, armarios empotrados. ¡vivienda de lujo!

**PISO EN VENTA**, Construcción de calidad, C/Independencia, 110 m<sup>2</sup>, grandes terrazas, con trastero, parquet, armarios empotrados, 20.000.000 pts REF: 180

**PISO EN VENTA**, José Zorrilla, 4 dormitorios, soleadísimo, 110 m<sup>2</sup>, fantásticas terrazas, garaje opcional, magnífica cocina, muchísimo sol



AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

## MANSINO INMOBILIARIA - NUEVAS FORMAS - DE HACER LAS COSAS

**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.

Apartamento San Cristobal.  
1 Dormitorio. JARDIN PRIVADO.

**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.

2 dormitorios. Hontoria. NUEVO  
A ESTRENAR.

**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.

2 Dormitorios. José Zorrilla.  
Seminuevo. ¡OCASION!

**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.

2 Dormitorios. eEn construcción.  
San Cristobal. ECONOMICO.

**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.

Atico. La Granja. 2 Dormitorios.  
Zona ajardinada. Piscina. Pista  
de tenis.

**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.

3 Dormitorios. Seminuevo. Nueva  
Segovia. Muchas facilidades  
entrega.

**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.

3 Dormitorios. Avda. Jose  
Antonio. Exterior.  
¡OPORTUNIDAD!

**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.

3 Dormitorios. Garaje. Camino de  
la presa (Vía Roma). LUMINOSO.

**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.

3 Dormitorios. C/ Madrona. En  
construcción. Lujo. (Junto Hotel  
Los Arcos).

**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.

4 Dormitorios. C/ San Antonio El  
Real. Garaje. A estrenar. ¡LUJO!

**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.

4 Dormitorios. La Albuera. Zona  
Los Castillos. SEMINUEVO.

**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.

4 Dormitorios. San Millan. Garaje  
¡UNICO!

**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.

4 Dormitorios. C/ Curtidores.  
Duplex. EXTRAORDINARIO.

**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.

5 Dormitorios. José Zorrilla.  
Garaje. ¡UNICO!

**ESPECIALISTAS EN  
ASESORAMIENTO E  
INVERSIONES  
INMOBILIARIAS**

**Escultor Marinas, 3 - 2ª  
40001 SEGOVIA  
(Junto Caja Rural)**

**MANSINO  
INMOBILIARIA  
- NUEVAS FORMAS -  
DE HACER LAS COSAS**

## TOVAR

Agente de la Propiedad Inmobiliaria

**OFRECE  
LA MAS COMPLETA  
VARIEDAD DE  
APARTAMENTOS**

EN



**-BENIDORM-**

**-ALTEA-**

**-TORREVIEJA-**

**-CALPE-**

**-LA MARINA-**

**-SANTA POLA-**

**Facilidades  
hasta 20 años**

**BENIDORM  
LOCALES COMERCIALES  
DESPACHOS  
OFICINAS**

**ALQUILER Y VENTA**

**DETALLES  
SITUACION  
CALIDADES  
FACILIDADES...  
EN**

**TOVAR**  
Ezequiel González, 6  
de 11 a 13 y de 18 a 20.

**43 54 61  
43 59 50**

**POSIBILIDAD VISITAS GRATIS**

**-ATENCIÓN-  
LA COMPRA DE SU APARTAMENTO  
PUEDA RESULTAR COMPLETAMENTE**

**¡GRATIS!  
¡INFORMESE!**

**AMBIT**  
"Gestión Inmobiliaria"  
**JOSE ZORRILLA, 6**  
**42 74 32**  
**44 30 33**  
PLAZA MAYOR, 13

**PISOS VENTA**

**JOSE ZORRILLA**  
PISO 2 dormitorios.  
- Cocina amueblada.  
- Servicios centrales.  
OCASION: 12.500.000 PV-271

**NUEVA SEGOVIA**  
PISO 3 dormitorios  
Cocina amueblada. Garaje.  
Sólo: 9.000.000 PV-312

**ZONA CRISTO DEL MERCADO**  
PISO 150 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios  
Baño, aseo. TODO EXTERIOR.  
20.500.000 PV-275

**VENDE:**  
**JUNTO C/ REAL**  
- POR TRASLADO -  
\* **PISO 3 dormitorios**  
- **Cocina amueblada**  
- **Garaje**  
Sólo: 18.000.000  
Informe PV-321

**SAN CRISTOBAL**  
PISO 3 dormitorios  
- Cocina amueblada.  
- Baño, aseo. Piscina.  
Gran Jardín. Cancha tenis.  
OCASION PV-301

**CASCO ANTIGUO**  
PISO 3 dormitorios  
- Cocina amueblada.  
- Baño, aseo. Trastero.  
GARAJE.  
23.500.000 PV-320

**JOSE ZORRILLA**  
PISO 4 dormitorios, 2 baños.  
Cocina amueblada. Reformado.  
Sólo: 20.000.000 PV-319

**SAN CRISTOBAL**  
APARTAMENTO con garaje y  
cocina amueblada.  
Piscina y cancha tenis.  
OPORTUNIDAD: 7.500.000

**JOSE ZORRILLA**  
\* **PISO REFORMADO** \*  
- 3 dormitorios  
- Cocina amueblada.  
- Trastero. **Muy luminoso.**  
Ocasión! 10.800.000 PV-323

**JUNTO JOSE ZORRILLA**  
PISO 2 dormitorios  
- Cocina amueblada  
\* **Necesita reforma** \*  
8.500.000 PV-318

**AMBIT**  
"Gestión inmobiliaria"  
**DA UNA EXPLICACION**  
"Clara y precisa"

**ugarte**  
agencia inmobiliaria

MADRONA, 3 - 1º IZQ.  
(detrás Hotel Los Arcos)  
TLFS.Y FAX. 44 46 47 - 44 54 55

UGARTE: Vende piso en C/ Fuenfría (Puente de Hierro). 4 dormitorios. Servicios centrales. Buen precio.

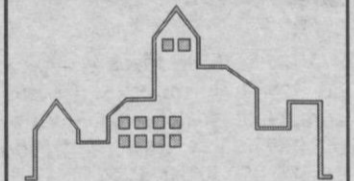
UGARTE: Urge vender piso en C/ Agapito Marazuela. 3 dormitorios. Garaje. Excelente estado. Buen precio.

UGARTE: Vende piso de 3 dormitorios en Urb. Tío Pintado. Baño y aseo. Armarios empotrados. Buenas calidades. Garaje y trastero.

UGARTE: Vende dúplex en C/ Santa Catalina. 3 dormitorios, baño y aseo. Garaje y trastero. Muy buen cuidado y buena distribución. 20.000.000.

**SAN ANTONIO**  
**EL REAL**  
(viviendas 3-4 dormitorios)

**"SI QUIERE VIVIR EN UNO DE LOS RINCONES MAS BONITOS DE SEGOVIA"**



**"EN LA CIUDAD PERO... SIN LOS RUIDOS DE LA CIUDAD"**

**ugarte**

UGARTE: Vende piso en C/ La Presa (San Lorenzo). 2 dormitorios. Cocina amueblada. Garaje. 9.000.000.

UGARTE: Vende piso en edificio "El Robledal" (San Cristóbal). 3 dormitorios, baño y aseo. Garaje. Excelentes calidades. Magníficas vistas a la sierra.

UGARTE: Vende piso de 2 dormitorios en Travesía Antonio Machado (junto Ambulatorio). Fachada rehabilitada. Cocina amueblada. Chimenea. 13.000.000.

UGARTE: Vende piso en C/ Obispo Quesada (frente Renfe). 4 dormitorios y 2 baños. Armarios empotrados. Cocina amueblada. Excelente estado.

**ugarte**  
agencia inmobiliaria

MADRONA, 3 - 1º IZQ.  
(detrás Hotel Los Arcos)  
TLFS.Y FAX. 44 46 47 - 44 54 55

**AVAL**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
**44 42 24**  
Pza. de la Tierra, 4

**ALQUILER PISOS**

AVAL ALQUILA: Excelente dúplex, seis dormitorios, tres baños, cocina amueblada. Salón con chimenea. Garaje. San Millán.

AVAL ALQUILA: José Zorrilla, 110 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, baño y aseo, cocina amueblada. Garaje.

AVAL ALQUILA: José Zorrilla, 75 m<sup>2</sup>, 2 dormitorios, baño y aseo. Amueblado. Garaje y trastero.

AVAL ALQUILA: El Carmen, 3 dormitorios. Amueblado.

AVAL ALQUILA: Zona Santa Eulalia, 4 dormitorios, 1 baño, 1 aseo, parquet, sin gastos de comunidad, buen precio.

AVAL ALQUILA: Junto Plaza Mayor, 4 dormitorios, 2 baños de mármol, parquet, calefacción central. Precioso.

AVAL ALQUILA: Dúplex, 5 dormitorios, 3 baños, garaje, trastero, zona Fernández Ladreda.

AVAL ALQUILA: Gobernador Fernández Jiménez. 5 dormitorios, 1 baño, 1 aseo, cocina amueblada. Parquet. 2 terrazas. Ascensor.

**LOCALES**

AVAL ALQUILA: Oficina Plaza de la Tierra 150 m<sup>2</sup>. Totalmente exterior.

AVAL ALQUILA: Locales en C/ Enrique IV. 90 m<sup>2</sup> y 100 m<sup>2</sup>.

AVAL ALQUILA: Local de 50 m<sup>2</sup> diáfano, sin acondicionar. C/ Obispo Quesada. 35.000 pts/mes.

AVAL ALQUILA: Local de 400 m<sup>2</sup>, divisibles, Gobernador Fdez. Jiménez.

AVAL ALQUILA: Oficina 75 m<sup>2</sup>, San Gabriel, 2 despachos, hall, 1 aseo, suelo de terrazo. 60.000 pts/mes.

AVAL VENDE: Local C/ Miraflores. 30 m<sup>2</sup>, acondicionado.

AVAL TRASPASA: 70 m<sup>2</sup>, acondicionado. Zona Plaza Mayor.

AVAL VENDE: Local en planta de 140 metros. Acondicionado. Ezequiel González.

**AVAL**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
**ALQUILER Y VENTA**

**Si** Quiere Vender ó Comprar su casa, la respuesta es:

**ALZA**  
INMOBILIARIA

ALZA VENDE: Frente estación RENFE. Piso 3 dormitorios, 1 cuarto de baño. 10.000.000 pts.

Le gustaría a usted disfrutar de todas las ventajas que ofrece El Sotillo, pero su economía no puede permitirselo??? ahora puede lograr su sueño desde tan sólo 5.500.000 en urbanización privada con piscina, zonas verdes, cancha de tenis, cafetería y garaje. Apartamentos de uno y dos dormitorios. Infórmese. Le interesará!!! Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Espléndido piso céntrico, 170 m<sup>2</sup> útiles, gran hall, 4 dormitorios con armarios empotrados, 2 cuartos de baño uno en dormitorio principal, servicios centrales, ascensor. Plaza de garaje. 26.000.000 pts.

ALZA VENDE: Magnífica casa de 2 plantas en Sta. M<sup>a</sup> de Nieva, 1ª planta con 3 salones, 1 cuarto de baño completo, cocina de 25 m<sup>2</sup> con acceso al jardín de 100 m<sup>2</sup> con barbacoa y pozo. 2ª planta con 1 cuarto de baño completo, 3 dormitorios con armarios empotrados, 1 suite, dormitorio con cuarto de baño incorporado y vestidor. Primerísimas calidades. 25.000.000 pts.

ALZA VENDE: Piso C/ Romero, 3 dormitorios, 2 cuartos de baño. Todo exterior. Muy soleado. Buenas vistas. Garaje, trastero. 21.000.000 pts.

ALZA VENDE: Excelente piso de 3 dormitorios, en Conde Sepúlveda, muchas reformas, muy soleado, para entrar a vivir. 16.500.000 pts. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: En Plaza Gonzalo de Berceo, piso 3 dormitorios, 1 cuarto de baño completo, cocina amueblada, garaje, trastero, todo exterior. Muy soleado. Sólo 11.000.000 pts.

ALZA VENDE: Vivienda unifamiliar para rehabilitar en Trescasas, 140 m<sup>2</sup>, 2 plantas, toda de piedra. 5.500.000 pts.

ALZA VENDE: Chalet en Los Angeles de San Rafael, 300 m<sup>2</sup> útiles, 7 dormitorios, 3 cuartos de baño completos, suelo de parquet. Parcela de 3.000 m<sup>2</sup>. Doble ventana, salón con chimenea, bodega, gimnasio y garaje para 3 coches, 2 pozos de agua potable. Excelente situación, maravillosas vistas. 20.000.000 pts.

**No** le de más vueltas  
BUSCAMOS  
LO MEJOR PARA USTED

Pº/Ezequiel González, 24  
Edificio "San Roque"

**44 36 36**

**Cy**  
**CASA YA**  
ASESORES INMOBILIARIOS

Enrique López Esteban A.P.I. nº 14032

Ezequiel González, 24 Bajo C  
(Edificio San Roque)

**CASA YA**  
VENDE PISO, Plaza del Corpus, 98 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, parquet, vistas a Calle Real.

**CASA YA**  
VENDE PISO, San Cristóbal, dúplex, 79 m<sup>2</sup>, 2 dormitorios, 2 baños, garaje. Exterior. Piscina, jardín, y tenis comunitario.

**CASA YA**  
VENDE PISO, La Albuera, 98 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, magnífica ocasión.

**CASA YA**  
ALQUILA PISO, Santa Eulalia, 100 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, 2 baños, amueblado, parquet, NUEVO.

**CASA YA**  
ALQUILA PISO, Caño Grande, 3 dormitorios, amueblado, trastero. Calefacción central.

**CASA YA**  
ALQUILA PISO, Parque Robledo, 3 dormitorios, baño y aseo, amueblado.

**CASA YA**  
VENDE LOCAL, Avda. Juan Carlos I, 265 m<sup>2</sup> planta calle, 215 m<sup>2</sup> planta semisotano, fachada a tres calles, gran escaparate, posibilidad de levantar dos plantas más. GRANDES POSIBILIDADES.

**CASA YA**  
ALQUILA LOCAL, Los Coches esquina Gob. Fer. Jiménez, 100 m<sup>2</sup>, fachada de 12 m., dividido en planta calle y sótano. Todos los usos.

**CASA YA**  
ALQUILA OFICINAS, Junto Instituto Mariano Quintanilla, a 100 metros del acueducto.

**CASA YA**  
VENDE PARCELA en Sepúlveda, situada en zona industrial, ideal para instalación de fábrica y almacén. Inmejorable situación.

**CASA YA**  
MAGNIFICA OCASION  
VENDE CHALET EN EL SOTILLO, individual, 270 m<sup>2</sup> sobre parcela de 1.030 m<sup>2</sup>. Dispone de tres dormitorios con armarios empotrados, salón con chimenea, salón-estar bajo cubierta, aseo y baño completo, cocina amueblada con electrodomésticos, garaje de gran capacidad. Primeras calidades de construcción.

**44 41 64**

**CASA YA**  
ASESORES INMOBILIARIOS

# Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Segovia

## La intervención de un A.P.I. garantiza sus operaciones inmobiliarias



Los Agentes de la Propiedad Inmobiliaria ofrecen **GARANTIA** en todas sus acciones

Para no perder tiempo ni dinero acuda a un A.P.I. colegiado



 <p>Vía Roma, 18 ☎ 44 03 13 En San Ildefonso ☎ 47 06 66</p> <p>Andrés Galicia Galache A.P.I.</p>	 <p>Ezequiel González, 6 ☎ 43 54 61 Fax 43 32 31</p> <p>Miguel A. Tovar de la Cruz A.P.I. 10.329</p>	 <p>Ezequiel González, 24 (Edificio San Roque) ☎ 44 41 64</p> <p>Enrique López Estebanz A.P.I. 14.032</p>	 <p>Severo Ochoa, 6-Bajo ☎ 44 17 29 ☎ 42 91 18 Fax 44 17 29</p> <p>José Luis Santalla Novo A.P.I. 12.948</p>	 <p>San Frutos, 21 - 3º ☎ 44 12 17 ☎ 43 71 87</p> <p>Elena García Gil A.P.I. 12.949</p>	 <p>Vía Roma, 26-2º C ☎ 43 75 05 ☎ 43 09 63</p> <p>Jacobo P. Boza López-Escobar A.P.I. 13.916</p>
---	---	---	---	--	--

### VENTAS

**JUNTO VIA ROMA.** Piso 3 dormitorios. 2 baños. Garaje, trastero, cocina amueblada. Mejoras. Tel. 43 54 61.

**EL PALO.** piso 3 dormitorios. Calefacción individual. Planta cuarta. Tel. 43 59 50.

**FRENTE ESTACION FERROCARRIL.** Piso 4 dormitorios. 2 baños, garaje, terraza 20 m. Posibilidad de alquiler. Amueblado. Tel. 43 54 61.

**BARRIO EL CARMEN.** Piso 4 dormitorios, 2 baños. Duplex. Trastero. Para reformar. Tel. 43 59 50

**BARRIO EL SALVADOR.** Piso 3 y 4 dormitorios. Ya construidos y en construcción. Tel. 43 54 61

**C/ LOS COCHES.** Piso 4 dormitorios. 2 baños. Trastero, Planta tercera. Tel. 43 59 50.

**C/ EZEQUIEL GONZALEZ.** Piso 4 dormitorios. 2 baños. Garaje. Planta 4ª. Tel. 43 54 61.

### ALQUILERES

**ZONA JOSE ZORRILLA.** Piso 2 dormitorios. Garaje, trastero, sin amueblar. Tel. 43 54 61

**FERNANDEZ LADREDA.** Piso 2 dormitorios, sin amueblar. tel. 43 59 50

**JUNTO VIA ROMA.** Piso 3 dormitorios. 2 baños. Trastero. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

**BARRIO DEL CARMEN.** Piso 3 dormitorios, amueblado. Tel. 43 59 50.

**CALLE TOMAS BRETON.** Piso 3 dormitorios amueblado. Tel. 43 54 61.

**JOSE ZORRILLA.** Piso 3 dormitorios. 2 baños. Semiamueblado. Tel. 43 59 50.

**CALLE SANTA MARIA.** Piso 3 dormitorios. 2 baños. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

**EDIFICIO TIO PINTADO.** Pisos 3 dormitorios. 2 baños. Sin amueblar. Garaje opcional. Tel. 43 59 50.

**CALLE RIAZA.** Piso 3 dormitorios amueblado. Tel. 43 54 61.

**FRENTE ESTACION FERROCARRIL.** Piso 4 dormitorios. 2 baños. Garaje. Trastero. Sin amueblar. Impecable. Tel. 43 59 50.

**EZEQUIEL GONZALEZ.** Piso 4 dormitorios. 2 baños. Totalmente exterior. Duplex. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

### VENTAS

**ZONA SAN MILLAN.** Viviendas en construcción. 1, 3 y 5 dormitorios. Tel. 44 12 17.

**CALLE REAL.** Frente acueducto. Local de 100 m<sup>2</sup>. En venta. Ideal para consulta, despacho, asesoría. Tel. 43 71 87.

**C/ LA LUZ.** Despacho profesional. En venta. Tel. 44 12 17.

**C/ LAS NIEVES.** Piso en venta. 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 71 87.

**BARRIO EL SALVADOR.** Casa unifamiliar en venta. Para rehabilitar. Tel. 44 12 17.

**C/ CANTARRANAS.** Venta de local de 80 m<sup>2</sup>. Tel. 43 71 87.

**EN MADRID.** Calle Princesa. Piso en venta. 2 dormitorios. 80 m<sup>2</sup>. Tel. 44 12 17.

**MARUGAN.** Chalet en venta. 80 m<sup>2</sup> de construcción más 2.550 m<sup>2</sup> de parcela. Amueblado. Tel. 43 71 87.

**LA LASTRILLA.** Venta de parcelas edificables. Varios tamaños. Tel. 44 12 17.

### ALQUILERES

**PLAZA EL PEÑASCAL.** Piso alquiler a estrenar. 2 dormitorios. Tel. 43 71 87.

**ESTACION FERROCARRIL.** Local en alquiler de 120 m<sup>2</sup>. Económico. Tel. 44 12 17.

**CALLE RIAZA.** Alquiler de vivienda, 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 71 87.

**EZEQUIEL GONZALEZ.** Bar en Traspaso. Económico. Tel. 44 12 17.

### VENTAS

**LA LASTRILLA.** Parcela Urbana de 565 m<sup>2</sup>. A dos calles. Tel. 44 12 17.

**SAN CRISTOBAL.** Parcela Urbana de 1.025 m<sup>2</sup>. En el centro. Ideal promotores. Tel. 42 91 18.

**JUNTO VIA ROMA.** Piso de 2 dormitorios, baño, calefacción por acumuladores y trastero. Tel. 42 91 18.

**EN VALSECA.** Casa vieja. 80 m<sup>2</sup> de planta y patio de 150 m<sup>2</sup>. Buen precio. Tel. 42 91 18.

**ORTIGOSA DEL MONTE.** Parcela Urbana de 4.260 m<sup>2</sup>. Todos los servicios. Tel. 44 17 29.

**MADRONA.** Parcela Industrial con todos los servicios. De 1.970 m<sup>2</sup>. Tel. 42 91 18.

**JUNTO EZEQUIEL GONZALEZ.** Plazas de garaje. C/ Almendros. Distintas superficies. Tel. 44 17 29.

**VILLACASTIN.** Hotel-Restaurante. Junto carretera nacional. 1.000 m<sup>2</sup> construidos. Información personal. Tel. 42 91 18.

**JUNTO PLAZA MAYOR en La Granja.** Local de 120 m<sup>2</sup>. Tel. 44 17 29.

**EZEQUIEL GONZALEZ.** Local de 140 m<sup>2</sup>. Completamente instalado con escaparates. Tel. 42 91 18.

**PARQUE ROBLEDOS.** Piso 3 dormitorios, baño, calefacción central. Excelentes vistas. Tel. 44 17 29.

**SAN CRISTOBAL.** Piso a estrenar. 3 dormitorios, baño, aseo, calefacción individual. Vistas a la sierra. Facilidades de pago. Tel. 42 91 18.

**CTRA. DE RIAZA.** Piso 4 dormitorios, baño, aseo, armarios empotrados, calefacción central. Excelentes vistas. Tel. 44 17 29.

**ALQUILERES**

**EZEQUIEL GONZALEZ.** (MAHONIAS). Piso de 4 dormitorios, 2 baños, calefacción y agua caliente central, garaje. Tel. 42 91 18.

**JOSE ZORRILLA.** Piso de 3 dormitorios, baño, calefacción individual, puerta blindada. Tel. 44 17 29.

**C/OBISPO QUESADA.** Piso de 3 dormitorios, baño, cocina

amueblada, calefacción central, amueblado. Tel. 42 91 18.

**C/ CONDE SEPULVEDA.** Piso de 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, calefacción individual con suelo radiante. Puerta blindada. Tel. 44 17 29.

**C/ ESTIRADORES.** Piso amueblado de 3 dormitorios, baño, calefacción central, cocina amueblada. Tel. 42 91 18.

### VENTAS

**VIA ROMA.** Pisos y duplex de 3 y 4 dormitorios. Cocina amueblada, calefacción individual, garaje y trastero. Desde 18.500.000 Pts. Tel. 44 03 13.

**C/ SAN VICENTE.** Piso de 80 m<sup>2</sup>. Salón, 3 dormitorios, cocina, baño, 1 terraza. Sólo 10.000.000 Pts. Tel. 44 03 83.

**C/ CONDE SEPULVEDA.** Piso de 85 m<sup>2</sup>. Salón, 3 dormitorios, cocina, baño, 2 terrazas, calefacción central, suelo de parquet, cocina con vitrocerámica, horno, campana extractora. 16.900.000 Pts. Tel. 44 03 13.

**VIA ROMA.** Piso de 57 m<sup>2</sup>. Salón, 2 dormitorios, cocina, baño, 1 terraza. Sólo 6 años. 8.750.000 Pts. Tel. 44 03 83.

**EL SALVADOR.** Pisos en construcción. C/ Batanes. Suelo de parquet. 3, 4 y 5 dormitorios, desde 11.000.000 Pts. Tel. 44 03 13.

**JOSE ZORRILLA.** Piso de 80 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios, cocina amueblada, baño, garaje, trastero, calefacción central, suelo de parquet. Muy nuevo. Tel. 44 03 83.

**SAN CRISTOBAL.** Pisos de 1, 2 y 3 dormitorios. Piscina y cancha de tenis. Cocina semiamueblada, garaje y trastero. Desde 6.800.000 Pts. Tel. 44 03 13.

**VEGAS DE MATUTE.** Precioso chalet. 1.700 m<sup>2</sup> de parcela, 140 m<sup>2</sup> de vivienda. Nuevo. Salón de 30 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios, cocina, baño, garaje para 2 coches, solarium con ducha de agua caliente, árboles frutales, huerta, porche, leñera. Se puede hacer piscina y cancha de tenis. Sólo 15.000.000 Pts. Venga a

visitarlo y no se arrepentirá. Tel. 44 03 83.

**SAN CRISTOBAL.** Chalet de 125 m<sup>2</sup>. Salón, 3 dormitorios, cocina, baño, garaje, 2 trasteros, jardín. Tel. 44 03 13.

**TORRECABALLEROS.** Adosado nuevo. Salón, 3 dormitorios, cocina, 2 baños, terraza, garaje, antena parabólica, hilo musical en toda la casa, ático diáfano con cubierta de madera, 40 m<sup>2</sup> de jardín privado, zonas comunes con piscina. Precio incomparable. Tel. 44 03 83.

### ALQUILERES

**C/ JOSE ZORRILLA.** Piso de 50 m<sup>2</sup>. Salón, 2 dormitorios, cocina, baño, todo amueblado. Sólo 55.000 Pts. Tel. 44 03 13.

**PROXIMO PLAZA MAYOR.** Piso de 50 m<sup>2</sup>. Salón, 2 dormitorios, baño, 1 terraza, exterior, vistas preciosas al Pinarillo. 50.000 Pts. Venga a visitarlo. Tel. 44 03 83.

**PROXIMO A PLAZA MAYOR.** Piso de 60 m<sup>2</sup>. Salón, 3 dormitorios, cocina, baño, terraza, todo amueblado, suelo de gres y de parquet. Tel. 44 03 13.

**C/ GUADALAJARA.** Piso de 90 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios, cocina, baño, 3 terrazas, calefacción central, suelo de terrazo y de parquet. 55.000 Pts. Tel. 44 03 83.

**C/ PLATA.** Piso de 96 m<sup>2</sup>. Salón, 3 dormitorios, cocina, baño, 2 terrazas, calefacción central, todo amueblado, exterior. Tel. 44 03 13.

**C/ CURTIDORES.** Piso de 105 m<sup>2</sup>. Salón, 4 dormitorios, cocina, 2 baño, Muy luminoso. 70.000 Pts. Incluidos los gastos de comunidad. Tel. 44 03 83.

**C/ SAN VICENTE.** Piso de 80 m<sup>2</sup>. Salón, 3 dormitorios, cocina, baño, muy soleado. Amueblado. Ocasión. 55.000 Pts. Tel. 44 03 13.

**C/ PLATA.** Piso de 107 m<sup>2</sup>. Salón, 4 dormitorios, cocina, 2 baño, 2 terrazas, calefacción central, todo amueblado, exterior. Tiene ascensor y teléfono. 75.000 Pts. Incluido gastos de comunidad. Tel. 44 03 83.



- 07,30.- GIMNASIA INFANTIL
- 07,45.- ESTAMOS DE VACACIONES
- 09,50.- LOS CHICOS DE LA BAHIA
- 10,25.- UNA NUEVA VIDA
- 12,00.- NOTICIAS
- 12,05.- SELVA MARIA
- 12,30.- PASA LA VIDA
- 13,30.- EL MENU DE KARLOS ARGUÑANO
- 13,55.- NOTICIAS
- 14,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14,30.- BLOSSM
- 15,00.- TELEDIARIO 1
- 15,40.- AGUJETAS DE COLOR DE ROSA
- 17,00.- DULCE ILUSION
- 17,55.- NOTICIAS
- 18,00.- SERIES DE ORO
- 19,00.- RENEGADO
- 19,06.- PASO A PASO
- 19,30.- NOTICIAS
- 19,35.- LOS ROMPECORAZONES
- 20,30.- FUTBOL: COPA DEL REY
- 21,32.- EL TIEMPO
- 21,35.- CINE DE PRIMERA: "Uranio en el cuerpo"
- 00,00.- VILLARRIBA Y VILLABAJO
- 01,20.- TELEDIARIO 3
- 01,55.- EL RAJA DE LOS MARES
- 02,15.- ¿COMO LO VEIS? (R)
- 02,45.- SIN FRONTERAS (R)
- 03,30.- TESTIMONIO
- 03,35.- TELEDIARIO 4
- 04,05.- DESPEDIDA Y CIERRE



- 07,00.- LA 2. NOTICIAS
- 09,10.- LOS DESAYUNOS DE RADIO 1
- 10,00.- OTROS PUEBLOS
- 12,30.- CARMEN SANDIEGO
- 13,00.- PINNIC
- 15,00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15,30.- GRANDES DOCUMENTALES
- 16,30.- TENDIDO CERO
- 17,00.- LA PELICULA DE LA TARDE: "Riding Shotgun". D.: Andre De-toth. I.: Randolph Scott, Wayne Morris.  
Es guardia de diligencias y tiene cuentas pendientes con un grupo de forajidos. Cuando consigue localizarlos, comienza la lucha.
- 18,30.- DOCUMENTAL
- 19,00.- BALONCESTO. CAMPEONATO DE EUROPA: España-Rusia. Desde Atenas.
- 21,00.- LINGO
- 21,30.- LO QUE EN TIEMPOS SE LLEVO
- 22,00.- TREN DE CERCANIAS
- 23,00.- LEY Y ORDEN
- 24,00.- METROPOLIS
- 00,30.- PREPARADOS, LISTOS YA
- 01,00.- CINE CLUB. CICLO JOAN CRAWFORD: "Bajo sospecha". D.: Richard Thorpe. I.: Joan Crawford, Fred MacMurray.  
La Segunda Guerra Mundial está a punto de stallar. Un profesor de Oxford que viaja por Europa en luna de miel deberá prestar un importante servicio a su patria intentando localizar a un agente secreto desaparecido misteriosamente.
- 02,30.- CAROL Y COMPANIA
- 03,00.- DESPEDIDA Y CIERRE



- 06,30.- TELE-N
- 07,15.- LA LLAMADA DEL OESTE
- 07,40.- CLUB MEGATRIX
- 10,40.- UN ROBOT EN CASA
- 11,05.- LA TRIBU DE LOS BADDY
- 11,35.- PANKY BREWSTER
- 12,00.- BATMAN
- 13,00.- LOS PRIMEROS DE LA CLASE
- 14,30.- COSAS DE CASA (Serie)
- 15,00.- NOTICIAS
- 15,35.- TELECINE: "Chantaje"
- 17,35.- ALTO RIESGO (Serie)
- 18,30.- SOMOS DIEZ
- 19,00.- LOS SIMPSONS (Serie)
- 19,30.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
- 20,30.- A TODA PAGINA
- 21,00.- NOTICIAS
- 21,35.- POR FIN SOLOS (Serie)
- 22,30.- CONFESIONES
- 00,00.- CON HERMIDA Y CIA
- 01,30.- NOTICIAS
- 02,00.- CINE DE MADRUGADA: "El optimista"
- 03,30.- TELEVENTA
- 05,00.- CINE DE MADRUGADA: "Malditos Yankees"



- 05,45.- AVANCE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES
- 06,15.- ENTRE HOY Y MAÑANA (r)
- 07,00.- LAS NOTICIAS. TITULARES
- 08,00.- MOBY DICK
- 08,25.- ALEGRE JUVENTUD
- 08,50.- VACACIONES DE VERANO
- 09,15.- SONIC (dib. animados)
- 09,40.- LA VUELTA AL MUNDO EN 80 SUEÑOS
- 10,10.- YAIBA
- 10,35.- HE MAN
- 10,55.- LAS NOTICIAS. AVANCE
- 11,00.- CINE CORAZON: "El precio del fracaso". D.: Sidney J. Furie. I.: Robert Redford, Michael J. Pollard.  
Dos jóvenes motoristas —de muy distinta personalidad, uno autosuficiente y de arrollador carácter, tímido y apocado el otro— vivirán juntos un sinfín de aventuras.
- 12,55.- ¿DE QUE PARTE ESTAS?
- 13,50.- VEREDICTO
- 14,30.- LAS NOTICIAS (1ª edición)
- 15,00.- TARZAN
- 15,30.- ROBOCOP
- 16,30.- MCGIVER
- 17,30.- CONAN (serie)
- 18,00.- LUPIN
- 18,30.- SUPER BOY
- 18,55.- LAS NOTICIAS. AVANCE
- 19,00.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 19,35.- SU MEDIA NARANJA
- 20,30.- LAS NOTICIAS
- 21,00.- TELEUPON
- 21,10.- KARAOKE
- 21,35.- CINE: "Los hijos del mal". D.: Larry Peerce. I.: Mel Harris, Dwinght.  
Tras varios años sin poder tener hijos, el matrimonio Tayler decide adoptar una pareja de niños que llevan de hogar en hogar desde hace tiempo. A pesar del extraño comportamiento de la niña, los Tayler deciden seguir adelante con la adopción, pero pronto descubrirán que la niña es víctima de los malos tratos y abusos que sufrió cuando apenas contaba dos años, lo que la ha convertido en una homicida en potencia.
- 23,55.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 00,25.- CINE: "Doble amenaza". D.: David A. Prior. I.: Sally Kirkland, Andrew Stevens.

Para el regreso al cine de la estrella Mónica Martel han decidido contratar a una doble para las escenas Erick, novio de Mónica y coprotagonista en la película, se enamora de Lisa, la doble.

02,10.- MADRUGADA DE CINE: "Medianoche de amor". Dirección: Attore M. Fizzaroti. Intérpretes: Romina Power, Albano.

03,35.- NOVEDADES INCREIBLES

04,00.- MI VIDA Y MI TIEMPO



- 08,00.- REDACCION. NOTICIAS
- 08,05.- ABC WORLD NEWS
- 08,30.- DIBUJOS ANIMADOS: Garfield
- 08,55.- REDACCION. NOTICIAS
- 09,00.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
- 09,25.- PRIMER PLANO
- 09,52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10,00.- CINE: "Daniel el travieso"
- 11,34.- CINE: "La peste"
- 13,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 13,35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14,00.- TELESERIE: Búscate la vida
- 14,30.- MAS DEPORTE
- 15,00.- CINE: "Porco rosso"
- 16,33.- CINE: "Backbeat" (V.O.)
- 18,11.- PIEZAS: LA REBELION DE LAS MASAS
- 18,35.- DOCUMENTAL: 100 AÑOS DE CINE. EL WESTERN
- 19,28.- INFANTIL: CLASICOS ANIMADOS
- 19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: DOG CITY
- 20,00.- AVANCE. REDACCION
- 20,05.- TELESERIE: Padres forzosos
- 20,30.- LO + PLUS
- 21,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21,53.- CONTRARRELOJ
- 22,00.- ESTRENO CANAL+: "Fuga mortal". D.: Vic Armstrong. I.: Dolph Lundgren, George Segal.
- 23,40.- CINE: "Secuestrada"
- 01,27.- MUSICA NOCHE: Sinfonías 40 y 41 de Mozart
- 03,00.- CINE: "Downtown Heat (ciudad baja)"
- 04,36.- CINE: "Doppelganger"
- 06,18.- DOCUMENTAL: CIELO ELECTRICO
- 07,10.- ESPECIAL INFORMATIVO



TELEMADRID

- 07,00.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM
- 07,30.- BUENOS DIAS MADRID
- 09,00.- A SABER
- 09,30.- DOCUMENTAL
- 10,00.- TELENOTICIAS
- 10,20.- TELE EMPLEO
- 10,40.- MADRID DIRECTO
- 11,50.- A TRAVES DEL TIEMPO
- 12,45.- METEORO
- 13,10.- LOS PICAPIEDRA
- 13,35.- DANIEL EL TRAVIESO
- 14,00.- TELENOTICIAS MADRID
- 14,30.- TELENOTICIAS
- 14,55.- EL TIEMPO
- 15,00.- ROMPECABEZOTAS
- 15,30.- CINE DE TARDE
- 17,30.- EL PROGRAMA DE ANA
- 18,40.- TELE EMPLEO
- 19,00.- MADRID DIRECTO
- 20,30.- TELENOTICIAS
- 21,15.- TELENOTICIAS - DEPORTE
- 21,25.- EL TIEMPO
- 21,30.- NOCHE DE FUTBOL
- 23,30.- EN VOZ ALTA
- 02,30.- TELENOTICIAS
- 02,35.- TELE EMPLEO
- 03,00.- ¿QUE ES?
- 03,30.- CHICO LISTO
- 04,15.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

GRAN PANTALLA

## ROB ROY, LA PASION DE UN REBELDE, de Michael Caton-Jones

ANDRES P. LLORENTE

El "Robín Hood" de Mel Gibson no era, desde luego, figurar en el libro de oro de la historia del cine, pero su enorme rentabilidad en taquilla hizo posible seguramente este verdadero aluvión de películas de aventuras históricas que se nos viene encima y del que "Rob Roy, la pasión de un rebelde" (Rob Roy, 1995) no es sino el primero de los muchos títulos que a partir de ahora nos irán llegando.

La pena es que el escocés Michael Caton-Jones, forjado y ya bien curtido en Hollywood y apoyado en la producción por otros muchos escoceses entre los que se cuenta el guionista Alan Sharp, no haya sido capaz de dar mayor consistencia, mayor relieve humano a la legendaria figura del escocés Rob Roy. Es como si hubiera preferido apostar por lo seguro de cara al éxito comercial del proyecto antes que arriesgar hurgando en el rico trasfondo de su aventura épica. Así lo mismo hubiera dado que estos acontecimientos los viviera cualquier otro personaje, en cualquier otra época y en cualquier otro país.

Así pues a un Caton-Jones que contaba con todo el respaldo de la industria americana y a quien, por simple nacionalismo, le atañía directamente el tema, debía exigirle mayor rigor y profundidad en el desarrollo de una historia que pretenden verídica, pero la ligereza de sus trazos acaba por demostrarnos que en el cine nunca irá más allá de ser un mero ilustrador, un simple y obediente artesano a

las órdenes de la aquella productora que tenga a bien contratarlo y pagar.

Pero, en fin, "Rob Roy" también es una película que luce en la vistosidad de sus aspectos formales. A nadie se le escapará la grandiosidad y belleza de sus exteriores, los Highlands de Escocia, ni el gran esfuerzo de su vestuario por contrastar dos clases sociales bien diferentes, y nadie dejará de oír los ampulosos temas musicales de Carter Burwell, de quien podíamos esperar muchísimo más por su trayectoria y por el mágico apoyo que aquí le presta Capercaille; no obstante, en su conjunto, es ésta una película demasiado larga, sólo discreta como espectáculo e incluso fallida en la consecución de sus ambiciosos objetivos y como ejemplo sirva el modo cómo desaprovecha a sus protagonistas, Liam Neeson y Jessica Lange, cuyo papel podrían haberlo interpretado, sin pérdida de sustancia, cualquier otra pareja intercambiable del universo de estrellas hollywoodenses, pues a la vista está cómo se los comen, sin atragantarse, los "malos" John Hurt y Tim Roth.

Por tal motivo, incluso salimos del cine con esa misma extraña y amarga sensación de que nuestro equipo ha ganado por circunstancias ajenas al desarrollo del juego porque somos conscientes de que los contrarios han jugado mejor y más bonito.

Así que ahora a esperar lo que da de sí "Braveheart" en la que también Mel Gibson encarna a otro famoso escocés del siglo XIII, William Wallace.



Telesigovia

- 14,00.- CICLISMO EN SEGOVIA
- 14,30.- NOTICIAS DE LA TARDE
- 15,00.- REPORTAJE
- 15,30.- NOTICIAS DE LA TARDE
- 16,00.- ENCUENTROS

- 17,30.- CINE DE TARDE
- 19,00.- NOTICIAS DE LA TARDE
- 19,30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20,00.- REPORTAJE DE ACTUALIDAD
- 20,30.- NOTICIAS DE LA NOCHE
- 21,30.- PELICULA EN LA NOCHE
- 23,00.- CICLISMO EN FERIAS
- 23,30.- EL CARRUSEL DE LA FERIA
- 24,00.- NOTICIAS DE LA NOCHE

## CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Laborables: 8 tarde y 11 noche.

**"SOLO ELLAS... LOS CHICOS A UN LADO"**

Whoopi Goldberg, Mary L. Parker  
¡LA COMEDIA MAS DIVERTIDA!

SALA 2

Laborables: 8 tarde y 11 noche.

Estreno a nivel nacional del más hermoso clásico de WALT DISNEY

**"LA BELLA DURMIENTE"**

SALA 3

Laborables: 8 tarde y 11 noche.

**"ROB ROY"**

Liam Neeson, Jessica Lange,  
John Hurt

SALA ZULOAGA

Laborables: 8 tarde y 11 noche.

**"Batman Forever"**

Val Kilmer, Tommy Lee Jones,  
Jim Carrey, Nicole Kidman

### ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

## BARBIE LUCHARA CONTRA LA LEUCEMIA

La empresa juguetera Mattel colaborará con la Fundación Internacional Josep Carreras en la lucha contra la leucemia con un nuevo producto, "Doctora Barbie", parte de cuyos beneficios de venta se entregarán a esta entidad creada por el tenor español. Josep Fernández Royo, director general de la empresa, señaló al presentar la nueva Barbie que se ha elegido esta fundación para colaborar en una causa humanitaria y llegar a la población infantil, ya que la leucemia afecta especialmente a los niños. Para comercializar la Doctora Barbie se ha hecho una presentación especial con una caja en la que se destaca el lema "José Carreras, Barbie y tú, juntos para curar la leucemia", en la que se adjunta una tarjeta con una foto del tenor sosteniendo una muñeca que explica cómo un poco de solidaridad puede salvar una vida. La empresa invertirá 150 millones de pesetas en promocionar esta muñeca, de la que se han fabricado 150.000 ejemplares para el mercado español. La firma ha garantizado a la Fundación Carreras 20 millones de pesetas, que pueden llegar a los 40 si se venden todas las muñecas, según Fernández Royo.

## MISCELANEA

El 68 por ciento es de propiedad privada

## Casi el 65% de los bosques están afectados por la sequía

Casi el 65% de los bosques españoles están afectados por la sequía y el 40% de ellos corre un "grave peligro" de incendio, dijo ayer en Barcelona Nicasio Guardia, presidente de la Confederación de Organizaciones de Silvicultores de España (COSE).

Barcelona (Efe).— En rueda de prensa, Guardia afirmó que casi el 65% de nuestros bosques está compuesto por árboles muertos o debilitados por la sequía y citó a la encina como la especie con más problemas de supervivencia, mientras que el pino carrasco es la que menos problemas presenta para subsistir. A su juicio, las sierras de Cuenca, Albarracín, el Maestrazgo, Cazorla, Sierra Nevada y de Alcaraz son, junto al Levante y el sur español, las zonas más descuidadas y que, además del problema de los incendios, padecen "el peligro de las plagas de insectos".

La sequía es, sin embargo, un agravante "coyuntural", según Guardia, pues "el principal problema de los bosques españoles es la falta de gestión y el abandono", que afecta a dos terceras partes de nuestros montes, ya que "sólo se dedican recursos a los que resultan rentables".

La COSE, que reúne a unos tres millones de propietarios de los bosques españoles —que suman 14'7 millones de hectáreas—, es la asociación mayoritaria de este sector, habida cuenta de que en España el 68% del bosque está en manos privadas,



La COSE afirma que el principal problema es la falta de gestión. A.S.

frente a un 28% que es comunal-municipal y solamente el 4% que es propiedad del Estado.

Esta asociación criticó tanto el proyecto de Ley Básica de Montes elaborado por el Gobierno como otro proyecto presentado por el PP, que sustituirán a la ley actual, vigente desde 1957, por ser ambas "regresivas y antiguas" y "primar la tutela de la administración sobre los propietarios, a quienes se les presupone la culpabilidad en todo lo que pase". Guardia opinó que ambos proyectos son "inaceptables" por "crear la abstención de los propietarios ante la falta de ren-

tabilidad", abogó por seguir el modelo europeo de creación de cooperativas y de promoción de las industrias de primera transformación como serrerías y fábricas de celulosa y de tableros y reclamó una política fiscal que permita la silvicultura.

El presidente de COSE reclamó la creación de una Dirección General de Montes, no diluida en el Ministerio de Agricultura, y que se restrinja la titulación de Parques Naturales y Espacios de Utilidad Pública, pues "lo fundamental es una política forestal correcta basada en la gestión de los propietarios".

● Juan Manuel Beltrán, profesor de un colegio público de Ceuta, se encuentra ingresado en la Unidad de Cuidados Intensivos en estado grave a consecuencia de las heridas que le produjo uno de sus alumnos, quien le apuñaló cuando el maestro compraba frutas en un mercadillo. El alumno, de 15 años, que cursaba octavo de EGB en el colegio Ramón María del Valle Inclán de Ceuta y que ya ha sido detenido por la Policía, pudo agredir a su profesor como venganza por un suspenso o porque el herido le había llamado la atención durante las clases, según las primeras hipótesis policiales. Según el parte médico, el profesor presentaba una herida a nivel lumbar, que le seccionó la glándula suprarrenal izquierda y que le ha dañado el riñón izquierdo, el bajo y el páncreas.

● Un grupo formado por 43 peluqueros profesionales de la provincia de Cáceres ha logrado batir una nueva marca tras permanecer durante 24 horas desarrollando su trabajo y peinar a 1.200 personas. El maratón comenzó en el pabellón polideportivo municipal de Cáceres a las veinte horas del pasado sábado y concluyó veinticuatro horas después. En la prueba estuvieron presentes varios representantes de la organización Guinness y un notario, que enviarán su informe a Londres con el objeto de que esta iniciativa quede registrada en el libro Guinness de los Records.

## HOY NO ES FIESTA

### Un bar de Zaragoza premia con regalos los suspensos

Zaragoza (Efe).— Un bar de la localidad zaragonana de Alagón recompensó a los estudiantes del instituto que tuvieran suspensos con consumiciones gratis y otros regalos, como cintas de música y "walkman", según testimoniaban los carteles pegados por la ciudad para anunciar una fiesta fin de curso, celebrada el domingo. "Si te han cateado, no te amargues el verano; tráete las notas y cuantas más calabazas, más regalos", decían los carteles, según ha informado el alcalde de Alagón, Rogelio Castillo Lahoz, que ha calificado el hecho como un "desliz de mal gusto".

El alcalde zaragozano ha manifestado que ya se ha reunido con los propietarios del bar para recriminarles la celebración de esa fiesta.

Precisó que averiguará si se ha cometido algún tipo de infracción, aunque dijo que el hecho "puede ser malsonante pero no creo que hayan incurrido en una ilegalidad".

Castillo explicó que el Ayuntamiento no ha tenido problemas con este establecimiento, que además colabora con la asociación de padres del instituto y les cede el local varias veces al año con el fin de recaudar dinero para los viajes de estudios.

Por su parte los propietarios del bar, los hermanos García Casbas, han señalado que la idea de celebrar esa fiesta era animar a los estudiantes con malas notas, y explicó que para el próximo fin de semana se ha organizado una fiesta para los aprobados.

## VISTO Y NO VISTO



RECOMPENSA Y SOLIDARIDAD.— La Asociación de Minusválidos recibió ayer un cheque por valor de 240.500 ptas. producto del partido organizado por Onda Cero a beneficio de este colectivo el pasado 18 de junio, en el que intervinieron destacadas personalidades de la vida pública segoviana. Los minusválidos recogieron la recompensa de la solidaridad de sus vecinos en el transcurso de la tertulia deportiva de la emisora de radio, que ayer tuvo como estudio el salón de actos de la Caja de Ahorros.— (Foto: Juan Martín).